

# IGLOTECH KLIMATYZACJA

**KWIDZYN**  
ul. Kopernika 25a, tel./fax (0 55) 279 33 43  
e-mail: kwidzyn@iglotech.com.pl

**GRUDZIĄDZ**  
ul. gen. Bema 39, tel./fax (0 56) 465 82 77  
e-mail: grudziadz@iglotech.com.pl

**TORUŃ**  
ul. Olsztyńska 53, tel./fax (0 56) 622 11 04  
e-mail: torun@iglotech.com.pl

**BYDGOSZCZ**  
ul. Inowrocławska 11, tel./fax (0 52) 348 63 85  
e-mail: bydgoszcz@iglotech.com.pl

**SERWIS AUDIO-VIDEO**  
NAPRAWA SPRZĘTU RTV U KLIENTA  
**279-48-40**  
Kwidzyn ul. Wybickiego 4

**TAXI** Kwidzyn ul. Kościelna  
NOWY PROMOCYJNY NUMER  
**261 53 00**  
- NA TERENIE MIASTA 5 zł  
- DOJAZD GRATIS 2007/2

**AUTOALARM**  
BLOKADY SKRZYNI BIEGÓW, ZNAKOWANIE POJAZDÓW, CENTRALNE ZAMKI ...  
**RATY**  
Autoryzowany zakład AUTO SYSTEM

**Non Stop TAXI**  
Kwidzyn  
**261 21 01**  
5 kurs w miesiącu RABATU wyjazd za miasto 40%  
USŁUGI CAŁĄ DOBĘ

**TELE TAXI** KWIDZYN  
**24h 9661**  
NA TERENIE MIASTA DOJAZD GRATIS DLA STAŁYCH KLIENTÓW RABATU 2001/2

Karolina też z „Kurierem”  
**SAMA ODESZŁA OD WIELKIEGO BRATA**

**WIJOSIENNA PROMOCJA REKLAM**  
- najtaniej  
- najszybciej  
- najskuteczniej  
Zlecenie w poniedziałek emisja już w środę!  
tel. 261-17-51 fax 279-40-63



# KURIER

*Kwidzyński*

GAZETA POWIATU KWIDZYŃSKIEGO



## GARDEJA, KWIDZYN, PRABUTY, RYJEWO, SADLINKI

Rok X nr 19/514 tel. (055) 279 30 59, 261 17 51, fax 279 40 63 09.05.2001 r. ISSN 1232-0099 INDEKS 324965 cena 1,70 zł (w tym 7% VAT)

### PORZUCONE SZTANDARY

Jedni sztandary chronią, drudzy je zdobywają. Zdarza się, że w ferworze walki insygnia zostają porzucone. Wszystko to rozumiemy w czasie stanu walki. Gorzej, gdy poczty sztandarowe się wprowadza, a następnie pozostawia na pastwę losu (czytaj: bez wyprowadzenia). Wtedy trzeba liczyć na inwencję chorążego.

W związku z tym pytanie brzmi: czy można podczas uroczystości trzeciomajowych zrobić taki numer? Odpowiedź może być tylko jedna: tak. I prawie nikt tego nie zauważył.

Marek Sidor

### I LO - nie było bomby ANONIMOWY TELEFON



fol. Michał Klain

#### Uczniowie i personel musieli opuścić budynek liceum

W piątek 4 maja anonimowy mężczyzna powiadomił telefonicznie sekretariat I Liceum Ogólnokształcącego o podłożeniu bomby na terenie szkoły. Uczniowie i personel zostali ewakuowani, a przybyła na miejsce grupa rozpoznania minersko-pirotechnicznej Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie przeprowadziła czynności przeszukiwawczo-rozpoznawcze pod kątem ujawnienia ładunku wybuchowego. Ponieważ poszukiwania nie wykazały żadnych podejrzanych przedmiotów, czynności zakończono bez wzywania specjalistycznej grupy pirotechnicznej z Gdańska.

Jest to pierwszy od ponad pół roku przypadek poinformowania o rzekomym podłożeniu bomby. Na polecenie prokuratury trwają czynności zmierzające do wykrycia sprawców.

Jak powiedział nam dyrektor Witold Iwicki, we wspomnianym dniu w auli szkoły, gdzie zebrani byli uczniowie, odbywały się uroczystości związane z obchodami dnia 3 Maja. Pierwszy telefon informujący o podłożeniu ładunku wybuchowego na terenie szkoły odebrał osobiście sam dyrektor, który stwierdził, że rozmowa charakteryzowała się młodzieńcym, męskim głosem. Ponadto na wyświetlaczu telefonu widoczny był numer, spod którego dzwonił. Wkrótce potem „dowcipnisz” zadzwonił po raz drugi. Dyrektor niezwłocznie powiadomił policję i zarządził ewakuację.

Ewa Nowak Michał Klain

### Uroczystości w Kwidzynie ROCZNICA UCHWALENIA KONSTYTUCJI

W 210 rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja odbyły się w Kwidzynie uroczystości zorganizowane w tym roku przez przewodniczącego rady miejskiej oraz burmistrza miasta. Wzięli w nich udział przedstawiciele władz samorządowych powiatu, miasta i gmin, policji oraz innych służb, szkół, organizacji społecznych, młodzieżowych i kombatanckich, a także liczna grupa mieszkańców Kwidzyna.



Delegację podczas składania wiązanek

O godzinie 10.30 na skwer przy Grobie Nieznanego Żołnierza wprowadzono poczty sztandarowe i odebrano hymn państwowy. Uczennica I Liceum Ogólnokształcącego odczytała okolicznościowy referat historyczny. Odbyła się też miła ceremonia mianowania czterech kombatanów na stopień oficerski, którego dokonali pułkownicy Czesław Nawrot i Marian Eichler z Wojskowej Komendy Uzupełnień w Malborku. Postanowieniem prezydenta RP na stopień podporucznika mianowani zostali: Kazimierz Jagielski, Henryk Warchlewski, Jan Jakubiak i Jan Remiszewski.

Po złożeniu wiązanek kwiatów przez delegację, przy dźwiękach orkiestry dętej, która przez cały czas towarzyszyła uroczystości, pochod przy pięknej pogodzie udał się w kierunku katedry. Tegoroczna trasa była nieco dłuższa (z powodu awarii wodociągu na ulicy Warszawskiej), po raz pierwszy wiodła ulicą 3 Maja. W katedrze odprawiona została uroczysta msza święta w intencji ojczyzny, a także w dniu święta Matki Boskiej Królowej Polski.

Majowa rocznica przypomina nam o próbie ratowania I Rzeczypospolitej tuż przed całkowitym jej upadkiem. Obecnie, kiedy Polska traci samodzielność gospodarczą, a nawet ogranicza suwerenność przez ustawy dostosowane do wymogów Unii Europejskiej, kiedy państwowość polska poważnie jest zagrożona, słowo Ojczyzna nabiera specjalnego znaczenia. Ojczyzna to nasza ziemia-matka, to na-

ród, który od ponad 1000 lat na tej ziemi pisze swoją historię, to język, umiłowana mowa polska - powiedział ksiądz prałat Wojciech Kruk podczas homilii.

Mszę uświetnił występ przygotowany przez Stowarzyszenie Teatru Otwartego, podczas którego artyści z Gdańska w składzie: Jacek Szymanski (tenor), Dariusz Wójcik (bas, recytacja), Andrzej Janowski (organy) zaprezentowali najpiękniejsze pieśni maryjne z muzyką Bacha, Schuberta, Donizettiego oraz poezję maryjną.

Z roku na rok obchody Święta 3 Maja mają coraz bardziej uroczystą oprawę. Nie obywa się jednak bez pewnych niedociągnięć. Nie sposób odmówić wdzięku i urody dziewczętom, które poprzedzały orkiestrę, ale można było chyba postarać się, aby ubrane one były chociaż w kolorzki jednakowego koloru, nie mówiąc już o bardziej uroczystych strojach. Większa gafa popełniona została na samym końcu uroczystości w katedrze, kiedy to poczty, nie słysząc rozkazu wyprowadzenia sztandarów (bo taki w ogóle nie padł), w dowolny sposób opuściły świątynię.

tekst i zdjęcia Michał Klain



Różnica pokoleń nie ma znaczenia, kiedy orkiestra gra hymn państwowy

### Statystyka NA DROGACH

Z roku na rok rośnie w naszym powiecie liczba pojazdów i wydawanych praw jazdy. Wraz z nimi rośnie liczba wypadków i ofiar śmiertelnych na drogach.

W roku 1998 w wydziale komunikacji starostwa zarejestrowano 29 915 pojazdów, w 1999 - 32 896, w roku 2000 już 34 042 pojazdy.

Rośnie również liczba wydawanych praw jazdy. W roku 1998 wydano ich 36 722, w roku 1999 wydano 38 111, w roku 2000 - 39 371

### Z budżetu powiatu

### ILE NA MIESZKAŃCA

W budżecie Powiatu na jednego mieszkańca w roku 1999 przypadło 496 zł, w roku 2000 już 661 zł. Za te pieniądze Powiat świadczy usługi, które leżą w jego kompetencjach, tj. bezpieczeństwo, oświata, ochrona zdrowia, infrastruktura in. Powyższe pieniądze pochodzą z dochodów własnych, dotacji, subwencji, wydatków inwestycyjnych. W roku 1999 średnie wydatki inwestycyjne przypadające na jednego mieszkańca były na poziomie 19 zł, w roku 2000 było to 57 zł, w roku bieżącym wydatki inwestycyjne na jednego mieszkańca będą znacznie wyższe.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

- Str. 2 - Utrzymać rodzinę
- Str. 3 - Karolina z Big Brother
- Str. 4 - Zakochano prace w katedrze
- Str. 5 - Święto Pracy w Kwidzynie - Przesłanie gratulacji ministracjom. Decyzja w rękach premiera
- Str. 6 - Trybuna dla wszystkich
- Str. 7 - Szkolne konkursy
- Str. 8 - Z powiatu
- Str. 9 - Potyczki z żoną
- Str. 10 - Philips
- Str. 11 - Ogłoszenia drobne
- Str. 12 - Informator kulturalny
- Str. 13 - Hobby
- Str. 14 - Informator
- Str. 15 i 16 - Sport

**JUŻ TERAZ!** Wszystko o nas w Internecie! [www.wpomorskie.com.pl](http://www.wpomorskie.com.pl) aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci

## Polityka prorodzinna? UTRZYMAĆ RODZINĘ

**Marek B. od urodzenia mieszka w Kwidzynie. Od kilku lat stara się o przydział mieszkania z zasobów miasta. Ma dwoje dzieci. W chwili obecnej mieszka kątem u teściów albo u kolegi. Żona z dziećmi mieszka u rodziców.**

- Już od dłuższego czasu staram się o mieszkanie, żebyśmy mogli wraz z rodziną zamieszkać razem. Na kupno mieszkania niestety nas nie stać. Jeszcze niedawno pracowałem w Philipsie, ale obecnie jestem na zasiłku dla bezrobotnych - opowiada pan Marek.

10 lat temu po raz pierwszy złożył w Urzędzie Miasta podanie o przydział mieszkania. Wtedy był jeszcze kawalerem z trudną sytuacją życiową. Mieszkał z rodzicami, którzy nadużywali alkoholu i weszczalni awantury. Wszystko to doprowadziło do tego, że pan Marek sam zaczął pić.

- W tej chwili zmieniłem się. Alkoholu nie biorę do ust. W pewnym momencie dałem sobie nawet wspaniały przykład. W 1993 roku wziąłem ślub kościelny i wraz z żoną chcieliśmy stworzyć prawdziwą rodzinę - dodaje.

Od tego czasu bardzo często chodził na rozmowy z burmistrzem, prosił o mieszkanie. Podczas jednej z takich rozmów usłyszał, że warunkiem otrzymania mieszkania jest służyć cywilnie. Zdaniem Marka B. brak mieszkania spowodował konflikt w jego małżeństwie. Kilkakrotnie rozstał się z żoną, by po jakimś czasie zejść się na nowo.

- Chcieliśmy z żoną mimo wszystko uratować nasze małżeństwo. Namówiłem żonę na służyć cywilnie, który miał gwarantować nam własny kąt. Niestety podczas kolejnej rozmowy z burmistrzem dowiedziałem się, że mieszkanie nie otrzymam. Nie wiem, dlaczego tak się stało, ale ta sytuacja powoduje wiele napięć między mną a żoną. Mało czasu spędzamy wspólnie, choć teściowie czasem pozwalają mi nocować w swoim domu - twierdzi Marek B.

Jak poinformowano nas w Urzędzie Miejskim, lista osób oczekujących na mieszkanie z zasobów miasta liczy około 200 nazwisk. Aby otrzymać mieszkanie, trzeba spełnić dwa kryteria: finansowe i metrażowe oraz być zameldowanym na pobyt stały w Kwidzynie.

- Mieszkań nie przyznaje burmistrz, tylko komisja mieszkaniowa, która rozpatruje podania osób pod względem tych dwóch kryteriów, a następnie sporządza listę osób oczekujących na mieszkanie. Jeżeli pan Marek B. złożył podanie i spełnił kryteria, to znajduje się na liście. Nie jest również możliwe, żeby któryś z burmistrzów namawiał tego pana na zawarcie małżeństwa cywilnie. Nie ma takich wymogów i taka sytuacja nie wchodzi w grę - powiedział burmistrz Bogumił Wiśniewski.

Dodał również, że jeśli Marek B. nie złożył w Urzędzie Miasta stosownego podania, powinien to uczynić i oczekiwać na decyzję komisji.

Takie załatwienie sprawy nie satysfakcjonuje jednak Marka B., który od kilku dni ponownie mieszka u teściów.

- Zdany jestem na humory teściów i jest mi bardzo ciężko. Ponieważ nie stać mnie na wynajęcie mieszkania czy jego kupno, zastanawiam się, czy jedynym wyjściem z tej sytuacji nie jest zajęcie mieszkania na tzw. dziko - mówi Marek B.

Mamy nadzieję, że sytuacja Marka wyjaśni się i władze samorządowe udowodnią, że naprawdę prowadzi politykę prorodzinną.

Anna Bińczak

## Ziemia na ogródkach WOLNOĆ TOMKU

**Do naszej redakcji zgłosili się mieszkańcy bloku przy ulicy Konarskiej, których problem jest sąsiad i jego poczynania.**

- Przy naszym bloku są ogródki, które każdy z nas uprawia już prawie 40 lat. Posadziliśmy na nich kwiaty, krzewy ozdobne, trochę warzyw. Ot, takie przydomowe ogródki 2 na 1 m. Do tej pory nikomu one nie przeszkadzały. 11 i 12 kwietnia nasz sąsiad, który jest właścicielem sąsiedniego budynku przy ulicy Daszyńskiego, wysypał na nasze ogródki cztery przycięty piasek - mówią rozżaleni mieszkańcy.

Twierdzi również, że przybyła na miejsce straż miejska stwierdziła, że sprawa nie jest do wygrania. W trakcie rozmowy z sąsiadem mieszkańcy ustalili, że ziemia ta została nawieziona w celu zabezpieczenia pękających fundamentów i ścian swojego budynku.

- Nie chcieliśmy się poddać i naszą sprawę przedstawiliśmy panu radnemu Wiśniewskiemu, który na sesji Rady Miasta ją poruszył. Otrzymał zapewnienie, że w ciągu 5 dni ziemia zostanie wywieziona - dodają mieszkańcy.

Sprawa mieszkaniowa ulicy Konarskiej znana jest burmistrzowi Andrzejowi Krzysztofowi.

- Mieszkańcy zgłosili się do mnie ze skargą na sąsiada. Jak ustaliła straż miejska, ziemia została nawieziona w celu zabezpieczenia pękających ścian i fundamentów budynku, którego właścicielem jest pan T. Jednak teren, na

którym została wysypana ziemia, nie jest własnością tego pana i w związku z samowolnym zajęciem terenu jego sprawa została skierowana do Kolegium ds. Wykroczeń. Dodatkowo musi on sporną ziemię wywieźć - twierdzi burmistrz Krzysztofak.

Dodaje również, że termin wywozu ziemi nie zależy od niego, tylko od wymiaru sprawiedliwości.

Sporna sprawa została przedstawiona również administratorowi budynku przy ulicy Konarskiej - Zakładowi Usług Mieszkaniowych.

- Wiemy o całej sprawie i podjęliśmy pewne działania. Wyśleliśmy pismo do pana T., który nawiózł ziemię na grunty należące do miasta, w którym poprosiliśmy go o przedstawienie zgody Urzędu Miejskiego na takie działania. W chwili obecnej czekamy na reakcję ze strony tego pana - twierdzi Marzena Kasza, pracownik ZUM-u.

Banalna z pozoru sprawa urosła do poważnych rozmiarów. Pan T. do chwili obecnej nie wywoził ziemi z ogródków działkowych. Mieszkańcy są bezradni. Pozostaje nam mieć nadzieję, że już wkrótce strony w tym sporze dojdą do porozumienia.

Anna Bińczak

## GŁOS W SPRAWIE SUPERMARKETU

Pomysły naszych radnych, którzy nie chcą dopuścić do budowy supermarketu, to ewidentna oznaka głupoty i zacofania oraz lekceważenia mieszkańców miasta. Popieranie tak zwanego lokalnego - rodzinnego handlu to nie innego jak popieranie „kwidzyńskiego dziażdostwa” w dziedzinie handlu.

Oferta handlowa naszych sklepów i sklepików w porównaniu z większymi miastami jest, jak wszyscy wiemy, tragicznie uboga. Po bardziej konkretne zakupy musimy niestety emigrować w Polskę! Nasze piękne i bogate miasto właśnie zdecydowanie zna supermarket

wielkości REALA. Zeby nie drażnić naszych drobnych, lecz cholernie wrażliwych i ambitnych sklepikarzy, należy go zlokalizować na granicy miasta - daleko od centrum. Żadna grupa nie jest upoważniona do blokowania postępu - nawet wyjątkowo silna kwidzyńska handlowa grupa towarzysko-rodzinną (i nie tylko).

Normalni mieszkańcy Kwidzyna tj. bez tzw. układów muszą mieć prawo swobodnego dostępu do wszelkiego rodzaju placówek handlowych, w tym również do

supermarketu z prawdziwego zdarzenia (nie mylić z BIEDRONKA!)

Dzisiejsze handlowe zacofanie Kwidzyna jest faktem, o czym świadczą codzienna emigracja handlowa wielu naszych mieszkańców do Grudziądza lub Gdańska.

Kwidzyn, Panowie Radni, to handlowa miłośnica i prowincja, ale niestety wielu z was udaje, że tego nie widzi, promując drobny handelek.

Przerzą fakt, że grupa drobnych sklepikarzy i po-

wiązanych z nimi przeróżnych osób „handlowych terrorystów” decyduje w tym miejscu o obliczu handlu.

Panowie radni, w naszym pięknym mieście mieszka prawie 40 000 mieszkańców i proszę sobie, o zgrozo, wyobrazić, że wielu pragnie dokonywać zakupów tylko w supermarketach!!!

Mam więc gdzieś wasz kwidzyński rodzinnie (dziażdowski) handelek.

Imię i nazwisko do wiadomości redakcji

**Poglądy przedstawione w tej rubryce nie zawsze muszą być zgodne ze stanowiskiem redakcji.**

## Udana akcja policji SZAJKA ZŁODZIEI ZA KRATKAMI

fol. Ewa Nowak



Przedmioty odzyskane przez policję

27 kwietnia funkcjonariusze sekcji kryminalnej Komendy Powiatowej Policji w Kwidzynie zatrzymali poszukiwanego mieszkańca powiatu kwidzyńskiego. W miejscu zamieszkania, gdzie ukrywał się poszukiwany wraz ze swoim bratem i dziewczyną, znajdowały się schowki, w których przechowywano artykuły spożywcze i przywieszki pochodzące z kradzieży, o wartości około 4 tys. zł. Odzyskano również

samochód osobowy marki Opel corsa wartości 12 tys. zł, także pochodzący z kradzieży na terenie Kwidzyna.

W toku dochodzenia podejrzanym udowodniono, iż od marca do kwietnia dokonał 13 przestępstw, w tym dwóch kradzieży samochodów, 4 usiłowań kradzieży, 2 włamań do stacji paliw w Sadlinkach i Ryjewie, 5 włamań do sklepów w Bialkach i Sadlinkach. Jeden z braci został osadzony w zakładzie karnym, drugi otrzymał areszt na okres 3 miesięcy. Kolejny współsprawca oraz wspomniana dziewczyna otrzymali dozór policyjny. Do szajki należała też nieletnia, którą zwolniono po przesłuchaniu. MK

**Wybił siedem szymb**  
2.05. w godzinach wieczornych nieznanymi sprawcami dokonano władczy siedmiu szymb w zakładzie przy ulicy Polnej w Kwidzynie. Straty wyniosły około 300 zł.

**Będzie wiercił**  
1.05. ktoś wyrwał skobol od kłódki w piwnicy przy ulicy Kościuszki w Kwidzynie i skradł z niej dwie wiertarki o wartości około 400 zł.

**Splonęła stodoła**  
1.05. w godzinach nocnych w Półkowicach (gmina Ryjewo) całkowicie spłonęła drewniana stodoła oraz znajdujące się w niej maszyny: prasa do słomy, młocznia, siewnik. Straty powstałe w wyniku pożaru wyceniono na około 200 tys. zł.

**Pijani na obwodnicy**  
1.05. na ulicy Jagielloj funkcjonariusze policji zatrzymali nietrzeźwego 30-letniego kierowcę samochodu ford transit, u którego stwierdzono 1,14 promila alkoholu. Następnego dnia na tej samej ulicy podczas kontroli ujawniono kolejnego nietrzeźwego - 43-letniego kierowcę samochodu Opel kadett (2,2 promila).

**Kto widział?**  
W nocy z 1 na 2 maja nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży elementów z rurociągu odprowadzającego odpady na składowisko w miejscowości Grabowo. Zginęło 47 stalowych ślizgów - elementów konstrukcji rurociągu, każdy o wadze około 20 kg (razem ponad tona), które zdemontowano wcześniej w celu konserwacji. Oprócz tego skradziono 9 wózków montażowych oraz kilka koleinek rur o średnicy 25 cm.

**Na ryby**  
2.05. nieznanymi sprawcami wybiłszy w oknie sklepu wędkarskiego przy ulicy Grudziądzkiej w Kwidzynie i po wejściu do środka skradli 11 kolowrotek, 10 wędek oraz kasety plastikowa z zawartością monet. Straty oszacowano na około 5 tys. zł.

**Sklep i mieszkanie**  
2.05. po uprzednim władczy zamka w drzwiach wejściowych władczy się do sklepu spożywczego przy ulicy Wschodniej w Kwidzynie skradziono różnorodnych gatunków papierosy, czekolady, alkohol oraz 200 zł gotówką. Wykorzystując nieobecność właściciela sprawcy okradli również mieszkanie znajdujące się na piętrze zabierając pieniądze i biżuterię. Straty wyniosły około 5 tys. zł.

**Samochodowy wandal**  
2.05. w godzinach nocnych nieznanymi sprawcami dokonano władczy w samochodach: fiat tempa i volkswagen polo zaparkowanych przy ulicy Spółdzielczej w Kwidzynie. Z pojazdów nic nie zginęło. Łączna suma strat wyniosła około 700 zł.

**Nocny zabieg**  
W nocy z 3 na 4.05. nieznanymi sprawcami wybiłszy szybę w oknie, a następnie dostał się do środka gabinetu zabiegowego przychodni przy ulicy Kołtająta w Kwidzynie. Ze środka skradli książki i przybory biurowe. Straty wyniosły 760 zł.

**Nietrzeźwy na bramie**  
4.05. funkcjonariusz ochrony zakładów IP Kwidzyna zatrzymał przy wjeździe do zakładu nietrzeźwego 33-letniego kierowcę samochodu ciężarowego scania. Badania wykazały u niego 0,72 promila alkoholu.

**Odjechał betoniarz**  
4.05. nieustalonymi sprawcami ukradł skobol od kłódki pomieszczenia gospodarczego na terenie budowy przy ulicy Sportowej w Kwidzynie. Skobol dokonano kradzieży betoniarz wartości 700 zł.

**Lubi mleko?**  
4.05. nieznanymi sprawcami dokonano władczy w sklepie gospodarskim rolnego w Rakowie (gmina Kwidzynie) skradli dwie kary aluminiowe o pojemności 20 litrów każda. Łączna suma strat wyniosła około 700 zł.

**Cenne sztuce**  
5.05. w godzinach nocnych po nieobecności właściciela nieznanymi sprawcami

władczy do mieszkania przy ulicy Krańcowej w Kwidzynie, skąd zabrali potrzebne żywecki, lizki oraz złoty pierścionek. Sprawcy nie zostawili żadnych śladów władczy.

**Złodziej na Łęczowej**  
W nocy z 4 na 5.05. po przecięciu krat zabezpieczających i władczy szybę władczy się do pomieszczenia Totomix przy ulicy Łęczowej w Kwidzynie. Ze środka zabrano 215 zł. Łączne straty wyniosły około 400 zł.

**Okradziony lekarz**  
W nocy z 5 na 6.05. władczy się do hondy zaparkowanej przy ulicy Staszki w Kwidzynie i skradziono z niej narzędzia lekarskie, pieczęć lekarską, telefon komórkowy, kurtek, buty, suszarkę, płyty CD.

**Obrabowane kioski**  
6.05. nieustaleni sprawcy wyrwali kratę i wybiłszy szybę w oknie kiosku przy ulicy Kwidzyńskiej w Gardnie i ze środka zabrali artykuły chemiczne o wartości 122 zł. Następnego dnia po oderwaniu blachy na drzwiach władczy się do kiosku obok urzędu skarbowego przy ulicy 3 Maja w Kwidzynie, skąd skradziono papierosy, karty telefonizacyjne oraz inne przedmioty o ogólnej wartości 670 zł.

**Zabrali górala**  
6.05. z klatki schodowej budynku przy ulicy Polcemskiej w Kwidzynie skradziono rower górski thorn-gardn. Właściciel wywnił straty na sumę 430 zł. Ostatnio kradzieże rowerów nasilają się.

**Maluchy w niebezpieczeństwie**  
6.05. nieznanymi sprawcami uprzednim władczy zamka w drzwiach samochodu fiat 126p zaparkowanego na ulicy 15 sierpnia w Kwidzynie dostał się do wnętrza skąd zabrali radioodtwarzacz daewoo, dwa głośniki oraz korektor muzyczny o łącznej wartości 500 zł. Tego samego dnia na ulicy Piłsudskiego również okradziono malucha, z którego zginął radioodtwarzacz solta wartości około 200 zł.

## STRAŻ POŻARNA INFORMUJE

W dniach 23.04. - 6.05. br. na terenie powiatu kwidzyńskiego odnotowano 18 zdarzeń, w tym 11 pożarów i 7 miejscowych zagrożen. Łączna wartość poniesionych strat wyniosła ok. 109,5 tys. złotych.

- W dniu 26.04 zastęp z JRG Kwidzyn brał udział w usuwaniu skutków miejscowego zagrożenia w miejscowości Licze (gm. Kwidzyn). W wyniku uderzenia samochodu osobowego w drzewo poszkodowany w wyniku wypadku mężczyzna został przewieziony do szpitala. Zniszczeniu uległ lewy bok oraz przód pojazdu. Straty wyniosły ok. 8 tys. zł.

- W dniu 30.04 zastęp z OSP Ryjewo brał udział w gaszeniu pożaru pomieszczenia kuchennego w budynku przy ul. Grunwaldzkiej w Ryjewie. W wyniku pożaru spaleni uległy meble kuchenne i częściowo strop. Przyczyną była przyczyna zdarzenia było prawdopodobnie zaproszenie ognia. Straty wyniosły ok. 1,5 tys. złotych. Uratowane mienie oszacowano na ok. 40 tys. zł.

- W dniu 1.05. br. trzy zastępy z JRG z Kwidzyna i Setumu oraz cztery zastępy OSP brały udział w gaszeniu pożaru stodoły w miejscowości Półkowiec (gm. Ryjewo). W wyniku pożaru spaleni uległa drewniana stodoła pokryta częściowo blachą i strzechą, 50 ton słomy, przyczepa ciągnikowa, dmuchawa do siana, prasa do słomy, dwie spnoważarki, młocznia, siewnik zbożowy i ok. 20 m<sup>3</sup> tarcicy. Przyczyną pożaru nie ustalono. Straty wyniosły ok. 100 tys. zł. Uratowano dwie obory i budynek mieszkalny.

Krystyna Mancewicz

## USC

Urodzeni:  
dziewczęta - 12

chłopcy - 8

Ślubów nie było

## Zgony:

Krystyna Chmielewska  
Jan Furmanek  
Jan Nagórski  
Albina Rębisz-Kowalska  
Franciszka Studzińska

Leokadia Czeszejko-Sochacka  
Stanisław Nadziejko  
Helena Nieścierowicz  
Irena Staszynska  
Waldemar Szczawiński

## Karolina też z „Kurierem” SAMA ODESZŁA OD WIELKIEGO BRATA

Karolina Pachniewicz w wywiadzie dla „Kuriera Kwidzyńskiego” mówi, co zmieniło się w jej życiu od momentu opuszczenia Domu Wielkiego Brata.



Karolina pisze na ostatnim numerze „Kuriera Kwidzyńskiego” pozdrowienia dla czytelników

- Jaka była prawdziwa przyczyna twojego odejścia z „BB”?

- Czułam, że na wewnątrz dzieje się coś fantastycznego, dlatego oświadczyłam

wszystkim o podjętej decyzji. Z zamiarem wyjścia nosiłam się już od kilku dni, do programu „BB” przyszedłam nie tylko po to, żeby wygrać pieniądze, ale po to, żeby przeżyć przygodę swo-

jego życia i naprawdę dobrze się bawić. Po odejściu Grzesia cała zabawa straciła sens, dlatego stwierdziłam, że nadszedł właściwy moment odejścia.

- Jak wyglądały twoje pierwsze dni po odejściu z programu?

- Wszyscy przyjęli mnie ciepło, rozdałam mnóstwo autografów, jestem rozpoznawana na ulicy, dzięki wystąpieniu w „BB” zdobyłam ogromną popularność i może pierwszy krok ku sławie, jestem otwarta na wszystkie propozycje, chciałabym zagrać w romantycznej komedii, być może z Grzesiem...

- Osoby uczestniczące w tym programie chcą przecież wygrać duże pieniądze. Ty o tym nie myślałaś?

- Mam dopiero 21 lat, sądzę, że zarobię pieniądze w życiu jakieś większe pieniądze. Na razie pragnę przeżyć przygodę, niekoniecznie pieniądze są moim celem. Pobyt w domu Wielkiego Brata był dla mnie super zabawą, chciałam sprawdzić, jak to jest od zewnątrz. Na razie za główny cel stawiam skończyć studia, mam bardzo dobrą znajomość języka niemieckiego i angielskiego, dlatego moim marzeniem jest praca w polskiej MTV.

- Czy kamery przeszkadzały Ci w nawiązaniu głębszych kontaktów z Grzesiem i czy był to związek?

- Starłam się być naturalna, obecność kamer nie przeszkadzała mi w bliskości z Grzesiem, ponieważ

uwielbiam Grzesia. Moim zdaniem idealny mężczyzna to taki, który ma w sobie coś, trudno powiedzieć co to jest, Grzesiu to ma, ale nie można mówić o związku. Po odejściu chcemy się bliżej poznać, musimy się spotkać bez kamer, pojąć na wspólny spacer, może wtedy nasz związek przetrzeźwi się w miłość.

- Co sądzisz o zachowaniu Janusza, kiedy w niewyszukany sposób cię nasładował?

- Zachowanie Janusza było dowodem na to, że mnie nie lubi, nie przepada za mną, może wynika to z różnicy pokoleń. Żałuję, że Janusz nie zauważył moich dobrych cech charakteru, a skoncentrował się na samych najgłupszych wypowiedziach. Uważam, że jestem osobą młodą i mam prawo do różnych zachowań, moi rodzice byli zbulwersowani postawą Janusza.

- Kto twoim zdaniem ma szansę wygrać tę edycję „Big Brother”?

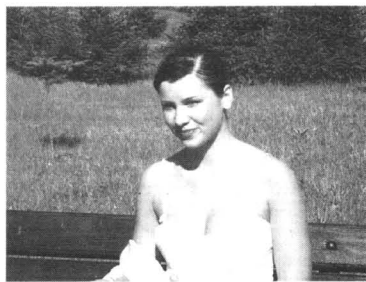
- Myslę, że będzie to Klaudiusz, wnosi do domu poczucie humoru oraz wiele żartobliwych sytuacji, ma wiele przebojowych haseł K-24 (skrzynka piwa), jego najwybitniejszą umiejętnością jest gotowanie.

- Jakimi najmlszymi chwilemi zapamiętałaś w domu „BB”?

- Moje urodziny, reprezentacje piłki nożnej, przyjaźń z Grzegorzem i oczywiście pożegnanie. Pozdrawiam wszystkich czytelników Kuriera Kwidzyńskiego.

- Dziękuję za rozmowę.

tekst i zdjęcia  
Małgorzata Stypula



Teraz Karolina najlepiej czuje się na ławeczce z normalnego świata

R E K L A M A

Sieć Handlowa  
**STABIL**  
DOKONAJ MĄDREGO WYBORU!  
NAJWIĘKSZY WYBÓR  
SPRZĘTU RTV, AGD  
NAJNIŻSZE  
HURTOWE CENY  
WYSOKA JAKOŚĆ  
OFEROWANYCH  
PRODUKTÓW

Sieć Handlowa Kwidzyn ul. Sztumska 14  
**STABIL** tel. 261-24-24

## Trzeciego Maja... FESTYN W MAREZIE

W dniu święta 3 Maja na boisku sportowym w Marezie odbył się festyn sportowo-rekreacyjny. W turnieju piłkarskim o Puchar Wójta Gminy Kwidzyn wystartowało 10 drużyn. W pozostałych konkurencjach wzięło ogółem udział około 400 uczestników. Czas spędzony na festynie uatrakcyjnił zespół „Marezianki” oraz dziecięcy zespół taneczny, także z Marezy. Zwycięzcom konkursów wręczono nagrody rzeczowe, można też było spróbować wspaniałej gróchówki przygotowanej przez panią z „Mareziaków”.

W turnieju o Puchar Wójta Gminy Kwidzyn I miejsce zajęła drużyna Sokół Marezka, która pokonała Rakowice (3:0), Dubiel (5:0), Korzeniewo (3:0) i Tychnowy (2:1). Na II miejscu uplasowała się drużyna z Tychnow, a na III - drużyna z Janowa. W zawodach strzeleckich w kategorii dziecięcej do lat 15 zwyciężył Kamil Adamek z Kwidzyna, zaś w kategorii dorosłych Sebastian Swiderski z Dubiela. W dwuboju siłowym I miejsce zajął Henryk Czapski, który wycisnął ciężar 120 kg 22 razy,

a podciąganie wykonał 16 razy. W konkurencji ciągnięcia liną samochodem marki „Żuk” na dystansie 50 m najlepszym okazał się Sławomir Złotnik z Baldramu. W przeciągnięciu liny zwyciężyła drużyna z Baldramu.

- Pozostali zwycięzcy:
- Rzut piłką lekarską młodzików - Krzysztof Korycki
  - Rzut piłką lekarską dorosłych - Sławomir Złotnik
  - dart młodzików - Dominik Skorczewski
  - dart dorosłych - Sławomir Złotnik
  - rzut pałkami - Jacek Gwóźdź
  - strzelanie do bramki - Lukasz Korycki

artykuł sponsorowany, artykuł sponsorowany, artykuł sponsorowany

**KONKURS**  
**Uroczy zakątek Tatr czeka na zwycięzców!**

poniedziałku do czwartku każdego tygodnia. Warunkiem uczestnictwa jest wysłanie prawidłowo wypełnionego kuponu konkursowego na adres radia PM w okresie organizowania konkursu - liczy się data stempla pocztowego. Konkurs jest organizowany w okresie od 1 kwietnia do 31 maja 2001 r. Losowanie nagrody odbędzie się 6 czerwca 2001 r. o godz. 12.15 w siedzibie radia PM w Kwidzynie przy ul. Żwirowej 2 A. Przebieg losowania będzie emitować na żywo Telewizja Kablowa Kwidzyn dla zwycięzcy konkursu właściciel Automyjni funduje tygodniowy pobyt w Zakopanem w pensjonacie Koisówka. Laureat konkursu będzie pisemnie powiadomiony o wygranej a jego imię i nazwisko zostanie opublikowane w Kurierze Kwidzyńskim. Losowanie nagrody odbędzie się w obecności notariusza.

Nie Państwo nie ryzykują, dlaczego więc nie spróbować? Może to właśnie Państwo zostaną zwycięzcami konkursu, czego wszystkim serdecznie życzy Automyjnia, Kurier Kwidzyński, radio PM i TRK.

Zapraszamy do udziału w konkursie i życzymy szczęścia w losowaniu!

**VEGA SYSTEM s.c.**  
82-500 Kwidzyn,  
ul. Chopina 26 pok.307  
CENTRUM FINANSOWE BIUROWE  
tel./fax (055) 261 06 17

**NAJNIŻSZE CENY W KWIDZYŃSKIEJ**  
PROFESJONALNA OBSŁUGA SERWISOWA

- Systemy komputerowe
- Sieci rozległe
- Szkolenia Software (z uzyskaniem certyfikatu)

e-mail: vega@hat.pl www.vega.fczew.pl

**KREDYTY GOTÓWKOWE 1-10 TYS. ZŁ**  
BEZ PORĘCZYCIELI DO 6 TYS. ZŁ  
BEZ ZGODY WSPÓŁMĄŁŻONKA DO 3 TYS. ZŁ  
DLA OSÓB SAMOTNYCH  
DLA EMERYTÓW I RECENTÓW  
MOŻLIWOŚĆ WYBORU BANKU (tel. 645-70-00)

BIURO ul. Chopina 26 pokój 209 (dawna siedziba POLICJI)

**Udzielamy KREDYTY GOTÓWKOWE**

261-04-95 Kopernika 25 A I piętro

**KIERMASZ**

**CROSS** ALARM  
JEANSWEAR COMPANY  
**CRON-X**

STOPER  
spodnie jeans bluzki koszulki kurtki  
**ZAPRASZAMY 11.05 - 13.05**  
W GODZINACH 10 - 18 piątek sobota niedziela

**ADRES** Szkoła Podstawowa Nr 4 (Hala Sportowa)  
Kwidzyn ul. Warszawska 13  
**GWARANTUJEMY BARDZO NISKIE CENY**

## Rok szkolny 2001/2002 KLASY ZBIORCZE DLA DRUGOROCZNYCH

Rok szkolny 2001/2002 będzie specyficznym rokiem dla szkolnictwa średniego oraz dla szkół ponadgimnazjalnych. W roku tym nie będzie naboru do klas I. Dla uczniów, którzy będą musieli powtórzyć klasę pierwszą, utworzone zostaną specjalne klasy zbiorcze.

W związku z tą wyjątkową sytuacją odbyło się już spotkanie przedstawicieli zarządu powiatu z dyrektorami szkół, podczas którego omawiano problem drugoroczności uczniów obecnych klas pierwszych. Podczas dyskusji szczególną uwagę zwrócono na to, by w celu ograniczenia tego zjawiska

nauczyciele i pedagodzy otoczyli szczególną opieką i pomocą uczniów słabych. - Zdajemy sobie sprawę, że do końca tego problemu nie da się wyeliminować, dlatego już dzisiaj docierają do nas informacje, że szczególnie uczniowie klas zasadniczych nie uczą się i nie uczęszczają na zajęcia

lekcyjne, licząc na to, że nie będzie powtarzania klasy - powiedziała Urszula Marchlik. Jeśli będzie taka potrzeba i konieczność, zarząd powiatu planuje uruchomienie klas zbiorczych dla uczniów powtarzających liceum ogólnokształcące w Zespole Szkół Ogólnokształcących, a

dla uczniów szkół zasadniczych - w zależności od potrzeby (do dwóch oddziałów) - w Zespole Szkół w Prabutach oraz w Zespole Szkół Agrotechnicznych w Kwidzynie.

Wioletta Rodziej-Wójcik

## Dla Justyny Dzierżak

Wielokrotnie zwracaliśmy się do Państwa z prośbą o wsparcie pieniężne dla naszej koleżanki Justyny Dzierżak. Jesteśmy Państwu bardzo wdzięczni za żywą reakcję i okazaną pomoc finansową. Nadal jest to jednak kropla w morzu potrzeb. Stałe dojazdy dla lekarza, badania i zastosowane leczenie pochłaniają mnóstwo pieniędzy. Jako nauczycielka nasza koleżanka zarabia niewiele. Jako pracownik na zwolnieniu lekarskim ma jeszcze mniej wynagrodzenie. Justyna, nasza koleżanka po fachu, jest wspaniałą nauczycielką z powołania, mamą samotnie wy-

chowującą dwoje dorastających dzieci. To okropnie, że może zabraknąć wśród nas tak dobrej, pełnej ciepła i życzliwości koleżanki. Koleżanki, która jest na tyle silna, że postanowiła walczyć o swoje życie. Nie poddała się. Na ile jeszcze zostanie jej siła i woli walki? To przerażające i nieludzkie, że o czymś życiu mają decydować pieniądze. Taką jest jednak rzeczywistość. Pokazało się światło w czarnym dotąd tunelu. Widać, że cały trud nie idzie na marne. Część pieniędzy została już zebrana - około połowy z potrzebnych 300 tys. zł - znalazł się dawca szpiku kostnego, niestety, nie z Polski. Co dalej? Czy

nie się już nie da zrobić? Trzeba pięć lat, żeby ukończyć studia, dziewięć miesięcy, żeby urodzić dziecko, a jednej chwili, by załamał się cały nasz świat, który z takim trudem budujemy każdego dnia. Dlatego jeszcze raz prosimy o pomoc. "Miej serce i patrzaj w serce" - te słowa oddają chyba istotę człowieczeństwa. Wierzymy, że ludzie o dobrych, wrzliwych sercach nie przejdą obojętnie obok ludzkiego nieszczęścia.

Biologdy i przyrodnicy koleżanki i koledzy Justyny

oprac.ZP

## Zakończono prace w katedrze GALERIA BISKUPÓW

W czwartek 26 kwietnia uroczystie zakończono prace konserwatorskie przy malowidłach ściennych w Górnym Kościele katedry kwidzyńskiej. Poświęcenia malowideł podczas mszy św. z udziałem kwidzyńskiej kapituły konkatedralnej dokonał ks. bp elbląski Andrzej Śliwiński.



Od prawej: wicestarosta Andrzej Fortuna, biskup Andrzej Śliwiński, wojewódzki konserwator zabytków Marcin Gawlicki podczas dyskusji nad efektami prac konserwatorskich

W uroczystości udział wzięli m.in. gospodarz katedry ks. prałat Wojciech Kruk, diecezjalny konserwator zabytków ks. infułat Mieczysław Józefczyk, wojewódzki konserwator zabytków Marcin Gawlicki, prof. Bogumiła Roubca z UMK w Toruniu sprawująca nadzór nad pracami, grupa wykonawców pod kierunkiem Jolanty Korez, pracownicy Wojewódzkiej Służby Ochrony Zabytków, przedstawiciele starostwa powiatowego i urzędu miejskiego.

Konserwacja malowideł wraz z poprzedzającymi ją wnikliwymi pracami badawczymi i dokumentacyjnymi trwała od stycznia 2000 r. do kwietnia 2001 r. Dzięki pracom możemy dziś podziwiać pochodzące z 1510 roku niezwykle cenne polichromie: galerię biskupów pomezzańskich, postać św. Jana - patrona diecezji, Madonnę z Dzieciątkiem - w centrum kompozycji, i trzech Wielkich Mistrzów Krzyżackich. Z malowideł tych usunięto wykonane w XVIII i XIX w. przemalowania, podklejono odspojone tynki, uzupełniono ubytki i naprawiono inne zniszcze-

nia. Podczas prac odkryto nieznane dotychczas polichromie pochodzące z XIV w. (piłsaliśmy o tym na naszych łamach) występujące na powierzchni około 10 m<sup>2</sup>. Odsłonięte niewielkie fragmenty wyretuszowano na podstawie zdjęć wykonanych w ultrafioletach. Stanowią one dziś rzadkość na skalę europejską. W wyniku dyskusji zdecydowano, że całość polichromii XIV-wiecznych nie zostanie odsłonięta spod XIX-wiecznych przemalowań, gdyż groziłoby to ich uszkodzeniem i mogłoby

zdekomponować wizualnie całość założenia. Wykonane prace nie zamykają jednak możliwości odsłonięcia i wyeksponowania malowideł w przyszłości, np. metodą transferu.

Odretaurwane zostały również kamienne płyty nagrobne wmurowane w ścianę katedry w XIX w., a które wcześniej stanowiły część posadzki w dolnym kościele. Wśród nich znajduje się epitafium Jana z Kwidzyna, średniowiecznego teologa, spowiednika błogosławionej Doryty z Matówów.

Jak stwierdził ks. Wojciech Kruk, zakończone prace były kolejnym etapem przywracania do świetności wnętrza naszej katedry. Przeprowadzone zostały zgodnie z zasadami sztuki konserwatorskiej, na wysokim poziomie technologicznym i z dużym wyczuciem artystycznym.

Podczas uroczystości dokonano również poświęcenia kamienia węgielnego pod budowę domu paraafialnego - plebanii, który stanie nieopodal południowego wejścia do katedry, w przyszłej pierzei kamieniczek przyrynkowych. Pierwsze prace mają rozpocząć się już w tym roku.

tekst i zdjęcia  
Michał Klain



Biskupi pomezajscy po renowacji

**SUZUKI** OSOBOWE • TERENOWE • DOSTAWCZE

- legendarna japońska jakość
- bardzo niskie zużycie paliwa
- 3 lata gwarancji

**BALENO** od 49 920 zł

**Nowy SWIFT** Już od 26 990 zł miesięczna rata 399 zł\*

**WAGON R+** od 34 500 zł miesięczna rata 540 zł\*

● GOTÓWKA ● RATY ● LEASING

**SUZUKI** SALON SPRZEDAŻY I SERWIS SAMOCHODÓW 02-300 ELBLĄG, ul. Giermków 9, tel. (055) 232 66 98

\* przy wpłacie 10% zł odbiór samochodu gotowca

**Auto Komis** Przyjmujemy i sprzedajemy samochody używane wszystkich marek za gotówkę i na raty, tel. (055) 232 66 98. WYKONUJEMY PRZEGLĄDY PODGARANCYJNE I NAPRAWY WSZYSTKICH MAREK

**Tereny Zielone**  
Marianna Kędzióra

**OFERUJĄ:**

➔ ZAKŁADANIE TERENÓW ZIELONYCH, REKREACYJNYCH, OGRODÓW

➔ CAŁOROCZNE KONSERWACJE, ZIEMIA KOMPOSTOWA

➔ SZEROKI ASORTYMENT DRZEW, KRZEWÓW OZDOBNYCH

➔ BYLINY, KWIATY RABATOWE, ROŚLINY BALKONOWE

➔ WYSTRÓJ KWIATOWY WNĘTRZ, BALKONÓW

➔ SADZENIE ROŚLIN BALKONOWYCH, KRZEWÓW W POWIERZONE POJEMNIKI

➔ DOSTAWA ZAKUPIONYCH TOWARÓW POD WSKAZANY ADRES

➔ NISKIE CENY, DUŻE RABATY PRZY HURTOWYCH ZAKUPACH I DLA STAŁYCH ODBIORCÓW

➔ USŁUGI SPRZĘTEM SPECJALISTYCZNYM (ZAMIATARKI, KOPARKI, PODNOŚNIKI HYDRAULICZNE, SAMOCHODY DOSTAWCZE, CIĘŻAROWE)

**Tereny Zielone Marianna Kędzióra**  
Mareza ul. Długa 89 tel. fax (055) 279-25-40

## Gardeja - Kwidzyn KOLEJ NA DECYZJĘ PREMIERA

Rada powiatu pozytywnie zaopiniowała wniosek władz miasta Kwidzyna o włączenie w granice miasta gruntów o powierzchni 71,2 ha leżących na terenie Bądek w gminie Gardėja.

Pozytywne stanowisko rady, jak również gminy Gardėja były koniecznymi warunkami, by wniosek o zmianie granic administracyjnych pomiędzy miastem Kwidzynem a gminą Gardėja mógł trafić do premiera, który raz w roku (w czerwcu) podejmuje decyzje dotyczące przesunięcia granic.

Negocjacje pomiędzy Gardėją a Kwidzynem nie były łatwe. Po przegranych przetargu (miasto Kwidzyn kupiło grunty od AWRSF za około 800 tys. zł - przyp.red.) gmina Gardėja poczuła się skrzywdzona faktem, że silniejsze miasto przejęło strategicznie pod względem ekonomicznym tereny leżące w granicach i przez 2 lata nie chciała wyrazić zgody na rozszerzenie granic administracyjnych Kwidzyna o sporny teren leżący w jej w granicach. Taki stan rzeczy nie przynosił korzyści żadnej ze stron - teren należał do miasta, jednak bez zgody

Gardėji jego władze nie mogły inicjować na nim żadnych inwestycji.

Początek rozmów pomiędzy miastem a gminą nie dawał wielkich nadziei na porozumienie. To, co w konsekwencji zostało wypracowane, było kompromisem obu stron. Po spotkaniach z udziałem przedstawicieli obu stron i zespołu powołanego przez radę powiatu w celu prowadzenia negocjacji między nimi, doszło do konsensusu. Gmina Gardėja postawiła warunki, by zadość uczynieniem za zgodę na przesunięcie granicy było przekazanie jej przez miasto Kwidzyn darowizny w wysokości 2 mln zł. Suma ta byłaby spłacana w ratach z podatku od nieruchomości, który wnoszący będzie przysyłany użytkownik - inwestor na „spornym terenie”. Suma podatku byłaby dzielona pomiędzy obie strony od chwili pobrania przez miasto pierwszej raty podatku do momen-

tu spłaty zagwarantowanej gminie darowizny.

Zgoda miała być aktem partnerskiego gestu, który miał załagodzić wszelkie antagonizmy, jakie zrodziły się w ostatnich latach na linii Kwidzyn - Gardėja (współpraca śmieci w Bądkach, teren pod budowę szpitala, oddana przez gminę Gardėja miastu Kwidzyn, gdzie obecnie działają, placąc podatki do kasy miejskiej, zakłady przemysłowe - przyp. red.).

Po tych uzgodnieniach wydawało się, że sprawa jest już zamknięta. Rada miejska podjęła uchwałę o przekazaniu darowizny i czekała na decyzję rady powiatu i gminy Gardėja. Warunkiem pozytywnej opinii powiatu o zmianie granic pomiędzy gminami było przyjęcie propozycji przez radnych z Gardėji, którzy do końca trzymali obie strony w napięciu. Przed ostatecznym podjęciem decyzji trwały gorące dyskusje. Część radnych uważała, że zapis notarialny dotyczący

porozumienia (spłaty darowizny) oraz umowa nie są wystarczającą gwarancją. Padły propozycje, by przy spisaniu aktu notarialnego miasto wypłaciło zaliczkę, która byłaby gwarancją tego, że jego władze nie wycofają się z danej obietnicy. Miasto nie zgodziło się na to propozycje.

Ostatecznie gmina Gardėja wyraziła zgodę na przesunięcie granic administracyjnych miasta Kwidzyna w zamian za przekazanie jej darowizny w wysokości 2 mln zł.

Na 19 radnych 12 było za wyrażeniem opinii pozytywnej, 5 było przeciw, 2 wstrzymało się.

Duży udział w dyskusjach z władzami gminy Gardėja miał wiceprzewodniczący rady powiatu Zbigniew Sitko, który kierował powołaną do rozmów zespołem negocjacyjnym.

Wyrażenie pozytywnej opinii przez radę powiatu nie wywołało większych dyskusji i emocji, a głosowanie okazało się formalnością - większość radnych pozytywnie zaopiniowała wniosek miasta, od głosu wstrzymało się jedynie dwóch radnych z terenu gminy Gardėja.

Po głosowaniu burmistrz Andrzej Krzysztofiak po-

dziękował radzie powiatu i radzie gminy za podjęte decyzje. Zapewnił, że starania o grunty nie są wyrazem aspiracji, by sztucznie poszerzać granice miasta po to, by było ono większe.

- To przede wszystkim tereny inwestycyjne, to miejsca pracy dla wszystkich, nie tylko dla mieszkańców naszego miasta. Musimy patrzeć perspektywnie, po to, by zapewnić sobie i naszym dzieciom możliwości rozwoju miasta, które z pewnością będzie centrum przemysłowym powiatu - powiedział.

Szczególne podziękowania skierował do radnych gminy Gardėja.

- Ja ich rozumiem. Trudno jest się pozbawić części swojego ciała. Gwarantuję państwu, że waszego zaufania nie zawiedzemy. W ciągu najbliższych dni podpiszę akt notarialny, gdyż ze swoich zobowiązań wywiązujemy się zawsze - powiedział. Po wyrażeniu pozytywnej opinii obu stron umowę wniosek o przesunięcie granicy przekazany zostanie wojewodzie, a następnie trafi do premiera, który podejmie ostateczną decyzję.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## ŚWIĘTO PRACY W KWIDZYŃNIE



Kwidzycy przybyli tłumnie na festyn

1 maja, w godz. 10.00 - 22.00, na placu przed kwidzyńskim kinoteatrem odbył się pierwszomajowy festyn, zorganizowany przez Radę Powiatową Związków Zawodowych w Kwidzynie. Zgodnie z zapowiedzią przygotowane wiele atrakcji, by dzień 1 Maja uczcić wspólną zabawą, na którą zaproszono mieszkańców miasta i powiatu kwidzyńskiego.

Rozpoczęcie imprezy zapoczątkowały występy zespołów folklorystycznych z Ryjewa i Ośrodka Szkolno-Wychowawczego z Kwidzyna. W dalszej części prezentowały się „Powiaśki” i zespół Piosenki Tańca „Powiaś”. Choć początkowo nie było zbyt wiele osób, jednak nie brakowało chętnych, by obejrzeć i posłuchać występów rodzinnych zespołów. Pogoda dopisywała od samego rana, a szczególnym powodzeniem cieszyły się ustawione wokół placu przed kinoteatrem stoiska z napojami, przekąskami, słodyczkami i upominkami, a także stanowisko mini-samochodzików dla dzieci.

Równoległe z imprezami artystycznymi odbywały się zawody sportowo-rekreacyjne, a obok teatru niebawym powodzeniem cieszyły się zawody zręcznościowe dla najmłodszych, premiiowane upominkami. W porze poobiedniej, kiedy na scenie powitano gdański zespół „Constans” z programem „Witka Balanga Biesiadnik”, na imprezę przytężyło coraz więcej osób. Obecnie były całe rodziny, ludzie starsi i młodzież. Występ gdańskiego zespołu dość wyraziście ożywił obecnych, zachęcając do wspólnego śpiewu i tańca przebojów z niemal wszystkich europejskich krajów. Po występie zespołu „Mareziński”, prezentującego nasz rodzinny folklor, na estradzie pojawił się oczekiwany głównie przez młodzież zespół „Shury”.

Współczesne rytmy całym nieładnie brzmiące, spowodowały, że na płycie rozpoznała się potanówka. Jednakże obecni na imprezie z niecierpliwością oczekiwali na występ Edwarda Hulewicza. Piosenkarz, przedstawiając głównie swe stare przeboje, podrażniał wielokrotnie wszystkich kwidzycyńskich, a swój występ starał się urozmaicić „trącającymi muzyką” dźwiękami. Niemniej jednak przyjęty został przez publiczność, chyba głównie z sentymentu, jako kwidzycyński, dość serdecznie. Po występie Edwarda Hulewicza przystąpiono do wręczenia nagród i pucharów za konkurencje rekreacyjno-sportowe. Pucharami i nagrodami rzeczowymi nagrodzono zwycięzców trzech pierwszych miejsc w każdej z konkurencji. Nagrody wręczyli: Przewodniczący Powiatowej Rady Związków Zawodowych Bolesław Telega, Przewodniczący Rady Powiatowej SLD Jerzy Śnieg, radna rady powiatu Jolanta Szulc oraz radna rady miejskiej Teresa Gruda. Laureatami poszczególnych konkurencji zostali: w szesściobobowych drużynach piłki nożnej: 1. Zespół P.M., 2. Zespół P.P.-I, 3. Zespół W.M.

W konkursie tenisa stołowego zwyciężyli Krystyna Zemko, Tomasz Czerniak, Piotr Zaraziński. Kolejna konkurencja - tenis stołowy weteranów - wyłoniła następujących zwycięzców: Stanisław Tuściochowiec, Kazimierz Sterma i Ferdynand Zamara. W siłowni na rękę najlepszymi okazali się: Przemysław Śmiechowscy, Aleksander Rybacki i Marcin Lewandowski. W turnieju szachowym zwyciężyli Romuald Smyk, Bogusław Tetera i Adam Obuchowicz, zaś w konkurencji darta Janusz Skrajewski, Tomasz Kupś i Mirosław Kijewski. Fundatorami pucharów i nagród byli: Jerzy Rząca - Agent Ubezpieczeniowy PZU, Zbigniew Kupiec, właściciel wypożyczalni kaset video, Robert Wejtko, właściciel zakładu zegarmistrzowskiego Zygmunta Kwapien, Tadeusz Siołarek prowadzący lombard oraz Marek Chodorowski.

Po ceremonii uroczono zwycięzców w konkurencjach rekreacyjno-sportowych bawiono się dalej. Na estradzie ponownie pojawił się zespół „Shury”, a następnie „Vademecum”. Ostatnim punktem pierwszomajowego festynu był występ bydgoskiego zespołu „Little Wing”, który prezentując głównie znane przeboje rodzinnych zespołów, zabawił - przede wszystkim młodzież - choć na płycie wśród tańczących nie brakowało także starszej generacji.

Impreza, zgodnie z planem, zakończyła się krótko po godzinie 22.00. Trzeba przyznać, iż festyn przebiegał bez jakichkolwiek zakłóceń czy ekscesów, a frekwencja dopisywała. Jest to kolejny dowód, iż sprawnie zorganizowana impreza przyciąga kwidzycyńskich, którzy potrafią się bawić. Organizatorzy przewidzieli obecność ok. 1000 osób, choć jej ogólną liczbę ocenić można na dwukrotnie większą ze względu na rotację uczestników festynu, trwającego ponad 12 godzin.

Ewa Nowak



Wszystkim dostarczone dużą porcją rozryki

REKLAMA

Miszożuk M., Talo, Sienio, Bartek S., Zuzia, Iwona, Anatoly, Jurek, Siostry, Pan Jan, Jurek, Gosia, Patryk, Marek, Przemek, Martyna, Tomek, Wujek, Bogdan D., Mirusia, Jola M., Radek, W., Olka, Bogdan D., Arek Johan, Krzysztof, Kardaski, Rafał, W. Marzenka, Mirka, Marysia, Jacek W., Marzenka, Mirka, Talo, Robert - grafik, Sienio, Bartek S., Przemek, Justyna, Mariusz J., Mama, Legnicy, Brat - dom, Karolina, Iza, Siostry, Andrzejek, Marcysia, Pan J., Tomek, Szwagierka

# nowe plany taryfowe w DIALOGU

## do tyłu osób możesz dodatkowo zadzwoić

Teraz liczy się DIALOG.  
Teraz liczy się oszczędność dzięki nowym taryfom:

"Rozmowy w dobrej cenie" dla tych, którzy mówią najwięcej...  
... w efekcie rozmawiasz najkorzystniej!

"Rachunek w normie" dla tych, którzy optymalnie dobierają koszt rozmów do abonamentu.

**DIALOG**  
TeleCentrum 0 800 42 45 48  
www.dialogok.pl

## BOHATEROWIE Z ULICY WARSZAWSKIEJ 11



W moim artykule „Czasami warto poczytać >NIE<”, opublikowanym w „Kurierze Kwidzyńskim” nr 13/508, dokonałem przedruku fragmentów artykułu red. D. Zielińskiej „Hyc na Platformie”. A więc nie ja przeglądałem dokumenty – pięknie przeprowadzonej prywatyzacji” ZGM, nie ja rozmawiałem z odpowiedni-

mi ludźmi. Chciałem, aby chociaż częściowo mieszkańcy Kwidzyna poznali proces prywatyzacji w wydaniu KPS-owskiej władzy. Pan starosta L. Czarnobaj czytając mój artykuł musiał być bardzo śpiący, gdyż nie widział, że całe fragmenty ujęte są w cudzysłowy (co to znaczy, chyba wie). Zarzuty postawione kwidzyńskiej władzy, w tym i tymu przez red. D. Zielińską, próbuję przypisać mnie, tylko ośmieszając się w ten sposób. Szuka kłosa ofiarnego na miejscu. Bo, jak mniemam, redakcja „NIE” odpowiedzieć nie oczekiwała się, co było do przewidzenia.

Chcąc pokazać swą odwagę, pod koniec konferencji prasowej w dniu 9 kwietnia 2001 r. w Telewizji Kablowej, pan L. Czarnobaj powiedział: „Chciałbym za zgodą telewizji zaproś jeszcze dzisiaj pana Sarbickiego i pana Bielawskiego – gdzie chcielibyśmy stanąć przed kamerami telewizji, przedłożyć fakty i posłuchać o tym. I dzisiaj oświadczam, że ci panowie posługują się kłamstwem i obłudą, i chcemy to państwu pokazać, pokazać wszystkim mieszkańcom naszego miasta i powiatu, i ci panowie będą mieli szansę

pokazać fakty. Oskarżyć nas o łamanie prawa i pokazać i udowodnić to, o czym piszą. Posługują się, jeszcze raz powtarzam, fałszem, obłudą i pomowieniami. Będą mieli możliwość zadać nam wszystkie pytania związane z, to co związane z TBS, z ZUM-em i przekształceniami”. Piękna polska mowa, prawda? A poza tym łaskawie chce dać mi szansę!

Na podobną gadkę wysilił się pan burmistrz A. Krzysztofak, w tym samym programie mówiąc: „Zależy nam bardzo, żebyście byli państwem (na konferencji prasowej, przyp. M.B.), jak również ci, którzy potrafiliby zarzucać nam rzeczy, których w istocie nie miały miejsca i chcielibyśmy, by potrafilo prosto w oczy telewizjom i czytelnikom opowiedzieć, że to, o czym mówili, to było kłamstwo, to było pomówienie, to była gra polityczna, że takich faktów, które domniemyją, nie było. Przedstawimy stosowne dokumenty, stosowne opinie”. No cóż, też pięknie powiedziane.

A zatem, Panowie bohaterowie, jeśli to, co napisała pani red. Zielińska jest kłamstwem, obłudą, pomówieniem i czym tam jeszcze chcecie, zaproszę ją na Waszą konferencję prasową i jej to powiecie. Jeśli ona wycofa się z tego, co napisała, to ja też na lamach „Kuriera Kwidzyńskiego” odeszekać. A póki co, w dyskusję z Wami wdawać się nie będę.

A przy okazji przypatrzę się, o jakiej to grze politycznej Pan mówił, panie burmistrzu Krzysztofak! W politykę chcę mnie Pan wciągnąć? Czy przypadkiem nie przyszło Panu do głowy, że to Pan i Pańskie ugrupowanie uprawiać gry i gierki polityczne? Obserwując scenę polityczną w mieście, nietrudno się tego właśnie dopatrzyć.

Michał Bielawski

## PATRIOCI Z RATUSZA

Minęły dwa dni świąteczne - 1 Maja i 3 Maja. To pierwsze obchodzone jest u nas jako Święto Pracy od kilkudziesięciu lat. To drugie przywrócono po zmianach ustrojowych po 1989 r. Jedno i drugie figuruje w polskim kalendarzu jako święto państwowe, chociaż niedoczuć w historii świętu 1 Maja przypiejąca etykietkę komunistycznego święta (nie głuszę), a nie brakowało i takich, którzy chcieli jego zniesienia.

Tradycja jest, że w dniu świąt państwowych ulice i domy dekoruje się flagami narodowymi. Można się było tego spodziewać również w tym roku. Nic bardziej mylnego. Gardzący dziś o patriotyzmie, umiłowaniu wolności, sięgający do chlubnych tradycji niepodległościowych, prawnicy rządy Kwidzyna doznali pewnie pomroczonej jaśności i nie zarządzili wycieszenia flaga narodowych na ulicach i urządach państwowych.

Przejechałem w święto ulicami Grunwaldzką, Mickiewiczą, Staszczą, Daszyńskiego, Jagielli, Malborską, Targową, Hallera, Łużycką, Toruńską, Piłsudskiego i stwierdziłem, że na ani jednym słupie, podkreślam, na ani jednym nie została zawieszona flaga państwowa. Widniały natomiast na niektórych domach prywatnych.

Ktoś może powiedzieć, to nieprawda, widziałem oflagowane ulice. Tak, oflagowano ulicę Braterstwa Narodów od katedry do końca, Warszawską do Ronda Jana Pawła II, Kościuszkę od Ronda Solidarności do dworca kolejowego

oraz Chopina, bo tędy wiodła częściowo trasa wyciągu kolarskiego, który odbył się w dniu 2 Maja.

Dla dzierżących władzę w Kwidzynie „kapeesiaków” widocznie taki szczegół, jak nadanie miastu świątecznego wystroju nie ma znaczenia. Najważniejsze, że zorganizowali coś przed Grobem Nieznanego Żołnierza i przemaszerowali do katedry na nabożeństwo. A organizację uroczystości przygotowano w sposób żanjący. Telewizja Kablowa ich pokazała i to się liczy, a nie „nagie” słupy Sądze, że nikt się tym nie interesuje i tego nie zauważa.

Pozwoliłem sobie w poświęcony dzień zadzwonić do Urzędu Miejskiego z zapytaniem, dlaczego nie oflagowano ulic miasta na świąteczne dni. Najpierw urzędnik próbował mi wmieszać, że miasto było oflagowane, a kiedy mu „wyłożyłem” fakty, usłyszałem, że miasto ma bardzo mało flag, bo co roku ludzie kradną je ze słupów oraz niszczą, no i wyjaśniła się przyczyna. W pełni „godna usprawiedliwienia”, prawda? Przecież może człowieka od razu szlag trafić. Na flagi nie ma pieniędzy, a na wyrzucanie w „błoto” są? Nietrudno to udowodnić.

Czy w świetle tych faktów pan burmistrz Andrzej Krzysztofak zawstydził się, zacieranie na twarzy? Z pewnością nie, bo Pan Burmistrz błędów nie popełnia, swój urząd sprawuje godnie bez najmniejszych zastrzeżeń, ku chwale mieszkańców tego grodu.

Michał Bielawski

## Prawybory ruszają NA PLATFORMIE POZA KWIDZYN

Członkowie i sympatycy kwidzyńskiej Platformy Obywatelskiej 20 kwietnia zdecydowali się wystawić urzędującego starostę Leszka Czarnobaj jako kandydata na posła. Ich kandydat weźmie teraz udział w prawyborach wojewódzkich.

Jedynym reprezentantem naszego powiatu z ramienia Plat-

formy przygotowuje się w zaciśnięciu do swojej kampanii. Kwidzyscy liczą na dobry wynik Leszka Czarnobaja w prawyborach. W najbliższy poniedziałek, 14 maja, w sali kameralnej KCK będą oni omawiać organizację wyjazdu na prawybory, które odbędą się poza Kwidzynem.

MS

R E K L A M A

# CITROËN Postek

nowa XSAR4

**Już od: 41.300**

**3.000 taniej !!!**

SUPER CENY na SAMOCHODY DOSTAWCZE

82-300 Elbląg Władysławowo 40  
tel.(0 55) 234 18 14 tel./fax 236 16 80

**Promocja ważna do końca miesiąca**

**Fakty mówią za siebie !!**

**Własny DOM już za 375 zł/m-c**

Projekt dostępny w katalogu Murator

Specjaliści PGK informują - ostatnie badania rynku kapitałowego dowodzą, że raty w PGK Kredyt utrzymują się stale na niezmiennym poziomie. Dlatego mają Państwo niepowtarzalną okazję zakupu własnego Mieszkania, Domu, działki i dokończenia rozpoczętej budowy na raty, bez odsetek i ukrytych prowizji, korzystając z I Polskiego Programu Budowlanego jaki stwarza Nam PGK Kredyt.

Przykładowe plany ratalne:

- 50 tys. - rata od 250 zł/m-c
- 100 tys. - rata od 500 zł/m-c
- 150 tys. - rata od 750 zł/m-c

Rezerwacja Umów Promocyjnych:

**PGK Kredyt Grudziądz**  
Aleja 23 Stycznia 42  
tel. (056) 462 88 98

POLSKA GRUPA KAPITAŁOWA  
**KREDYT**

INFOLINIA 0 801 650 180 [www.pgk-kredyt.pl](http://www.pgk-kredyt.pl)

**ZŁOMOWANIE**

ZŁOMOWANIE POJAZDÓW  
WYDAJEMY ZAŚWIADCZENIA  
DO WYREJESTROWANIA W  
DZIALE KOMUNIKACJI  
ODBIÓR WŁASNYM  
TRANSPORTEM  
KWIDZYN GÓRKI  
279-79-75 0608-396-628

**USŁUGI PROJEKTOWE "EURO-DOM"**

- projekty budynków mieszkalnych i usługowych

Projektant Upr. bud. nr 1/91  
mgr inż. Halina Ruczyńska  
tel. kom. 0501-378-234

**ZAKŁAD USŁUGOWY STYL DACH**

USŁUGI DEKARSKIE  
MONTAŻ DACHÓWKI CERAMICZNEJ  
BETONOWEJ, PAPY TERMOZGRZEWALNEJ

- szybko - solidnie
- z gwarancją

Kwidzyn ul. Graniczna 2A/11 (055) 279-92-78 0 602 449 034

**Dyrektor i Pracownicy Szkoły Podstawowej w Janowie gm Kwidzyn**

żegnają zmarłą 29 kwietnia 2001 r. emerytowaną koleżankę **Krystynę Chmielewską** wieloletnią nauczycielkę Szkoły Podstawowej w Pastwie i Janowie.

Łączymy się w bólu z jej najbliższą rodziną.

**ZIELARZ - IRYDOLOG**

Na podstawie wyglądu tęczywki (koloremowej części oka) oceni stan Twojego zdrowia oraz wskáže narządy lub układy gładze toczy się proces chorobowy.

Terapista stosuje również skuteczną terapię ziołową w: nerwicach, bezsenności, reumatyzmie, astmie oskrzelowej, niewydolności krążenia, niedoczynności tarczycy, nieżytach górnych dróg oddechowych, kamicy żółciowej i nerkowej, zapalenia prostaty, miażdżycy, owożdżeniach żołądka i dwunastnicy, hemoroidach, dolegliwościach kobiecych, chorobach dziecięcych, schorzeniach kręgosłupa, odchudzanie.

ZAPRASZAMY Kwidzyn Sklep Zielarski ul. Warszawska 10a w każdy wtorek od 12.00 do 17.00 ul. Grudziądzka 4 pon., środa, czwartek, piątek od 10.00 do 17.00 od maja pawilon JAMNIK

**Centrum Finansowo Biurowe**  
w Kwidzynie, ul. Chopina 26

oferuje do wynajęcia wolne pomieszczenia biurowe (II, III piętro)

- atrakcyjne położenie w centrum miasta
- wysoki standard pomieszczeń
- własny parking

tel. (055) 261-50-18 0605 399 929

**Czas wiosny, czas zmian**

**DRZWI**

**OFERUJEMY W CENIE PRODUCENTÓW OKNA PCV I DREWNIANE DRZWI wejściowe, wewnętrzne, antywłamaniowe BRAMY GARAZOWE POKRYCIA DACHOWE PANELE PODŁOGOWE DOCIEPLENIA BUDYŃKÓW SYSTEMY P. POŻ. I INNE**

**LUNAR s.c.**

Kwidzyn ul. Żwirowa 10  
tel: 279-63-31, 645-04-05

POMIAR  
MONTAŻ  
TRANSPORT

## ZSZ nr 2 I SZKOLNY KONKURS „WIEŻA BABEL”

24 kwietnia w Zespole Szkół Zawodowych nr 2 miał miejsce I Szkolny Konkurs Języków Obcych „Wieża Babel”. Wzięło w nim udział 167 uczniów - najwięcej z nich zmierzyło się z językiem angielskim. Uczniowie pisali test obejmujący wiedzę ze słownictwa i gramatyki, z podziałem na poziomy - w zależności od przygotowania uczestników. Materiał wybiegał poza zakres programu szkolnego, udział w konkursie wymagał więc szerszego przygotowania.



Laureaci konkursu „Wieża Babel”

Konkurs zorganizowany został z inicjatywy nauczycieli języków obcych: niemieckiego - Marii Świerk, francuskiego - Barbary Wojtaszek, rosyjskiego - Iwony Grodeckiej oraz angielskiego - Barbary Szymajskiej, Eleny Andrejunas i Joanny Szczęnej.

**WYNIKI KONKURSU:**  
Język niemiecki - Wśród uczniów liceum tech-

nicznego i technikum, w kategorii klas I-II zwyciężyła **Agnieszka Dąbek**, klasy III - **Alina Truszkowska**.

**Język rosyjski.** Wśród klas I Zasadniczej Szkoły Zawodowej I miejsce zajęła **Sylwia Wiechowaska**, klasy II - **Anna Wawrzon**, a klasy III i II liceum technicznego - **Malgorzata Sabiszewska**.  
**Język francuski.** W

klasie I zasadniczej zwyciężyła **Iwona Kozłowska**, w klasie I licealnej - **Malgorzata Potuczko**.

**Język angielski.** Wśród klas I-II zwycięzca został **Jakub Dacki**, a wśród klas III-IV - **Marcin Dąbrowski**.

- Zorganizowaliśmy taką imprezę, ponieważ tak jak robią to inne szkoły, także my chcieliśmy dać szansę młodzieży pokazania swoich możliwości i umiejętności, a dla najlepszych uczestników - oczywiście zdobycia nagród albo dyplomów. Jest to ważne, ponieważ trzeba przyznać, że nasza młodzież, choć równie uzdolniona, ma jednak nieco mniej godzin języków obcych niż uczniowie w innych szkołach. Udział w konkursie to przecież także poszerzenie posiadanych wiadomości, które na pewno pozostaną na później - powiedziały „Kurierowi” organizatorzy.

tekst i zdjęcie  
**Michał Klain**

## Z młodzieżą TURNIEJ WIEDZY POŻARNICZEJ

25 kwietnia br. już po raz trzeci Zarząd Powiatowy Związku Ochotniczych Straży Pożarnych RP w Kwidzynie zorganizował Turniej Wiedzy Pożarniczej „Młodzież zapobiega pożarom”. Zebranych w Sali Kameralnej MOK w Kwidzynie uczestników i gości przywitał prezes ZP ZOSP RP Mieczysław Warczak oraz wicestarosta Andrzej Fortuna.

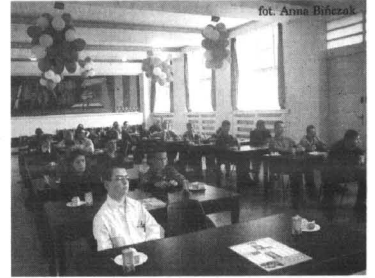
Do tegorocznych eliminacji powiatowych przystąpiło 23 uczestników, podzielonych na dwie kategorie wiekowe: młodszą (12-16 lat) i starszą (16-19 lat).

Turniej miał przebieg dwuetapowy. W pierwszej - pisemnej części, zadaniem uczestników było rozwiązanie testu składającego się z 40 pytań. Zakres sprawdzanej wiedzy dotyczył takich tematów jak: przyczyny oraz okoliczności powstawania pożarów, prowadzenie akcji ratowniczej, zasady udzielania pierwszej pomocy medycznej oraz ewakuacja ludzi i mienia. Ponadto biorący udział w turnieju, musieli wykazać się znajomością sprzętu ratowniczo-gaśniczego, instalacji i urządzeń, a także zabezpieczeń przeciwpożarowych budynków, lasów, transportu i innych. Po dokonaniu oceny prac pisemnych, do turniejowego finału jury zakwalifikowało czterdzieści osób. W wyniku rozgrywek finałowych, kolejność zajętych miejsc wg ilości zdobytych punktów była następująca:

fort. Anna Bińczak



W imieniu zaproszonych gości turniej zainauguował prezes ZP ZOSP RP Mieczysław Warczak



Uczestnicy turnieju w dwóch grupach wiekowych: młodszej i starszej na chwilę przed rozpoczęciem

- Grupa wiekowa młodszą (12-16 lat)
  - 1. Bator Przemysław - ZS nr 2 Kwidzyn (9pkt)
  - 2. Kazimierz Łukasz - ZS Ryjewo (9pkt)
  - 3. Wentowski Paweł - ZS Ryjewo (4pkt)
  - 4. Magierowski Tomasz - Nowy Dwór Kwidzyński (3pkt)
  - 5. Blokowski Karol - ZS Wandowo (2pkt)
  - Grupa wiekowa starsza (16 - 19 lat)
  - 1. Górka Malgorzata - gm. Gardeja (9 pkt)
  - 2. Barańska Monika - gm. Gardeja (9 pkt)
  - 3. Wilk Paweł - m. Kwidzyn (8pkt)
  - 4. Skoczek Krzysztof - gm. Kwidzyn (8pkt)
  - 5. Kulik Grzegorz - gm. Kwidzyn (7pkt)
- Najlepszym uczestnikom eliminacji wręczono nagrody, a wszystkim dyplomy uczestnictwa.

KM

## Konkurs Wiedzy BEZPIECZNA DROGA

W ubiegłym miesiącu w Zespole Szkół nr 3 w Kwidzynie odbył się powiatowy etap XXIV Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy o Bezpieczeństwie Ruchu Drogowego.

fort. Anna Bińczak



Uroczyste otwarcie konkursu

Wzięło w nim udział sześć trzyosobowych drużyn w kategorii szkół podstawowych z: Gardel, Janowa, Ryjewa, Okrągłej Łąki, SP nr 2 z Prabut i SP nr 9 z Kwidzyna oraz pięć w kategorii gimnazjów z Gardel, Nowego Dworu Kwidzyńskiego, Ryjewa, Sadlinek i ZS nr 3 z Kwidzyna.

Wśród zaproszonych gości znaleźli się wiceburmistrz **Roman Bera**, kurator oświaty **Halina Krauze** oraz przedstawiciele Ko-

mendy Powiatowej Policji w Kwidzynie. Celem konkursu jest podnoszenie kultury motoryzacyjnej społeczeństwa i działanie na rzecz poprawy stanu bezpieczeństwa ruchu drogowego, w tym bezpieczeństwa młodzieży szkolnej.

Turniej o bezpieczeństwie ruchu drogowego odbywa się w Zespole Szkół nr 3 już od kilku lat. Znajomość przepisów jest sprawą bardzo ważną i dobrze się składa, że takie konkursy mają miejsce. Już niedługo wielu z was przesiądzie się z rowerów do samochodów i wtedy przekonacie się, jak ważna jest znajomość przepisów. Wszystkim dzisiejszym uczestnikom życzę powodzenia. Niech zwycięży najlepszy - powiedział **Roman Bera**.

Turniej składał się z dwóch części: pisemnej i

praktycznej - jazdy na torze przeszkód.

Test składał się z 25 pytań, które swoim zakresem obejmowały zasady przepisów o ruchu pieszkiego i rowerzystów, znajomości znaków drogowych, znajomości udzielania pierwszej pomocy przedlekarskiej oraz dotyczące sytuacji w ruchu drogowym z tzw. krzyżówkami.

Każda prawidłowa odpowiedź to 3 punkty. Pytania dostosowane były do wieku uczestników.

Podczas jazdy po torze przeszkód uczniowie musieli zaprezentować swoje umiejętności, podczas przejeżdżania takich przeszkód jak: deska z powierzchni żebata (tzw. tarka), pochylnia, ósemka, lezka, słalom, przedmiot do zroważenia.

Po długich bojach zwycięzcami konkursu zostali

w kategorii szkół podstawowych:

I m-ce **Piotr Banasiak, Łukasz Zatorski, Sławomir Miedzinski** - SP Okrągła Łąka

II m-ce **Łukasz Kargol, Piotr Gadka, Bartosz Leszczyński** - SP nr 9 Kwidzyn

III m-ce **Cezary Zwolak, Magdalena Giećwicz, Michał Kominko** - SP Ryjewo

w kategorii gimnazjów:  
I m-ce **Kamil Kaproń, Daniel Krystkiewicz, Piotr Gabrys** - Gimnazjum Ryjewo

II m-ce **Piotr Błaszczok, Patryk Czajka, Karol Szczyński** - Gimnazjum Nowy Dwór Kwidzyński  
III m-ce **Piotr Holubowicz, Paweł Meler,**

**Michał Wilk** - ZS nr 3 Kwidzyn

Wszyscy uczestnicy turnieju otrzymali pamiątkowe dyplomy dla szkół i nagrody rzeczowe. Najlepsi będą

reprezentować powiat kwidzyński w etapie wojewódzkiego konkursu.

Anna Bińczak



Prezentacja toru przeszkód

## KONKURS LITERACKI „RADOŚĆ PISANIA”

Zespół Szkół nr 3 w Kwidzynie ogłasza konkurs literacki „Radość pisania”. W konkursie mogą wziąć udział uczniowie gimnazjów i szkół średnich. Odbędzie się on w dwóch kategoriach: poezji (zestaw 5 wierszy) i prozy (dowolna forma literacka do 3 stron papieru podaniowego). Tematyka prac jest dowolna.

Prace należy złożyć w dwóch kopertach do 25 maja 2001 roku w sekretariacie Zespołu Szkół nr 3 w Kwidzynie, ul. Kamienna 18. Jedna koperta powinna zawierać tek-

sty, druga dane uczestnika (imię i nazwisko, szkoła, klasa, adres domowy). Obie koperty mają być oznaczone tym samym godłem.

Organizatorzy zapew-

niją laureatom wartościowe nagrody. Ogłoszenie wyników konkursu nastąpi 2 czerwca 2001 roku. Zachęcamy do udziału.

ZP

R E K L A M A

### SZANOWNI PACJENCI

Od 1 kwietnia 2001 przestaje funkcjonować ambulatorium całonocowe w zakresie podstawowej opieki zdrowotnej przy Oddziale Pomocy Doraźnej (Pogotowie Ratunkowe) dla mieszkańców Kwidzyna i powiatu kwidzyńskiego.

Mając na względzie zapewnienie właściwej opieki medycznej nad mieszkańcami naszego powiatu, lekarze podstawowej opieki zdrowotnej powiatu kwidzyńskiego zorganizowali całonocowe ambulatorium. Ambulatorium będzie się mieścić w Centrum Medycyny Pracy (dawna przychodnia przy "Celulozie") przy ulicy Lotniczej 1- po prawej stronie, przed bramą do International Paper Kwidzyn S.A.

Lekarz dyżurny będzie zaopatrywał jedynie nagłe zachorowania.

Ambulatorium będzie czynne:  
W dni powszednie od godz. 18.00 do 8.00 rano dnia następnego.  
W dni wolne od pracy i święta od godz. 8.00 do 8.00 dnia następnego.

Telefon do Centrum Medycyny Pracy - 279 8469  
Pacjenci z miasta i gminy Prabuty w nagłych przypadkach muszą się zgłaszać do swoich lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej.

Stany zagrożenia życia oraz wypadki prosimy zgłaszać dzwoniąc pod numer 999.

Przypadki urazów wymagających zaopatrzenia chirurgicznego należy zgłaszać do ambulatorium chirurgicznego Szpitala Powiatowego w Kwidzynie lub dzwonić pod numer 999

Lekarze podstawowej opieki zdrowotnej powiatu kwidzyńskiego

Aliazs. Siła po Twojej stronie.

Allianz Polska należy do Allianz Group największej w Europie firmy ubezpieczeniowej.

Oferujemy Państwu ponad 70 rodzajów nowoczesnych ubezpieczeń:

- ubezpieczenia na życie dla klientów indywidualnych oraz firm,
- ubezpieczenia majątkowe dla Klientów indywidualnych oraz firm,
- fundusz emerytalny i pracownicze programy emerytalne.

Oddział Ełbląg  
ul. Granwaldzka 7  
02-500 Ełbląg  
tel. (0 55) 236 74 58 do 63  
fax (0 55) 236 74 98

**Allianz**

Infolinia: 0 800 10 20 30

R E K L A M A

### SPRZEDAŻ MIESZKAŃ WŁASNOŚCIOWYCH I LOKATORSKICH

**GRUDZIĄDZ UL. POLNA SPÓŁDZIELNIA MIESZKANIOWA NATALIA**  
GRUDZIĄDZ UL. PARKOWA 53

**NA SKARPIE**

Ponad 50 samochodów do wyboru  
**GOTÓWKA - RATY**

Grudziądz, ul. Paderewskiego 69  
tel. (056) 46-50-140  
[www.naskarpie.kabat.com.pl](http://www.naskarpie.kabat.com.pl)  
**ZAPRASZAMY**

14/22/140027

## PRABUCKA MAJÓWKA

Nadzwyczaj długi majowy weekend upływał pod znakiem wypoczynku i zabawy. Sprzyjająca pogoda sprawiła, że zaproszone mieszkańcom Prabut przez miejscowe instytucje imprezy kulturalne i rekreacyjne cieszyły się sporym powodzeniem.

fol. Marek Szulc



Przemek i Marcin z łodzi LOK na ścianie budynku MGOPS

Plenerowy, tradycyjny festyn odbył się we wtorek, 1 maja, na skwerze w centrum miasta. Na estradzie prezentowały się miejscowe zespoły wokalne i muzyczne, a dzieci bawiły się przy programie „Wesoły Kramik” w wykonaniu trójmiejskich artystów. Oryginalnym punktem programu był pokaz zjazdów na linie z pobliskiego budynku w wykonaniu dwóch członków prabuckiego koła LOK. Podczas festynu rozstrzygnięto konkurs plastyczny „Moje ulubione zwierzątko”, na który wpłynęło 197 dzieł

prac. Odbyła się też licytacja roweru turystycznego i radiomagnetofonu, darów prabuckich handlowców dla sekcji piłki ręcznej, działającej w Gimnazjum. Część pozyskanych w licytacji środków przeznaczona zostanie na dożywianie dzieci w szkolnej stołówce. W potyczkach rodzinnych zwyciężyła rodzina Fedusów, przed Jołą i Piotrem Wieleżko oraz Dagmarą i Beata Rurka.

W dniu 3 maja Rada Sołecka Trumiejek zorganizowała turniej pikarski seniorów z udziałem 6 drużyn. Po wyrównanej finałowej walce rzutami karnymi drużyna z Gontynu zwyciężyła ekipę gospodarzy.

Miłośnicy turystyki wzięli udział w rowerowym rajdzie, zaplanowanym początkowo na trasie Prabuty -

Rodowo - Obrzynowo - Prabuty. Dobra kondycja cyklistów zachęciła organizatorów do wydłużenia trasy i rajd „zahaczył” o Dzierzgon. Kończący czwartkową wyprawę na farmie „Pod Lasem” rowerzyści byli „zdrowo” zmęczeni, nie interesowali się więc pokazami jazdy konnej i konkursem w rzucie podkową. Amatorzy kajakowych spływów w niedzielę, 6 maja popłynęli malowniczymi zakolami Liwy z Bronowa do Prabut. Ponad dwudziestoosobowej grupie wodniaków nie przeszkodziła nawet wietrzna i chłodna pogoda. Na sobotę, 12 maja zaplanowano spływ z udziałem prabuckich rajdów. Będzie okazja, by przekonać się, czy woda jest



fol. Marek Szulc

Dziewczęta z zespołu „Kaprys” na festynowej estradzie.

naszym ulubionym żywiołem... Sportowo-rekreacyjną majową ofertę uzupełniają turnieje inihokeja i piłki nożnej (z udziałem 24 drużyn).

MS

## Europa bliżej Prabut KLUB EUROPEJSKI

Otwarcie „Klubu Europejskiego” w prabuckim Gimnazjum uświetniło w dniu 5 maja „Dzień Unii Europejskiej”. Ciekawie i z rozmachem przygotowana impreza zgromadziła gimnazjalną młodzież i dostojne grono gości.

Wśród przybyłych na imprezę znalazł się poseł na Sejm RP Jan Kulas, przedstawiciele powiatowego środowiska oświatowego oraz władz samorządowych Prabut. Gimna-



„Nie objadacie się, po imprezie zapraszamy na obiad!” - zła się mówił mina dyrektora Gimnazjum Adama Nowaka.



Stoisko hiszpańskie (do jedzenia pomarańcze, do czytania „Don Kichot”)

zjalić z poszczególnych klas prezentowali w formie stoisk i inscenizacji artystycznych kraje Unii Europejskiej oraz państwa ubiegające się o przyjęcie do UE. Młodzież bardzo pomysłowo i przy dużym nakładzie pracy wywiązała się z zadania. Wokół sali gimnastycznej zainstalowano stoiska, na których prezentowano charakterystyczne dla poszczególnych krajów stroje, potrawy, zdjęcia i foldery. Komisja konkursowa, złożona z gości oceniała ekspozycje i programy artystyczne klas. W tym „europejskim” współzawodnictwie zwyciężyła kl. IIc, prezentująca Turcję, wyprzedzając IIb (Dania) i III (Austria). Ponad 3-godzinna impreza z pewnością wzbogaciła wiedzę młodzieży i gości o sąsiedkach z europejskiego kontynentu, a ponadto była dla wszystkich dobrą zabawą.

MS

## Lasy Ryjewskie XXXII RAJD WIOSENNY

W dniu 28 kwietnia Klub Turystyki Pieszej PTTK „Biblichody” zorganizował już po raz 32 Rajd Wiosenny. W rajdzie wzięło udział ponad 80 uczestników skupionych w 10 drużynach, nie tylko z Kwidzyna, ale też z Malborka, Sadlinek i Korzeniewa. Przy organizacji imprezy pomogli: urząd miejski, Biblioteka Miejsko-Powiatowa oraz Oddział Miejski PTTK w Kwidzynie.

Uczestnicy wędrowali po pięknych Lasach Ryjewskich trzema trasami: ze Sztumskiej Wsi oraz z Brachlewa (w dwóch kierunkach), aby przybyć na metę w Ryjewie nad stawem. Tutaj otrzymali pamiątkowe plakietki oraz tur-

styczny poczęstunek - grochówkę z wkładką. Po krótkim wypoczynku każdy mógł wziąć udział w konkursach sprawnościowych, a przedstawiciele drużyn w konkursie-tescie krajoznawczym pt. „Las”. Można też było poznać niedawno urządzoną trasę spacerową nad pobliskim potokiem leśnym.

Na zakończenie odbyło się tradycyjne ognisko. Uczestnicy otrzymali dyplomy, materiały krajoznawcze, a także albumy „Krajobrazy znad Liwy”, ufundowane przez Centrum Edukacji Ekologicznej w Kwidzynie. Nagrodzono najlepsze drużyny w konkursie krajoznawczym. Kolejne miejsca zajęły: I - „Nad Wisłą” SP Korzeniewo, II - „Cichobieg” Dom Dziecka w Kwidzynie, III - „Laziki” Malbork, IV - „Czarne Stopy” SP Specjalna w Kwidzynie, V - ZS w Sadlinkach.

Indywidualnie pierwsze miejsce zajął Radosław Serdacki z Korzeniewa, drugie Tomasz Pielecki z Kwidzyna, trzecie Dariusz Głab z Malborka. W pierwszym konkursie sprawnościowym na czołowych lokatach uplasowali się: Paweł Gadka, Justyna Sinko z Kwidzyna, Magdalena Filar z Korzeniewa. W drugim konkursie: Tomasz Pielecki, Tomasz Gołębiewski z Kwidzyna oraz Wojciech Lis z Sadlinek. Wyręczono też odznaki „Turysta Przyrodnik” Dorocie Michalik z drużyny „Promienne Stopy” z ZS nr 2 w Kwidzynie.

Michał Klain

## FABRYKA STYROPIANU



PRODUKCJA  
HURT  
DETAL

- CENY PROMOCYJNE PRODUCENTA
- PARAMETRY DO UZGODNIENIA
- DOWÓZ DO KLIENTA GRATIS
- UPUSTY RABATY

**DOCIEPLAJ SWÓJ BUDYNEK RAZEM Z NAMI**

**CZARNE DOLNE**

TEL. (055) 275-17-11 FAX (055) 275-27-85

## OKAZJA - ATRAKCYJNE CENY

OTRĘBY PSZENNE - 440 ZŁ ZA TONĘ (POWYŻEJ 5 TON 430 ZŁ)  
OTRĘBY ŻYTNIE - 410 ZŁ ZA TONĘ (POWYŻEJ 5 TON 395 ZŁ)

GÓRKI DABRÓWKA PPHZ „ZIARN-POL”  
tel. 261-00-06 tel. 278-78-58 Sp. z o.o.

Zapraszamy do nowo otwartego Salonu Meblowego i zakładu tapicerskiego

„Jonatan” Biedronka Słowackiego



**DOWÓZ GRATIS**

PROMOCJA WIOSENNĄ Kwidzyn  
ul. Grunwaldzka (teren PKP)  
Oferujemy atrakcyjne ceny mebli pokojowych, kuchennych i tapicerowanych. Sprzedaż za gotówkę i na raty.

tel. 0 603 612 963

Sieć Handlowa

# STABIL THOMSON

1999

**1699**

TV 28' TXT STEREO NICAM + GRATIS RADIOBUDZIK

**PONADTO**

**1799 1599**

TV 25' TXT STEREO + GRATIS RADIOBUDZIK

**1199 999**

TV 21' TXT STEREO + GRATIS RADIOBUDZIK

Kwidzyn ul. Sztumska 14 tel. 261-24-24





## Philips PRZEGLĄD W FABRYCE PCBA

27 kwietnia odbył się przegląd Zespołów Poprawy Jakości Fabryki PCBA (Płyt Bazowych). Zwycięski zespół „Zmiennicy” w nagrodę pojedzie na Europejski Przegląd Zespołów Jakości do Hiszpanii.

foto: Wioletta Rodzicz-Wójcik



Zwycięski zespół „Zmiennicy”

Skład zwycięskiego zespołu „Zmienników” tworzą: Anna Lenkiewicz - lider, Małgorzata Szewczuk, Emilia Rutecka, Małgorzata Maciejewska, Katarzyna Belz, Wioletta Malinowska, Anna Leszczyńska, Jądźwiga Kamieniecka, Joanna Krakowska, Mariusz Szych, Marcin Gabriel, Zbigniew Ziółkowski - doradca.

Drugie miejsce zajęli „Liderzy 2000”, trzecie miejsce - „Spryciarze”, wyróżnienie za dobry wybór tematu otrzymała „Zmiana C”.

Zdaniem prezesa PCEIP Andrzeja Golygi, polityka total quality management (czyli całkowite zarządzanie przez jakość), realizowana przez kwidzyńską Fabrykę Philips'a, wymaga pracy zespołowej ogromnej ilości osób.

W trzech fabrykach kwidzyńskiego Philipsa (Fabryka Telewizorów, Fabryka Płyt Bazowych oraz w Fabryce Głowic - przyp. red.) ponad 45 proc. pracowników produkcyjnych i nieprodukcyjnych zajmuje się ciągłym doskonalen-

niem procesu poprzez poprawę jakości. W związku z tym dwa razy w roku dla każdej z trzech fabryk organizowane są przeglądy zespołów.

- Jest to dla nas bardzo ważne wydarzenie, tym bardziej że zwycięskie zespoły stają do konkurencji w przeglądach europejskich. Dwa lata temu zespół z Fabryki Telewizorów wygrał na Krete, w roku ubiegłym zespół z Fabryki Głowic wygrał we Francji. W tym roku na przegląd europejski do Hiszpanii pojedą trzy zespoły, po jednym z każdej fabryki - powiedział Andrzej Golyga.

Pomysł zespołów poprawy jakości zrodził się jednak nie w Philipsie, ale w Japonii.

- Wciąganie ludzi do zajmowania się pracą i poprawą jej warunków to niezbędny element w dzisiejszym świecie. Dzisiaj trzeba widzieć przede wszystkim konkurencję, jakość, poprawę wydajności pracy - bez tego nie mamy szans być najlepsimi, a tacy chcemy być - powiedział prezes.

### PRACA ZESPOŁOWA W PHILIPSIE

Zespoły jakości w trzech fabrykach różnią się zaawansowaniem organizacji pracy zespołowej. W Fabryce Telewizorów funkcjonuje system mini spółek, który jest wyższym stadium pracy zespołowej. W mini spółkach sami ludzie przejmują odpowiedzialność za organizację odcinka procesu, wyznaczają odpowiedzialne osoby, które monitorują i zarządzają danym odcinkiem. Według Andrzeja Golygi koncepcja mini company (firma w firmie) jest ideą najlepszą. W Fabryce PCBA ludzie pracujący na linii, brygadziści i mistrzowie tworzą grupy (zespoły poprawy jakości) pracujące nad rozwiązaniem swoich problemów.

Z punktu widzenia generalnej jakości najbardziej zaawansowana jest w tej chwili Fabryka Głowic. Z punktu widzenia organizacji mini spółek na najwyższym poziomie jest Fabryka Telewizorów, na drugim miejscu jest Fabryka Głowic, która niedawno wystartowała z mini spółkami. Fabryka Płyt Bazowych (PCBA) jako wydzielona istnieje dopiero od półtora roku, w związku z tym musi ona przejść pewien etap konsolidacji, żeby przejść do systemu mini spółek - powiedział prezes.

## Zdaniem Andrzeja Golygi

foto: Wioletta Rodzicz-Wójcik



Prezes PCEIP Andrzej Golyga

### SYTUACJA FIRMY

Philips jest obecnie w dobrej formie, a sytuacja firmy w stosunku do roku ubiegłego nie zmieniła się. Fabryka zaczyna zajmować coraz wyższe miejsca w rankingach wewnątrz koncernu, w Polsce i na świecie.

- W tym roku pragniemy produkować więcej niż w roku ubiegłym, mimo tego, że w Fabryce Głowic odczuwalny jest wpływ negatywnego rynku w Stanach Zjednoczonych. Jako jedyni sprzedawaliśmy głowice na całym świecie. To, że rynek przemysłu wysokiej techniki w

Stanach Zjednoczonych załamał się, to że Stany Zjednoczone cztery razy obniżyły stopy procentowe, próbując ratować się przed recesją, to znalazło odbicie w kondycji takich firm światowych jak Motorola, Philips, Siemens, Ericsson. W naszej Fabryce Telewizorów, która sprzedaje głównie na rynek europejski, nie widzimy wpływu kryzysu, a nasze średnie plany są realizowane. Natomiast na Głowicach mamy kłopot, gdyż nie realizujemy maksymalnego scenariusza - powiedział Andrzej Golyga.

### O UNII EUROPEJSKIEJ

Według Andrzeja Golygi, wejście Polski do Unii Europejskiej jest konieczne, ale musi przebiegać rozsądnie.

- Trzeba to przemyśleć, dlatego że nie można łączyć czegoś co jest z jednej strony bardzo małe z czymś, co jest bardzo duże. Najpierw trzeba pracować nad tym, żeby nasza wydajność, nasze sposoby pracy, metody zarządzania były podobne do unijnych, wtedy możemy się łączyć. Całą dyskusję dotyczącą sprzedaży ziemi, wpuszczania polskich robotników do Europy odbieram jako grę polityczną. Jeśli mówimy o jednej Europie, to mówimy o czymś takim jak Stany Zjednoczone. Zachowajmy specyfikę poszczególnych państw jak w Stanach, spróbujmy nie tworzyć kontrastów, bo tego nie wolno robić - powiedział.

Wioletta Rodzicz-Wójcik

## DROZD - centrum techniki

### HURTOWNIA ARTYKUŁÓW INSTALACYJNYCH PROMOCJA

Promocyjna sprzedaż wodomierzy  $\varnothing$  15 na ciepłą i zimną wodę  
cena netto  
METRON 52,33 zł, ROSSWEINER 43 zł  
"Po co płacić nie za siebie w dobrej wierze - załóż wodomierze"

82-500 Kwidzyn ul. Żeromskiego 165 godziny otwarcia  
tel. (055) 261-54-02, 261-54-03 8.00 - 16.00

## EKOLOGICZNE KOTŁY CO

OPAL:  
- węgiel  
- koks  
- drewno  
- mieszanek

Producent

OSZCZĘDNOŚCI NA OPALU

"WERY"  
Marian Strzelczyk  
82-500 Kwidzyn  
ul. Owcza 7  
tel. 0607 386 325

KORZYSTNE RATY

## EURODACH

SYSTEMY OKIENNE I DRZWIOWE

pomiary • produkcja • sprzedaż • montaż

okna  
drzwi  
rolety PCV i AL  
bramy garażowe

best-CL4 raty

Zapraszamy  
14-200 Ilawa, ul. Kopernika 6,  
tel. (089) 648-20-51

## AGD BMS s.c. RTV

NAJLEPSZE  
WARUNKI RATALNE  
FORMUŁA 1000

Kwidzyn ul. Staszica 22  
tel./fax 279-72-63

RATY BEZ WPLATY  
BEZ PORĘCZYCIELI  
OD 3 DO 36 RAT

## REWELACJA NIGDZIE NIE KUPISZ TANIEJ !!!

1199  
Telewizor SONY Vega KV-21FT1K

699  
Wieża LG FFH-262

2499  
Wieża Technics

Kamery od 1299  
DVD od 999  
Radiomagnetofony z CD od 299

FACHOWA OBSŁUGA I DORADZTWO,  
ZAWIĘZIEMY, WNIESIEMY I ZAMONTUJEMY GRATIS  
ZAPEWNIAMY WŁASNY SERWIS GWARANCYJNY  
I POGWARANCYJNY ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE (AGD),  
SAM NEGOCJUJESZ WARUNKI ZAKUPU.

R E K L A M A

Firma G&C oferuje:  
mieszkania, domy,  
lokale użytkowe  
i działki;

tel. 279-49-65  
tel./fax 279-40-32

Potrzebujesz gotówki?

Udzielamy pożyczek gotówkowych  
od 500 zł do 10 000 zł na dowolne cele!

- do 2000 zł bez opłaty miesięcznej
- do 8000 zł bez poręczyciela
- okres spłaty od 3 miesięcy do 1 lat
- niskie oprocentowanie i szybka wypłata gotówki

WYKREDYT - Kwidzyn  
ul. Korczańska 3a  
tel.: 261-18-65

INNA-MARKETING  
Kwidzyn, ul. Hallera 17, tel./fax (055) 279 61 18, kom. 0602 109 549

SPRZEDAŻ RATALNA

okna, drzwi PCV, ALU i DREWNO  
moskityery, markizy  
rolety (tekstylne, antywłamaniowe)  
żaluzje poziome i pionowe - również niestypowe  
drzwi suwane, harmonijkowe i zabudowa wnęk

200100

BIURO  
SZKOLENIOWO-HANDLOWE BHP  
PROPONUJE:

ODZIEŻ ROBOCZA I OCHRONNA, REKAWICE, OSUBIWE  
ROBOCZE, SPRZĘT OCHRONNY, SPRZĘT  
PRZECIEMOZARNOY, ŚRODKI CZYSTOŚCI ORAZ  
TABLICE I INSTRUKCJE BHP I PPOŻ

ZAPRASZAMY  
OD PR - PT 8-16 ADRES HURTOWNI: UL. TORUŃSKA 36  
tel. (055) 279-21-11 tel. 0-602-520-844

TORCIK  
Stanisław Masiak

82-500 Kwidzyn 0605 03 62 58  
ul. Grudziądzka 28 A (055) 279 70 37

GLOBAL S.C.

hurtownia okien  
pvc i al

(Profile ALUPLAST i PANORAMA)  
NOWOŚĆ - OKNA DREWNIANE

MONTAŻ SERWIS

APROBATA  
TECHNICZNA

RATY

Kwidzyn ul. Graniczna 45, tel. 055 279 68 56



## Usamodzielnienie START W DOROSŁOŚĆ

Po uzyskaniu pełnoletności osoby opuszczające rodziny zastępcze, placówki opiekuńczo-wychowawcze, domy pomocy społecznej, schroniska dla nieletnich, zakłady poprawcze oraz specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze zostają objęte pomocą mającą na celu ich życiowe usamodzielnienie i integrację ze środowiskiem. Pomoc ta jest realizowana poprzez pracę socjalną i pomoc pieniężną.

W roku ubiegłym w naszym powiecie pomocą w usamodzielnianiu zostało objętych 22 wychowanków rodzin zastępczych, 7 pełnoletnich osób opuszczających Dom Dziecka w Kwidzynie oraz 9 dorosłych wychowanków Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Kwidzynie, łącznie 38 osób.

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie wspólnie z wychowankami i jego opiekunem opracowywało indywidualne plany usamodzielniania dla pełnoletnich wychowanków rodzin zastępczych i placówek opiekuńczo-wychowawczych.

Program usamodzielniania określa wykształcenie i sposób jego uzyskania, sposoby uzyskania kwalifikacji zawodowych, pomoc w podjęciu zatrudnienia, pomoc w uzyskaniu odpowiednich warunków mieszkaniowych oraz pomoc w uzyskaniu przysługujących świadczeń, doradztwo, poradnictwo i wsparcie w działaniach. Określa także pomoc pieniężną w usamodzielnianiu, w zależności od indywidualnej sytuacji usamodzielnianego wychowanka oraz jego najbliższej rodziny, była przyznawana przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w formie:

1. Pomocy pieniężnej na kontynuowanie nauki w wysokości 30 proc. kwoty bazowej tj. 416,10 zł miesięcznie do czasu zakończenia nauki, nie dłużej jednak niż do ukończenia 25 roku życia;
2. Jednorazowego, specjalnego świadczenia pieniężnego na zagospodarowanie w wysokości 300 proc. kwoty bazowej tj. 3 982,32 zł, a od czerwca 2000 roku - 4 161,00 zł;
3. Pomoc w formie wyprawki, które wartość stanowi 30

proc. kwoty bazowej tj. 3 982,32 zł i 4 161 zł od czerwca 2000 roku.

Jednorazową pomoc pieniężną na zagospodarowanie przyznano 34 osobom, wypłacono 32 świadczenia w kwocie 132 258,28 zł. W stosunku do dwóch wychowanków młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego w Kwidzynie wypłata świadczeń została zawieszona w związku z toczącym się postępowaniem karnym wobec jednej i stwierdzeniem marotrawienia przyznanej pomocy przez drugą wychowankę.

Wyprawkę przyznano 26 osobom, z czego wypłatę jednego zawieszono - dotyczy to wychowanki, w stosunku do której wszczęto postępowanie karne. Łącznie wypłacono 25 świadczeń na kwotę 103 846,64 zł. Pomoc pieniężną na kontynuowanie w kwocie 24 4110,34 zł nauki wypłacono 10 uczącym się osobom.

Wszyscy usamodzielnieni wychowankowie rodzin zastępczych pozostali na terenie powiatu kwidzyńskiego, natomiast wszystkie dorosłe wychowanki Młodzieżowego Ośrodka Wychowawczego pochodziły z innych powiatów i po opuszczeniu placówki powróciły do miejsca stałego pobytu. Usamodzielnianie wychowanków pochodzących z innych powiatów przebiegało na zasadzie współpracy z ośrodkami pomocy rodzinie powiatów właściwych ze względu na miejsce osiedlenia osoby opuszczającej placówkę.

Oprac. Zofia Press

## Muzykalni uczniowie KLASA PERKUSJI

26 kwietnia w Państwowej Szkole Muzycznej odbył się koncert uczniów klasy perkusji. Młodzi perkusiści mieli okazję po raz pierwszy zaprezentować się szerszej publiczności. Swoje umiejętności zaprezentowali Lukasz Jakubowicz, Wojciech Bielicki, Robert Dyczkowski, Sławomir Cieszyński, Magda Antoniuk, Teresa Sokółowska, Michał Zmienko. Na fortepianie akompaniowała im Tatiana Gromow.

Uczniowie wraz ze swym nauczycielem Stanisławem Bieniem przygotowali szesnasto popularnych utworów. Część z nich wykonano w oryginalnych aranżacjach opiekuna klasy perkusji.

Anna Bińczak



Dot. Katarzyna Sidor

## Powiatowy konkurs plastyczny „KIEDY ŻYŁY DINOZAURY”

Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy w Kwidzynie po raz drugi był organizatorem powiatowego konkursu plastycznego „Cztery Pory Roku”, który w tym roku dotyczył epoki dinozaurów. Podsumowanie konkursu oraz wręczenie nagród dla autorów najlepszych prac miało miejsce 27 kwietnia. Zebrani goście obejrzeli prace zgromadzone na wystawie, mogli też podziwiać występ dzieci z SOSW. Konkurs zorganizowały nauczycielki: Alina Niszczak, Ewa Sadowska i Ola Paradowska.



Dzieci z SOSW przygotowały przedstawienie teatralne

- Maluchy wykazały się ogromną wyobraźnią, poziom konkursu był wysoki i wybór najlepszych prac przysporzył komisji sporo kłopotu. Bardzo ważną była integracja wszystkich dzieci, bo udział wzięły szkoły bez różnicowania czy są to placówki masowe, czy spe-

cialne. Jak udowodnił konkurs, pod względem zdolności plastycznych dzieci ze szkół specjalnych wcale nie odbiegają od pozostałych dzieci.

- Chodziło nam między innymi o zwrócenie uwagi, że żyjemy w środowisku, jak ingerujemy w jego funkcyj-

nowanie i jak je chronimy. Dzieci wykonywały makiecie oraz plakaty, na których przedstawiały swoje wyobrażenia o epoce wielkich gadów. Próbowali odpowiedzieć na pytanie, co stało się z dinozaurami - zwierzętami dużymi i silnymi, czemu nie ich dziś na świecie i czy kiedyś podobny los nie czeka człowieka - powiedzieli nam organizatorzy.

WYNIKI KONKURSU Szkoły podstawowe W technice makiety I miejsce zajęli uczniowie klasy IV ze SP nr 3 w Kwidzynie: Dominika Czajczyk, Agnieszka Gurdak, Wioletta Cendal i Maja Maszewska; II miejsce - klasa VI ze SP w Nebrowie Wielkim: Sylwia Sigmund, Sylwia Chudilo, Damián Gęsiński, Paweł Ostrowski; III miejsce - klasa VI ze SP nr 5 w Kwidzynie: Szymon Zgu-



Podczas zwiedzania wystawy

biński, Paweł Rogowski, Andrzej Dembek, Paweł Gapa.

Wyróżnienia: Lukasz Ciesłałowski - SP nr 6 w Kwidzynie; Paulina Michalska, Joanna Perczak, Karolina Krajewska, Anna Kardys - ZS w Nebrowie Wielkim; Andrzej Delewski - SP w Korzeniewie; Damian Laut, Jacek Śliwiński - SOSW w Kwidzynie; Piotr Jaworski, Dominik Rzepny, Bartek Jata, Radek Czubinski - SP nr 5 w Kwidzynie; Marta Maksymiec, Natalia

Stachowska, Patrycja Wesowska, Patrycja Klimczak - SP nr 3 w Kwidzynie.

Gimnazja W technice plakat I miejsce zajęła Małgorzata Świątek-Brezińska z II klasy Gimnazjum w Ryjewie; II miejsce Dorota Wiśniewska i Żaneta Zak z II klasy gimnazjum SOSW w Kwidzynie; III miejsce Anna Dobromilsk z II klasy gimnazjum w Ryjewie.

tekst i zdjęcia Michal Klain

## Zaproszenie II KWIDZYŃSKIE TARGI STAROCI

Kwidzyńskie Towarzystwo Kulturalne serdecznie zaprasza do wzięcia udziału w II Kwidzyńskich Targach Staroci, które są kontynuacją reaktywowanej w roku poprzednim tradycji. Targi odbędą się 26 maja 2001 roku na placu przed Biblioteką Miejsko-Powiatową przy ulicy Piłsudskiego 21. Imprezie towarzyszą będą pokazy sztuki ludowej, zawodów, które zanikają np.

kowalstwa artystycznego. W nastroju targowy wprowadzą odpowiednie dekoracje, będzie też można spróbować staropolskiej kuchni. Każdy chętny, który weźmie udział w targach, będzie miał okazję zaprezentować własną kolekcję, a także sprzedać lub wymienić swoje zbiory. Zgłoszenia można przysłać pisemnie do dnia 22 maja 2001 r. na adres: Justyna i Ziemowit

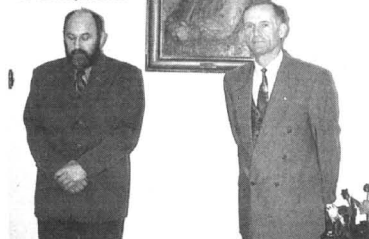
Kolakowsky, ulica Warszawska 2/21, 82-500 Kwidzyn. Szczegółowe informacje na temat Targów Staroci można również uzyskać pod numerami tel.: 279 51 79, 279 62 88, 606 990282, 602 138531 lub 602 116288. Dla osób, które potwierdziły swoje uczestnictwo, organizatorzy zapewnią ławy i stoły do ekspozycji.

ZP

## Wystawa malarstwa AUTOPORTRET Z ARTYSTĄ

W Muzeum Zamkowym odbyła się inauguracja wystawy malarstwa z kolekcji Andrzeja Cerlińskiego zatytułowana „Artyści sami o sobie”.

Dot. Katarzyna Sidor



Kierownik Muzeum Zamkowego Antoni Pawlowski wraz z Andrzejem Cerlińskim

„Po raz pierwszy wystawa ta została zaprezentowana w Toruniu. Pomyśl na zbieranie autoportretów zrodził się pod koniec lat 70-tych. Ponieważ malarstwo jest wyjątkowo szeroką dziedziną sztuki i nie sposób całocioswo wszystkim ogarnąć, dlatego też zdecydowałem się na kolekcjonowanie autoportretów. Temat ten zainspirował mnie jeszcze podczas moich studiów w Krakowie, kiedy to odkryłem autoportret Konstantego Wańcrowskiego, ucznia Jana Matejki. Zainspirował mnie ten artysta, dotarłem do ostatnich żyjących członków z jego rodziny, obejrzałem obrazy. Jako ciekawostkę mogę powiedzieć, że został przyjęty przez Matejkę do Krakowskiej szkoły Plastycznej, kiedy miał 13 lat - opowiada Andrzej Cerliński.

Wśród prezentowanych prac znalazły się akwarele,

ich życia artystycznego.

„Prace, które oglądacie dziś państwo trafiły w moje ręce w różnorodny sposób. Niekiedy kupowałem w antykwariatach, Desie czy od członków rodzin. Dawałem ogłoszenia w gazecie i bardzo często zdarzało się, że osoby, które posiadały w swoich zbiorach autoportrety, chętnie mi je pokazywały, ale nie chciały sprzedać. Pamiętam, że pewna starszka umierająca zadzwoniła do mnie i ofiarowała mi autoportret swego przodka w prezencie twierdząc, że trafił on w dobre ręce - dodaje Andrzej Cerliński.

Podczas otwarcia wystawy z półgodzinnym koncertem wystąpili muzycy Filharmonii Gdańskiej.

Anna Bińczak Krystyna Mancewicz

Dot. Katarzyna Sidor



Właściciel kolekcji Andrzej Cerliński oprowadzał przybyłych gości

## Informator kulturalny DOKĄD PÓJŚĆ?

Pływalnia czynna codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 17.00 - 22.00; w soboty 6.00 - 22.00, w niedziele 12.00 - 22.00 bilety (cena za pół godziny): dorośli - 3 zł, młodzież - 2 zł od godz. 6.00 do 8.00 wstęp na pływalnię 1 zł.

Muzeum Zamkowe - zaprasza do końca maja na wystawę malarską z kolekcji Andrzeja Cerlińskiego „ARTYŚCI SAMI O SOBIE”. Muzeum czynne jest od wtorku do niedzieli w godz. 8.00-16.00

Centrum Komputerowo-Językowe zaprasza 12 maja na wręczenie nagród w I Powiatowym Konkursie Grafiki Komputerowej „Komputer narzędziem artysty”. Początek imprezy o godz. 12.00 w siedzibie CK-J.

Kwidzyński Klub Szaradzystów „Kiks” organizuje 12 maja Gimnazjadę Krzyżówkową. Odbędzie się ona w Zespole Szkół nr 1 przy ulicy Chopina. Początek o godz. 10.00

Szkoła Podstawowa nr 2 organizuje 18 maja „Marsz przeciwko przemocy”. Uczniowie szkoły przejdą ulicami Staszica, Brzechwy, Mickiewicza z transparentami i specjalnie napisaną na tę okazję piosenką. Początek o godz. 10.40

Szkoła Podstawowa nr 4 zaprasza 15 maja na konkurs regionalny dla dzieci szkół podstawowych „Kwidzyn moja mała historia”

Biblioteki

Główna: wypożyczalnia i czytelnia czynne w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 11.00 - 18.00; w środy i pierwszą sobotę miesiąca w godz. 11.00 - 15.00 filia nr 1 - przy Pływalni wypożyczalnia i czytelnia czynne w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 11.00 - 18.00; w środy i pierwszą sobotę miesiąca w godz. 11.00 - 15.00 filia dla niepełnosprawnych - przy SP nr 6 wypożyczalnia i czytelnia czynne w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 11.00 - 18.00; w środy i pierwszą sobotę miesiąca w godz. 11.00 - 15.00

Środowiskowa (przy ul. Kamiennej): wypożyczalnia czynna w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 10.00 - 17.00; w środy w godz. 8.00 - 16.00 czytelnia czynna w poniedziałki, wtorki, czwartki i piątki w godz. 12.00 - 17.00, w środy w godz. 12.00 - 16.00

opr. Anna Bińczak

## DYSKUSYJNY KLUB FILMOWY „POWIEKSZENIE” w Kwidzynie zaprasza w maju 2001 na następujące filmy

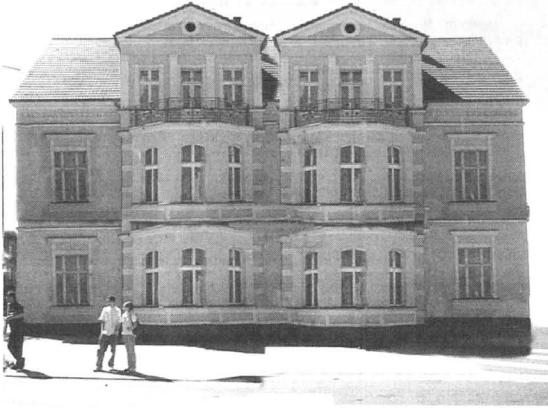
2 MAJA (ŚRODA) godz. 19.30 DOLORES Drama/Thriller USA: 1965 Reżyseria: Taylor Hackford Na podstawie książki Stephena Kinga  
9 MAJA (ŚRODA) godz. 19.30 ERIN BROCKOVICH Drama USA: 2000 Reżyseria: Steven Soderbergh Obsada: Julia Roberts, Albert Finney, Mimi Kennedy, Scotty Leavenworth, Scarlett Pommers

16 MAJA (ŚRODA) godz. 19.30 KREW I WINO Akcja/Thriller USA: 1997 Reżyseria: Bob Rafelson Obsada: Jack Nicholson, Michael Caine, Jennifer Lopez, Judy Davis

23 MAJA (ŚRODA) godz. 19.30 CZARNY KOT, BIAŁY KOT Komedia Francja/Niemcy: 1998 Reżyseria: Emir Kusturica Obsada: Bajram Severdzan, Zabd Mendev



## Konkurs „FOTO 39” SKĄD ZNASZ TEN BUDYNEK?



W każdym numerze przedstawiamy zdjęcie budynku zasadniczo zmienionego, za pomocą obróbki komputerowej.  
Zadaniem jest odgadnięcie - jaki budynek poddałmy wirtualnej rekonstrukcji?  
Odpowiedzi prosimy nadsyłać na kartkach pocztowych z dopiskiem „FOTO 39”, na adres redakcji (w ciągu 5 dni od ukazania się numeru). Wśród nadesłanych prawidłowych odpowiedzi, rozlosujemy półroczne, darmowe prenumeraty naszego Kuriera.

W poprzednim konkursie umieściliśmy budynek przy ul. Piłsudskiego 11

Szczęśliwym zwycięzcą została Pani Justyna Liguz-Kolakowska z Kwidzyna. Gratulujemy!  
Prenumeratę nadesłamy pocztą.  
Opracowanie graficzne konkursu Katarzyna Sidor

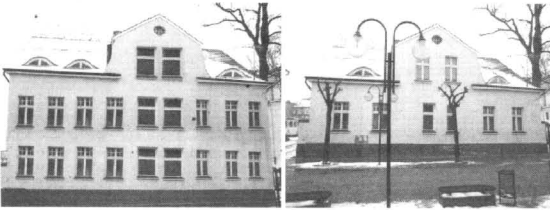


Foto 38

Original

## Regionalna giełda CENY PALIW

Z dnia 7 maja

	ON	Uniw.	Pb-95	Pb-98	Gaz
Kwidzyn DEA ul. Sportowa 4	2,54	3,25	3,25	3,49	
Kwidzyn Insubud ul. 11 listopada	2,56	3,27	3,27	3,53	—
Kwidzyn Insubud ul. Lotnicza	2,56	3,27	3,27	—	—
Kwidzyn PKN ul. Sportowa	2,56*	3,27*	3,27*	3,51*	1,27*
Kwidzyn Primo ul. Malborska	2,61	3,27	3,27	3,51	—
Kwidzyn PKS ul. Żwirowa	2,55	—	3,15	—	1,15
Kwidzyn Rafineria Gd.	2,61	3,27	3,27	3,51	1,20
Kwidzyn Petra ul. Hallera 74	2,48	3,18	3,18	—	—
Gardeja Lenkiewicz	2,45	3,21	3,21	3,55	1,05
Sadlniki Lenkiewicz	2,48	3,21	3,21	—	—
Sztum Górk	2,50	3,16	3,16	—	—
Sztum ul. Czarnieckiego	2,49	3,15	3,15	—	—
Sztum ul. Jagielly	2,49	3,24	3,24	3,51	—
Prabuty ul. Malborska	2,53	3,18	3,18	—	—
Prabuty Orlen ul. Warszawska	2,54	3,26	3,26	—	—
Rakowiec Petra	2,48	3,18	3,18	—	—
Rakowiec Bak	2,48	3,18	3,18	—	—
Brachlewo Dudziński i Parol	2,61	3,23	3,23	—	ol. o. 2,42
Ryjevo Dudziński i Parol	2,61	3,23	3,23	—	ol. o. 2,42
Nebrowo Primo	2,44	3,21	3,21	—	—
Nowy Dwór Kwidzyński Expom	2,59	3,20	3,20	—	—

\* - promocje 10 gr taniej tylko w sobotę i niedzielę

Opr. Krystyna Manciewicz

### DYŻURY APTEK

- 9,5 Apteka „Medica”, ul. Staszica 22
- 10,5 Apteka „Eskulap”, ul. Kamienna 11 F
- 11,5 Apteka „Centralna”, ul. Chopina 6
- 12,5 Apteka „Nova”, ul. Chopina 9
- 13,5 Apteka „Cefarm”, ul. Korczaka 10 B
- 14,5 Apteka „Melisa”, ul. Słowackiego 16
- 15,5 Apteka „Św. Kosmy i Damiana”, ul. Braterstwa Narodów 52
- 16,5 Apteka „Starmojemska”, ul. Targowa 5/1

### Program TTKK

- 9 maja środa
  - 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie
  - 17.30 Magazyn Lokalny Kwidzyński
  - 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie
- 10 maja czwartek
  - 08.15 Wiadomości Kwidzyńskie
  - 10.00 Powtórka programu
- 11 maja piątek
  - 17.15 Wiadomości Kwidzyńskie
  - 17.30 Magazyn Lokalny Kwidzyński
  - 20.00 Wiadomości Kwidzyńskie
- 12 maja sobota
  - 08.15 Sobotni przegląd tygodnia

### Dyżury radnych Rady Miejskiej

- 9 maja (środa) Leszek Plewiński, Józef Zarzycki
- 10 maja (czwartek) Bogusław Gajdamowicz - Zastępca Przewodniczącego

### KINO ZAPRASZA

- 10 maj „W pustyni i w puszczy” Polska godz. 17.30
- „Księga cieni: Blair Witch Project 2” USA godz. 20.00
- 11-13 maj „Księga cieni: Blair Witch Project 2” USA godz. 18.00
- „Cudowni chłopcy” USA godz. 20.00
- Program DKF „Powiekszenie”
- 9 maja „Erin Brockovich” USA od lat 15 godz. 19.30
- 16 maja „Krew i wino” USA od lat 15 godz. 19.30

## INFORMATOR Z ŻYCIA KOŚCIOŁA

PORZĄDEK MSZY ŚWIĘTYCH

Parafia p.w.  
Świętego Jana Ewangelisty  
Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 7.30, 9.30  
(transmitowana przez TKK), 11.00, 12.30, 18.00  
w dni powszednie: 7.00, 18.00  
Biuro parafalne czynne jest we:  
wtorki i środy w godz. 12.00-15.00  
czwartki i piątki w godz. 15.00-17.00

Parafia p.w.  
Świętego Brata Alberta Chmielowskiego  
Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 8.00, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00  
w dni powszednie: 18.00

Parafia p.w.

Świętej Trójcy  
Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 7.30, 9.30, 11.00, 12.30, 16.00, 18.00  
w dni powszednie: 7.00, 18.00  
Kancelaria parafalna czynna jest:  
we wtorki i piątki w godz. 15.00-17.00

Parafia p.w.  
Miłosierdzia Bożego  
Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 7.00, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 18.00  
w dni powszednie: 6.30, 18.00

Parafia p.w.  
Świętego Wojciecha  
Porządek Mszy Św.  
w niedziele: 8.00, 9.15, 11.00, 12.15, 18.00  
w dni powszednie: 18.00

## KONKURS MUZYCZNY „KERYGMAT”

Pytanie konkursowe: W jakim zespole wystąpił K. Cudziński podczas Festiwalu „Kerygmat” - Kwidzyn 2000?

Osoba, która jako pierwsza zadzwoni do redakcji „KK” (nr. tel. 279-30-59) i poda prawidłowy odpowiedź - otrzyma nagrodę ufundowaną przez OO. Franciszkańców z Parafii Świętej Trójcy w Kwidzynie.

Podajemy odpowiedź na poprzednie pytanie konkursowe:

Zespół ADONAI nagrał na płycie następujące utwory: „Chociaż” i „Błogosław duszo Panu”.  
Nagrodę w postaci płyty kompaktowej odebrał p. Piotr Mosakowski z Kwidzyna.

K.M.

W każdą  
niedziela od godziny 17.00  
dwugodzinna audycja na żywo  
z muzyką rockową z lat 70-tych.  
Program autorski Marka Sidora

Wybieramy najlepsze rockowe nagrania głoszące za pomocą SMS-ów na Listę Przebojów Rockowego Wapna. Dziś przedstawiamy drugie notowanie.

1. John Lennon „Imagine”
2. Omega „Dzieweczyna o perłowych włosach”
3. Santana „Samba pa ti”
4. Rolling Stones „Angie”
5. Thin Lizzy „Parisienne Walkways”
6. The Beatles „Oh! Darling”
7. Slade „Far Far Away”
8. Uriah Heep „Lady In Black”
9. Joe Cocker „You can leave your hat on”
10. Fleetwood Mac „Don't stop”

## Rockowe wapno



Radio PM FM

Dwa ostatnie utwory wypadają z listy. W tym tygodniu głosujemy na osiem pierwszych (wpisując cyferkę odpowiadającą usytuowaniu na aktualnej liście) i dwa nowe nominowane.

Nazareth „Love Hurts” - wpisujemy 9  
Genesis „Follow Me, Follow Me” - wpisujemy 10

Możecie mieć jeszcze wpływ na ostateczną kolejność. Wystarczy wysłać (do soboty włącznie) SMS-a na numer 0-609 532 100. Wstukujemy hasło: ROCKOWE WAPNO i dodatkowo umieszczamy odpowiednią cyferkę.

## INFORMATOR

### Rozkład jazdy PKP

Przyjazdy	Kierunek	Odjazdy
6:14 7:39 C 9:50	Malbork	5:41 A 6:42 7:45 B
12:38 F 14:36 16:24		8:51 14:00 C 15:27
19:09 20:35 22:02 F		17:13 19:59 21:30
5:40 A 6:41 7:41B	Grudziądz	6:15 9:51 12:38
8:50 15:26 17:12		14:37 16:24 19:09
19:58		22:02 F
8:50 15:26 17:12	Toruń	6:15 9:51 14:37
		16:24 19:09

Legenda:  
A - kursuje w D oraz 1 XI oprócz 23,24 VI, 14 VIII, 2 V.  
B - kursuje w D oraz 1 XI oprócz 23 VI - 31 VIII, 27-29 XII, 29 I-9 II, 2 V.  
C - kursuje w D oraz 1 XI, 22 VI, 14 VIII, 2 V.  
D - kursuje w E oprócz 23-25 VI, 15, 16 VIII, 10 II, 24, 25, 31 XII, 15, 30 I, 1, 2 V.  
E - kursuje od 1 IX w D oraz 1 XI oprócz 27-29 XII, 29 I-9 II, 2 V. C - kursuje w D od 21 VI.  
F - kursuje od poniedziałku do piątku oprócz świąt.  
G - kursuje od poniedziałku do soboty oprócz świąt.

INFORMACJA  
279-28-31

### Kwidzyn - Rozkład jazdy PKS

Przyjazdy	Kierunek	Odjazdy
9:33 UV 17:33 U	Bydgoszcz	7:45 U 16:20 UV
7:40 U 13:55 U 16:17 UV		Ełbiąg 8:00 U 9:45 UV 17:35 U
10:55 U 14:25 U 20:43 UV		Gdańsk 6:00 U 14:15 U 15:20 UV
9:56 F 11:48 U 13:26 U 16:48 U	Grudziądz	7:30 F 8:30 U 10:30 U 13:00 U
9:52 F 13:31 U		Ilawa 9:00 U 11:30 F
9:42 U		Malbork 10:50 U
5:20 6:25 A 6:30 U 7:28 S	Prabuty	4:15 5:15 U 6:15 U* 6:30
7:34 S 7:35 S 7:35 U* 7:40 F		6:30 S 7:25 F 7:35 S 8:00 U*
8:35 F 8:50 C 9:00 F* 9:40 U*		8:35 F* 9:30 A 10:10 U* 11:00 F
10:40 A 10:40 F* 11:40* 12:30 F		11:40* 12:15 A 12:45 F 13:45 F
13:20* 14:00 A 15:05 S 15:15 U		14:00 S 14:10 U 14:25 S 14:30*
15:30 S 15:45* 16:45 U 17:50 U*		15:30 S 15:30 A 15:30 F 16:15 U*
18:50 19:30 F* 20:20 U 21:20		16:55 18:15 F* 19:10 U 20:00
22:15 F 23:45		21:00 F 22:30
6:25 A	Susz	12:45 F 15:30 A
	Sztum	12:00 F

### Odjazdy Prabuty - Kwidzyn

4:50** 5:55AM 6:00 U 7:04 S 7:05 U 7:05 S 7:10 F	** - kursuje na trasie Prabuty Kwidzyn (Lotnicza)
8:00 F 8:20 C 8:30 F 9:10 U 10:10 A 11:10 U 12:00 F	- kursuje na trasie Kwidzyn Prabuty (Stare Miasto)
12:50** 13:30 A 14:35 S 14:45 U 15:00 S 15:15 16:15 U	
17:20 U 18:20 19:00 F 19:50 U 20:50** 21:45 F 23:15	

F - kursuje w dni robocze od poniedziałku do piątku  
S - kursuje w dni nauki szkolnej, przeznaczony przejazdu dla młodzieży szkolnej  
U - nie kursuje 25.12, 1.01 i pierwszy dzień Włókniarstwa  
A - nie kursuje w niedziele i święta  
M - przeznaczony przejazdu dla posiadaczy biletów miesięcznych  
C - nie kursuje 24.12 grudnia i w sobotę przed Włókniarstwem  
\* - kurs w soboty nieprzebiega 1 kwietnia  
V - kurs przyspieszony

INFORMACJA  
279-20-06

Rozkład obowiązuje od dnia 01.11.2000

Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport \* Sport

REDAGUJE STANISŁAW WÓLSKI

KOMUNIKATY

AWF w Kwidzynie!

Informujemy, że w ostatnich dniach zostało podpisane porozumienie pomiędzy władzami Akademii Wychowania Fizycznego w Gdańsku a władzami Kwidzyna dotyczącą utworzenia w naszym mieście placówki zamiejscowej.

W związku z tym na rok akademicki 2001/2002 prowadzony będzie nabór studentów na następujące kierunki:  
- studia dzienne (kierunek wychowanie fizyczne)  
- studia zaoczne (3-letnie zawodowe studia licencjackie w zakresie wychowania fizycznego).

Szczegółowych informacji udzieli sekretariat Centrum Komputerowo-Językowego w Kwidzynie przy ul. 11 Listopada, telefon 0-55 2793528.

Piłka ręczna

hala sportowa ul. Mickiewicza  
12.05. (sobota) 17,00  
MMTS Kwidzyn - AZS B. Podl.(I liga sen.)

Liga miejska piłki nożnej

boisko przy ZS nr 3 ul. Mickiewicza  
10.05. (czwartek)  
Renawa - Solidarność IP 16,00  
Philips - FC Bolek 16,40  
Renawa - Tor Pal 1 17,20  
Tor Pal 2 - Trzeźwym Okiem 18,00  
Firma Iza - Tapet Boys 18,40

15.05. (wtorek)

Firma Iza - Solidarność IP 16,00  
Philips - Trzeźwym Okiem 16,40  
Tapet Boys - FC Bolek 17,20

Liga miejska badmintona

hala sportowa ul. 11 Listopada  
11.05. (piątek)  
MPW - Fest Mar 19,00  
Belfer Prabuty - Cichy Maj 19,00

14.05. (poniedziałek)

Cichy Maj - MPW 19,00  
Fest Mar - Firma Rybicki 19,00

Oferta dla tenisistów i golfistów

Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji proponuje wszystkim chętnym korzystanie z pola do mini golfa oraz z kortów ziemnych. Obiekty są czynne codziennie od poniedziałku do piątku w godz. 7.00-21.00 - opłaty za korzystanie minimalne, a sprzęt do konkurencji wypożyczony jest na miejscu.

Grand Prix Lester 2001  
NAJLEPSZY MASNY

W ubiegłym tygodniu Zarząd Koła nr 4 Polskiego Związku Wędkarskiego w Kwidzynie zorganizował pierwsze zawody z cyklu 6 bojów o Grand Prix Lester 2001. Odbyły się one w kategorii spławikowej na jeziorze Jezewo w Brachlewie. Złowiono 647 sztuk ryb o łącznej wadzie 25 kg, które szybko z powrotem trafiły do swego naturalnego środowiska. Zmagalo się 30 wędkarzy, a zwycięzcą został Krzysztof Masny, który nieznacznie wyprzedził Grzegorza Czarnieckiego. Kolejne zawody w kategorii spinningowej miały się odbyć 1 maja, jednak ze względu na b. wysoki stan wody na Wiśle przelozono je na inny termin.

Wyniki zawodów

1. Krzysztof Masny 3200 pkt.
2. Grzegorz Czarniecki 3160
3. Władysław Wojtyła 2780
4. Waldemar Kordek 2440
5. Ryszard Kobza 2260
6. Waldemar Witkowski 1850
7. Krzysztof Piłkowski 1460
8. Władysław Chrościński 1260
9. Wiesław Jabułyanec 1140
10. Zbigniew Jakubowski 1080.

Młodzieżowa lekkoatletyka  
WYNIKI

W ubiegłym tygodniu uczniowie ZS z Licza, reprezentujący barwy kwidzyńskiego MTS-u wzięli udział w zawodach lekkoatletycznych w Sopocie, w których wypadli bardzo dobrze. W chodzie na dystansie 3000 m młodzieżek Magda Rokita była druga z wynikiem 18.53.29, a Kamila Karcewska czwarta (19.33.01). Na dystansie trochę dłuższym (5 km) w chodzie młodzików Wojciech Szostak zajął trzecie miejsce (28.27.68), Sławomir Kesicki był drugi (29.13.76), a Adam Rupański piąty (30.43.63). Wszyscy chodzący ustanowili nowe rekordy życiowe. Te ostatnie ustanowili również Joanna Osóbka na 1000 m (3.33.98) oraz Mariusz Laut na tym samym dystansie (2.48.76).

Pięć dni później w Sztumie rozegrano II Ogólnopolskie Biegi "Solidarności". Bardzo dobrze zaprezentowała się w nich młodzież gminy Kwidzyn. Marcin Laut (ZS Licze) był drugi w kat. roczników 82-85, tak samo jak w kat. roczników 86-87 Joanna Osóbka (ZS Licze), jej koleżanka szkolna, Agata Malankowska, uzyskała trzeci rezultat, czwarta zaś była Magda Rokita. Kapitałnie zaprezentowali się również reprezentanci SP z Tychnów. Swoje biegi wygrali: Aneta Jancz i Piotr Jancz, a Ewa Grębska była druga. Takie samo miejsce zajęła również Marzena Malkiewicz ze Szkoły Podstawowej z Rakowa. Danuta Kopczyńska wygrała bieg w kat. roczników 82-85, natomiast w kat. open była trzecia. Anna Kislewska zajęła drugą lokatę. Zawodniczkom, zawodnikom oraz trenerom spod znaku MTS-u w Kwidzynie gratulujemy!

XIII Wyścig Kolarski Juniorów  
W KWIDZYNIE  
TRIUMFOWAŁ FIN



Największy porządek był na starcie

Przy pięknej, słonecznej pogodzie przebiegał w ubiegłą środę kolejny, piąty etap XIII Międzynarodowego Wyścigu Kolarskiego Juniorów o puchar prezydenta Grudziądz po Ziemi Kwidzyńskiej. Kolarze wystartowali spod katedry o godz. 10.00 i ruszyli na trasę wiodącą przez Rakowiec, Pawlice, Krzykosy i Bądko do Kwidzyna. Już po pierwszej petli grupa prawie 180 kolarzy rozciągnęła się, potworzyło się kilka grup - spowodował to duży wiatr, który dawał się we znaki młodym chłopcom szczególnie na odcinku Rakowiec - Krzykosy. Zresztą czołówka zmieniła się nieustannie. W rezultacie na ostatniej petli (kolarze pokonywali wyżej wspomniany dystans pięciokrotnie) minutową przewagę osiągnęło dziesięciu kolarzy, wśród których znajdowało się czterech Polaków: dwóch reprezentantów Polski (Jan Janczyk i Bonda z klubu Pacific-Nestle Toruń), Jarosław Baranowski ze SMS Wrocław oraz Rafał Ratajczyk, reprezentant Mazowsza. Finisz należał jednak do obokrajowców. Zwyciężył Fin Jukka Vastaranta przed Matejem Jurco ze Słowacji i Duńczykiem Matti Breschelem.

Włodarz naszego miasta słyną z dobrej organizacji różnorodnych imprez sportowych. Dali temu wyraz niejednokrotnie. Tym razem jednak coś w tej materii nie zagrało. Chodzi o zorganizację ruchu kółowego na

Wyniki V etapu (Kwidzyn - Kwidzyn 115 km)

1. Jukka Vastaranta Finlandia 3.50.06.
2. Matej Jurco Słowacja
3. Matti Breschel Dania 1
4. Błażej Janiaczyk Polska
5. Rafał Ratajczyk Mazowsze
6. Jarosław Baranowski SMS Wrocław
7. Denis Birjukov Estonia
8. Andres Finnerup Dania 1
9. Lukasz Bonda Holandia
10. Kalle Kriti Estonia strata 1 min. 13
11. Erik Versteegen SłSMS Wrocław
12. Marcin Grochulski Czechy
13. Jan Kunta Dolny Śląsk
14. Piotr Sobotka Czechy
15. Thomas Dekker Holandia
16. Dominik Ptaszyński Wielkopolska 2
17. Robert Hafeman Thuringen
18. Dion Murk Cycling 2000
19. Jarosław Borowiecki Łódzkie
20. Daniel Rudnicki SMS Wrocław

fot. Katarzyna Sidor



Nie każdy miał szczęście na trasie

ulicach naszego grodu. Trzeba było po prostu posłuchać wypowiedzi kierowców, kierujących autobusami i ciężarówkami.

fot. Katarzyna Sidor



Tym razem kontrolowany przejazd pelotonu

Ligi miejskie  
NA PROWADZENIU  
FEST-MAR  
I FIRMA IZA

Liga miejska badmintona

Dobiegła końca pierwsza runda rozgrywek. Zgodnie z regulaminem drużyna FC Bolek za oddanie dwóch spotkań walkowerem została zdyskwalifikowana, a wyniki uzyskane w spotkaniach z tym zespołem anulowane.

Wyniki 4 kolejni

FC Bolek - Belfer Prabuty	0-5	0-5
MPW - Cichy Maj	5-0	5-0
Firma Rybicki - Belfer Prabuty	0-5	0-5

Tabela

1. Fest Mar	4	8	15-5
2. MPW	3	5	12-3
3. Belfer Prabuty	3	5	11-4
4. Cichy Maj	3	3	1-14
Firma Rybicki	3	3	1-14

Liga miejska futsala

W niektórych spotkaniach piłkarze grający w pięcioczerwonych składach strzelają tylko jedną, dwie bramki - w innych po siedem-osiem. W każdym razie czołówka powoli się kształtuje, a dwa zespoły są nadal bez punktu, pomimo rozegrania trzech spotkań. Kolejne mecze wyznaczono na 10 maja.

Wyniki 2 i 3 kolejni

Renawa - Philips	1-0
Tor Pal 2 - Firma Iza	3-4
Trzeźwym Okiem - FC Bolek	0-7
Tor Pal 1 - Tapet Boys	0-2
FC Bolek - Solidarność IP	1-2
Firma Iza - Tor Pal 1	1-1
Philips - Tor Pal 2	2-3
Tapet Boys - Trzeźwym Okiem	7-1

Tabela rozgrywek

1. Firma Iza	3	7	8-4
2. Tapet Boys	2	6	9-1
3. PSM Renawa	2	6	8-1
4. Solidarność IP	2	6	6-2
5. Tor Pal	3	4	6-4
6. FC Bolek	3	3	8-5
7. Tor Pal 2	3	3	7-11
8. Philips	3	0	3-8
9. Trzeźwym Okiem	3	0	2-21

Liga miejska brydża sportowego

Wyniki ostatniej kolejni

Ostatni - Ekspas	16-14
Ołowiana Kula - Zieloni	18-12
Zieloni - Złota Kula	5-25
Ołowiana Kula - Karo	22-8
Krysztalowa Kula - Ekspas	16-14

Tabela

1. Złota Kula	6	128 pkt.
2. Ekspas	7	106
3. Ostatni	6	104
4. Ołowiana Kula	5	84
5. Zieloni	6	82
6. Krysztalowa Kula	6	75
7. Karo	5	40
8. Miedziana Kula	3	33

Mistrzostwa Kwidzyna  
MISTRZEM FOLGA

W ubiegłą środę na polu do gry w mini golfa Kwidzyńskiego Centrum Sportu i Rekreacji rozegrane zostały III Indywidualne i Drużynowe Mistrzostwa Kwidzyna w tej dyscyplinie sportu. Rywalizacja przebiegala na 18 stanowiskach. Indywidualnie najlepszym okazał się Marek Folga, który wyprzedził Marka Kordowskiego i Adama Rzyńskiego. W turnieju drużynowym mistrzostwo Kwidzyna dla zespołu Golfiarze, którzy grali w składzie: Rafał Pasko, Adam Rzyński i Marcin Wojtis. Gratulujemy!

Turniej indywidualny

(pierwsza dwunastka)	
1. Marek Folga	58 pkt.
2. Marek Kordowski	64
3. Adam Rzyński	64
4. Rafał Pasko	65
5. Marek Sroka	66
6. Marcin Wojtis	69
7. Mirosław Ziółkowski	71
Jerzy Gosik	71
Agata Brożek	71
10. Marek Kawecki	76
Krzysztof Forsy	76
Tomasz Klejszmit	76

Turniej drużynowy

1. Golfiarze	198
2. 3 x M	203
3. Skauci	217
4. Złota Kula	223
5. Amatorzy	235
6. WG 2	242
7. Hooglanders Rozpędziny	262

REDAGUJE STANISŁAW WOLSKI

Mimo wszystko niespodzianka
RODŁO KWIDZYN - POGOŃ
GARDEJA 6 : 0 (2 : 0)

Składy: Rodło - Król, Rutkowski, Żuralski, Domański, Książak, Debicki, Świokło, Pagiela, Borowski, Cybowicz, Obiała, Osmiałowski 70, S. Krzyżanowski 73;

Pogoń - Leśniak, Olek, M. Kupc, Wojciechowski, Hapke, R. Kupc, M. Rycharski, Przybyszewski, K. Rycharski, Jedrzejewski, Milda, Zalech 70.

Bramki: Żuralski 2, Obiała 2, Świokło i Domański po 1. Czerwona kartka: Pagiela 59.

Jak przewidywałem tydzień temu, w kolejnych derbach powiatu kwidzyńskiego zanotowaliśmy nie lada niespodziankę. Mająca 16-to punktową przewagę gardejska Pogoń uległa zdecydowanie kwidzyńskiemu Rodłu 0 : 6. No cóż, zgola odmienne widać się obydwóm zespołom w rundzie wiosennej. Niedzielnego gospodarza zdobyli już w niej dwudziesty pierwszy punkt i wybitnie zwiększyli szanse na pozostanie w PKO na przyszły rok.

Świokło. Jest 4 : 0 i praktycznie po meczu. W dwie minuty później na solowy rajd prawą stroną decyduje się Grzegorz Obiała. Po 30-tu metrach mijają dwóch obrońców, znajduje się sam na sam z Leśniakiem i pięknym strzałem przy lewym słupku pokonuje go, podwyższając wynik na 5 : 0. Goście próbują uzyskać nocnego gola jednak ich porozumienia sprowadza na niczym. W 64 minucie oglądamy bardzo ładny strzał z prawej strony pola do gry, który jednak nie trafia. W 70 minucie ponownie strzałem z prawej strony pola do gry, który jednak nie trafia. W 70 minucie ponownie strzałem z prawej strony pola do gry, który jednak nie trafia.

dopełnia czarę goryczy dla gości strzelając szóstego gola! Spotkanie prawdopodobnie potoczyłoby się inaczej, gdyby nie dwa „szybkie” rzuty karne dla gospodarzy. Zwycięstwo Rodła zasłużone, chociaż nieco za wysokie. Zespół Pogoni z kolei bez formy, a i większego zaangażowania też nie widziane. Tydzień temu siedem punktów dla zespołów naszego powiatu, w trzy dni później tylko trzy Rodła. Ale jest duża szansa na to, aby w nowym sezonie wszystkie tryby występowały nadal w Pomorskiej Klasie Okręgowej.

foto. Stanisław Wolski



Trener Mariusz Kupc podczas przerwy w sztapi

Wyniki 24 kolejki

Table with 3 columns: Team names and scores for the 24th round.

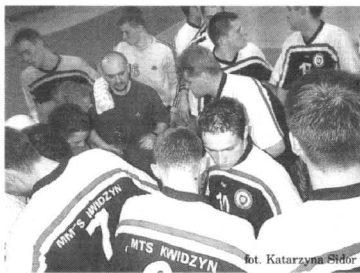
Wyniki 25 kolejki

Table with 3 columns: Team names and scores for the 25th round.

Tabela

Table showing the league standings for the 25th round.

W rolach głównych
Dmytruszyński i Ivlev
METALPLAST
OBORNIKI -
MMS KWIDZYN
32 : 27 (16 : 10)



Gorące chwile przy ławce rezerwowych

Skład: Łabuziński, Rozalski, Ivlev 10, Frelek 8, Babicki 4, Panas 2, Godzina 1, Grodecki 1, Maciejewski 1, Augustynowicz, Balaewejder, Janusiewicz, Kawczyński i Mroczkowski. Sędziowali: Baranowski (W-wa) i Remanowicz (Płock).

Taki rezultat to przede wszystkim wynik zapewnionego sobie wcześniej I-szo ligowego bytu. Wielkopoleanie z kolei musieli ten pojedynek rozstrzygnąć na swoją korzyść, w przeciwnym razie połączony byłby z najwyższą klasą rozgrywek. Do 15 minut trwała walka o prymat na boisku, a na tablicy najczystszej widniał remis. Wreszcie na niekorzystny gości rozstrzelał się Dmytruszyński i Metalplast odskoczył na 12 : 7. I tak już zostało do przerwy, na którą MMTS schodził ulegając 10 : 16.

Po przerwie obserwowany z kolei bardzo skuteczny gość Denisa Ivleva. To on co rusz znajduje luki w obronie gospodarzy i strzela tak potrzebne bramki. Dziełnie wstrzelił nam tylko Frelek, momentami Babicki. Kwidzyńcy nie poddają się - w 50 minucie dochodzą obornizan na dwa gole (26 : 28). Jednak skuteczny Hildebrandt i koleży z zespołu gospodarzy nie pozwalają odebrać sobie dwóch punktów.

Wyniki 31 kolejki

Table with 3 columns: Team names and scores for the 31st round.

Wyniki 30 kolejki

Table with 3 columns: Team names and scores for the 30th round.

Table showing the league standings for the 30th round.

Obie strony zadowolone
MMS KWIDZYN -
MSPR ŁÓDŹ
24 : 24 (12 : 15)

Skład: Łabuziński, Frelek 10, Ivlev 7, Godzina 2, Maciejewski 2, Mroczkowski 2, Babicki 1, Kawczyński, Panas, Augustynowicz, Grodecki i Balaewejder. Sędziowali: Arkadiusz i Leszek Sołodko (W-wa). Widzów 500.

Drużynie łódzkiej szło o to, aby zachować jeszcze szanse na utrzymanie się w gronie najlepszych dwunastki w kraju, gospodarzom natomiast, aby prolongować definitywnie ten pobyt. W jakim stopniu była to gra na wynik... nie wiadomo. W rezultacie obydwie zespoły opuściły parking zadowolone.

Od początku spotkania wyczuwano się pewną niewiadomą, chociaż z dużo lepszymi zespołami ten rodzaj tremy u kibiców nie występował. Prowadzenie szybko objęli goście, którzy narzucili swój styl gry. Kwidzyńcy natomiast nie grali swego. Nie mogli wstrzelić się Frelek i Babicki, jedyny zagrożenie dla lodźjan stanowił Ivlev. W 10-tu minucie przegrywaliśmy 3 : 4, w 23 już trzema bramkami (9:12). Widoczny brak w poczynaniach ofensywnych Bonecki i Janusiewicza wpływał na skuteczność pozostałych. Wreszcie daje o sobie znać jeden z najskuteczniejszych ligowych strzelców Piotr Frelek, lecz na przerwę MMTS schodzi ulegając gościom 12:15.

Łodzie grali bardziej konsekwentnie. Publiczność zgromadzona licznie w hali przy ul. Mickiewicza nie spodziewała się takiego obrotu rzeczy. Ale ostatecznie przed piłkarzami było jeszcze 30 minut czystej gry. MMTS zaczął MSPR gonić. Lecz nie była to jednak fascynująca, raczej ciężka i znojna. Na prowadzeniu jeden nieustannie przebywali lodzianie. Tutaj pierwsze skrzypce grał zdecydowanie lewoskrzydłowy Dariusz Wróbel. Pogoń jednak trwała i udało się. W 42 minucie na tablicy widniał remis.

Trzeba jednak w pojedynku o taką stawkę iść za ciemem. Tego już niestety nasz zespół nie potrafił. I ponownie „przepechanki” to jedną, to dwoma bramkami, aby ostatecznie zakończyć wynikiem nierozstrzygniętym. Zawodnicy obydwóch zespołów podnoszą ramiona w górę. Gospodarze z powodu zapewnienia sobie dalszego ligowego bytu, goście prolongując walkę do ostatnich dwóch kolejek. Kibice zegnają kwidzyński zespół okłaskami na stojąco skandując: „dziękujemy, dziękujemy!”



Decydująca, ostatnia sekunda meczu

Wyniki 30 kolejki

Table with 3 columns: Team names and scores for the 30th round.

Wyniki 31 kolejki

Table with 3 columns: Team names and scores for the 31st round.



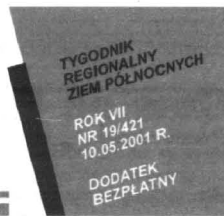
Uwag trener miał zbyt wiele

Advertisement for 'Już Teraz!' with text: 'Wszystko o nas w Internecie! www.wpomorskie.com.pl aktualności, ogłoszenia drobne, przetargi od teraz w sieci'

Footer containing contact information for Kurier Kwidzyński, including address, phone numbers, and email addresses.



# Dziennik Pomorski



## Aptekarstwo w kupie

Niebawem jedna z większych na Pomorzu hurtownia leków z Gdyni „U aptekarzy” wejdzie w spółkę z wrocławskim dystrybutorem farmaceutyków – firmą Hygea. Równocześnie dołączy bydgoska Plures Forte. Nowy podmiot przyjął nazwę Polska Grupa Aptekarska Hygea. Firma należy do ponad pięciuset aptekarzy i farmaceutów. Nie ma wiodącego akcjonariusza, a udziały nie przekraczają 2 proc. Dzięki konsolidacji Hygea rozszerzyła swój zasięg na północny region kraju. Do oddziałów z południa kraju dołączyły już oddziały m.in. z Ustki, Grudziądza, Torunia, Bydgoszczy, Gniezna i Kalisza. W roku 2000 łączona sprzedaż trzech hurtowni sięgnęła 227 mln zł, na ten rok zaplanowano 250 mln zł.

## Śledziem do Unii

Na Wybrzeżu gdańskim „stacjonuje” większość spośród blisko 1650 kutrów i łodzi rybackich, jakimi dysponuje nasza flota łowcza. Jest to imponujący potencjał, który sprawia, że Unia Europejska odmawia jakichkolwiek względów dla polskich rybaków, domagających się czasowego ograniczenia dostępu obcych bander do naszych łowisk przybrzeżnych na Bałtyku. Taki postulat ma jednak dwie strony medalu. Oto bowiem wstąpienie o okres przejściowy automatycznie pozbawia rybaków możliwości korzystania z unijnych funduszy. Chodzi o możliwość zakupu tańszego paliwa, dopłaty do skupu w sezonach połowowych czy też kredyty preferencyjne.

Niestety, Polska nie ma co liczyć na takie rozwiązanie, jakie Bruksela zaakceptowała w przypadku Hiszpanii czy Portu-

galii. Tam Unia zgodziła się na dziesięcioletni okres przejściowy ze względu na zbyt duży potencjał naszego sektora rybackiego. W tym czasie flotę zdążono zredukować, a przez cały czas rybakcy korzystali z funduszy unijnych.

Zanim jednak pojawi się szansa na jakiegokolwiek pieniądze z UE, musimy na nowo stworzyć rynek rybny odpowiadający unijnym wymogom sanitarnym czy ewidencyjnym, bo przynajmniej na razie nikt nie domaga się redukcji naszej floty łodzi i kutrów.

Negocjatorzy zapowiadają też walkę o włączenie śledzi i sprotów bałtyckich do tzw. dorobku unijnego. Uznanie tych dwóch gatunków ryb zapewni krajowym organizacjom rybackim korzystanie z rekompensat finansowych z UE zaraz po wstąpieniu do UE. Jest to szczególnie ważne w przypadku nadmiernych ich połowów.

Niedawno w artykule pt. „Warto mieć gadanego” napisaliśmy jak - zdaniem fachowców - ważna jest u każdego menedżera umiejętność logicznego i płynnego wystawiania się. W Pomorskiej Izbie Przemysłowo-Gospodarczej zwrócono nam uwagę na doświadczenia firm specjalizujących się w kształceniu tzw. zachowań niewerbalnych w biznesie. Wskazują one na to, że kapitalne - jeśli nie zasadnicze - znaczenie w negocjacjach ma również mowa ciała.

## CIAŁO NIE KŁAMIE



Zmysłowa gra gestów i spojrzeń od stuleci w wielu kulturach uchodzi za sygnały wymowniejsze od słów. Taniec hinduski (na zdjęciu) uchodzi w europejskich centrach szkolenia menedżerów za doskonałą ilustrację do tematu szkolenia, że nie wystarczy umieć mówić, ale trzeba też używać ciała (w przenośni - rzecz jasna) z myślą o sukcesach w negocjacjach

**N**a Pomorzu wiedza z zakresu komunikacji niewerbalnej rośnie w cenę zwłaszcza wśród handlowców, choć na kursy specjalistyczne w tej dziedzinie - zarówno na Pomorzu, jak na Warmii i Mazurach - wciąż jeszcze najczęściej wysyłają swoich pracowników bogate korporacje międzynarodowe. Tam nie mają już wątpliwości, że ustnie przekazuje się zaledwie 10 proc. informacji. Pozostałe 90 proc. odbioru każdego procesu komunikacyjnego zależy od mowy ciała nadawcy. Jeżeli nie jest ona zgod-

na z wypowiedzianymi treściami, to prawdopodobnie nie zostanie zrozumiana w pożądanym przez rozmówcę sposób.

Okazuje się jednak, że zachowanie harmonii między treścią przekazywanego komunikatu a gestami nie jest łatwe, bo nie zawsze wypowiedziane przez nas treści są zgodne z tym, co myślimy i czujemy. Nasze ciało nie potrafi kłamać, jeśli nie zostało tego nauczone. Wprawny rozmówca rozszyfruje kod naszych gestów i słów zupełnie inaczej niż byśmy chcieli.

Menedżerowie czy pracownicy mający kontakt z klientem

powinni zatem dbać o to, aby zostać właściwie odebranymi.

Jednak samo wyuczenie odpowiednich gestów nie wystarczy. Jeżeli nie będą one wynikające z tożsamości psychologicznej danej osoby, sygnały wysyłane przez nią gestami zostaną odebrane jako sztuczne. Tożsamość psychologiczna to nic innego, jak sposób myślenia o sobie, ukształtowany przez doświadczenia konkretnego człowieka. Jeżeli dokonamy zmian na tym poziomie, zmianom ulegnie również całokształt umiejętności i zachowań tj. styl rozmowy, mimika czy gestykulacja. **cd. na str. 2**

## Czas na lobbing

Lokalny lobbing jest jedną z możliwości przyspieszenia rozwoju lokalnej przedsiębiorczości i ponadlokalnego rynku dla jej przejawów - stwierdzili uczestnicy konferencji etycznej, zorganizowanej przez pomorską Izbę Przemysłowo-Handlową. Stwierdzono wyraźnie, że wszelkie uprzedzenia w tej kwestii nie znajdują racjonalnych powodów. **cd. na str. 2**

**Agora** PRODUCENT  
**OKNA PVC, AL**  
PPH, 83-300 Kartuzy, ul. Gdańska 28  
tel./fax 684 03 82  
posiadamy aprobatę techniczną

**Walczymy z pleśnią!**  
stosując wentylację higrosterowaną aereco

**Wykonujemy montaż:**  
okien, drzwi, parapetów, żaluzji, siatek p. insektom itp.

**Szukamy partnerów handlowych**

**SUPER CENY**

## KÄRCHER BARBARA HUCIŃSKA

**WYSOKIEJ KLASY  
URZĄDZENIA CZYSZCZĄCE  
DLA PRZEMYSŁOWYCH  
I DOMOWYCH ZASTOSOWAŃ**

**- SALON SPRZEDAŻY -  
- SERWIS -  
- WYPOŻYCZALNIA -**



al. Grunwaldzka 481, 80-309 Gdańsk  
Tel. 552-12-89, 511-06-21(22), serwis 552-50-11 w. 208, fax 511-06-20  
Czynne: pon.-piąt. 8.00-17.00, sobota 8.00-13.00

e-mail: hucinska@karcher.gda.pl

www.karcher.gda.pl

## Konkurs o samochód dobiega końca

**Wkrótce  
będzie wiadomo  
komu przypadnie  
Seat Ibiza**

Zgodnie z regulaminem konkursu powołana komisja oceniła hasła reklamowe, które nadeszły do Grupy Wydawnictwo Pomorskie. W czwartek, 24 maja br. zostanie podany zwycięzca na najlepsze hasło oraz opublikujemy listę osób, które nadesłały hasła konkursowe.



**BANKOWY  
LEASING**

## LEASING:

- pojazdów nowych i używanych,
- maszyn i urządzeń,
- sprzętu biurowego,
- sprzętu medycznego,
- innych środków trwałych.

80-298 Gdańsk-Kokoszki  
ul. Budowlanych 31  
tel./fax 347-52-98  
tel.kom. 0601 683 414  
tel.kom. 0501 159 435

## KTO TU RZĄDZI?

**C**hyba żadna polska uczelnia nie może poszczycić się takim rozgłosem jaki zyskała Elbląska Wyższa Szkoła Humanistyczna. Podwójne władze, brak decyzji MEN o działalności większości kierunków to tylko niektóre smaczki z krótkiej, aczkolwiek burzliwej historii EWSH. W maju wydział cywilny elbląskiego Sądu Okręgowego rozstrzygnie, czy przekazanie praw Elbląskiej Wyższej Szkoły Humanistycznej przez uczelnię koszalińską jest obowiązujące.

Może uda się też w końcu ustalić, kto sprawuje władzę w EWSH - odwołani w listopadzie rektor Zdzisław Dubiella i kanclerz Henryk Fall, czy powołani w tym samym czasie przez Koszalin rektor Janusz Soboń i kanclerz Jan Baczyński. Ci nie mogli nawet wejść na teren elbląskiej uczelni. Nie wpuszczali ich ochroniarze wynajęci przez (poprzedniego?) rektora.

- Dla nas nie są to władze elbląskiej uczelni - nie zapraszamy tych panów - wyjaśniał Z. Dubiella.

Dotychczas została rozwiązana sprawa dotycząca prawa rozporządzania kontem bankowym, na które wpływało czesne studentów. Werdykt wydziału cywilnego był korzystny dla elbląskiej uczelni. W uzasadnieniu stwierdzono, że zarówno rektor Dubiella, jak i kanclerz Fall legalnie zarządzają EWSH. Wyrok nie jest jednak prawomocny. Władze mianowane przez Koszalin wniosły apelację. Ich zdaniem sprawę należałoby umorzyć i oddalić.

Tak naprawdę na sporze elbląsko-koszalińskim najbardziej ucierpieli studenci. - Nie wiemy czy dokument świadczący o ukończeniu studiów wystawiony przez elbląską uczelnię będzie miał jakąkolwiek wartość i czy na jego podstawie będziemy mogli kontynuować naukę na studiach magisterskich - obawiają się studenci.

## Żony wróciły

Żeński Chór Kameralny przy Liceum Ogólnokształcącym w Kościerzynie powrócił ze swego największego w 15-letniej historii tournée zagranicznego. Chór śpiewał w Belgii, Francji, Luksemburgu i Niemczech. Wszędzie jego występy przyjmowane były entuzjastycznie. Przy okazji nawiązano wiele nowych kontaktów.

## Młodzież dba

Młodzież z Zespołu Szkół w Lini od czterech lat współpracuje z Kołem Łowieckim „Jenot” z Gdyni, które dzierżawi jeden z obwodów łowieckich w gminie Linia. Przed czterema laty młodzież z tej szkoły wykonała dla zwierzyny leśnej dwa paśniki. W ub.r. las wzbogadził się o 40 budek lęgowych dla ptaków. W br. młodzież z linińskiej szkoły wykonała 60 takich budek.

## Ciało nie kłamie

cd. ze str. 1

Z drugiej strony należy być ostrożnym z interpretacją gestów. Rodzaj mimiki czy gestykulacja zależą bowiem nie tylko od osobowości rozmówcy. Należy wziąć pod uwagę również porę dnia czy aurę. Te czynniki również wpływają na zachowania ludzi, a pominięcie ich przy interpretacji może prowadzić do błędnych wniosków. Przykładowo skrzyżowane ramiona nie zawsze muszą oznaczać blokadę wewnętrzną. Jest to również naturalne okazanie wrażenia zimna lub zmęczenia.

Gesty są tylko sygnałami informującymi o tym, czym zajęty jest nasz umysł. Jednak nie należy ich przeceniać. Przywiązywanie zbyt dużej wagi do mowy niewerbalnej może przynieść właściwą treść przekazu. Ale też gesty są potężnym narzędziem komunikacji. Mają one również wpływ na zachowanie innych ludzi.

Badania wykazują, że gestami można np. zahipnotyzować zwierzęta. Nie ma racjonalnych przyczyn,

dla których nie można zrobić tego samego z człowiekiem. Mowa niewerbalna może być więc doskonałym narzędziem manipulacyjnym. Na szkoleniach uczą, jak za pomocą gestów wpływać na podejmowane przez rozmówców decyzje.

Tego typu umiejętności mają niebagatelne znaczenie dla handlowców, ale też polityków, którzy już dawno docenili znaczenie mowy niewerbalnej. Niezależnie od opcji politycznej język ciała trenują wszyscy. Ich wizerunek zależy nie tylko do programu. Wyborcy zwracają uwagę nie tylko na wypowiedziane treści, ale również na styl mówienia i gestykulację. Coraz częściej właściwy styl zachowania decyduje o zdobyciu przewagi na scenie politycznej.

Pracownicy wysyłani na kursy z zakresu mowy ciała to przede wszystkim handlowcy, pośrednicy rynku nieruchomości i agenci ubezpieczeniowi z firm z zagranicznym kapitałem. Niestety, jak na razie, polskie przedsiębiorstwa nie mają pieniędzy na tego typu edukację. Preferują raczej szkolenia twarde, które zagwarantują pracownikowi przyswojenie konkretnej wiedzy lub umiejętności.

A.O.

## Czas na lobbing

cd. ze str. 1

Lobbing bowiem, uprawiany przez świat biznesu jest działalnością społecznie odpowiedzial-

## Uwaga maturzyści!

Zarząd Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Gdańsku przypomina, że z dniem 10 maja upływa termin składania wniosków o przyznawane przez fundusz stypendia. Przeznaczone są one dla młodzieży z zagrożonych bezrobociem obszarów województwa pomorskiego. Oferta dotyczy tegorocznych maturzystów, którzy spełniają następujące kryteria:

- pochodzą z rodzin o niskich dochodach na osobę,
- zamierzają studiować na kierunkach związanych z ochroną środowiska na studiach dziennych uczelni państwowych (m.in. na wydziałach: chemii, ochrony środowiska, biologii, oceanografii, prawa oraz biotechnologii).

Wstępna kwalifikacja wniosków i sporządzenie listy osób, którym fundusz zamierza przyznać stypendium odbędzie się przez przyjęciem kandydata na studia. Umowy stypendialne zostaną podpisane po przyjęciu kandydata na wybrany kierunek w trybie dziennym. Wypłata stypendium może być kontynuowana w drugim roku nauki pod warunkiem zaliczenia pierwszego. Podania należy składać do dnia 10 maja 2001 r. pod adresem: 80-837 Gdańsk, ul. Straganiarska 24-27. Należy dołączyć zaświadczenie o wysokości dochodów przypadających na jedną osobę w rodzinie oraz podać planowany kierunek studiów.

Informacji udziela inspektor Iwona Beszczyńska, tel. (058) 301-91-92.

na, pod warunkiem, że uprawiany jest w ramach określonych przez interesariuszy firm, powo-  
nien wiedzę tę prezentować jako składową debaty publicznej. Stan-  
dardy etyczne, a nie to, czy interes - prywatny czy publiczny - jest  
prezentowany, powinny decydo-  
wać o tym, co może być przed-  
miotem lobbingu, a co nie.

J.B. Hamilton i D. Hoch wskaza-  
li osiem reguł etycznego lobbin-  
gu:

1. Maksymalizuj dobro i minimalizuj szkodę (krzywdę) tych, których sprawa dotyczy.
2. Nie czyń wyjątków dla samego siebie.

3. Pozwól innym dokonywać własnych wyborów.

4. Korzystaj z testu publikacji.

5. Szanuj prawa człowieka.

6. Zapewnij sprawiedliwy podział korzyści i obciążeń.

7. Szanuj umowę społeczną.

8. Postępuj zgodnie ze swym charakterem i reputacją firmy.

Żadna z reguł brana pod uwagę z osobna nie zapewnia wszystkich aspektów etycznego lobbingu, wszystkie natomiast wspomagają się nawzajem korygując wskazówki płynące ze stosowania każdej z nich.

Cytowani autorzy twierdzą, że „Stosowanie tych zasad etycznych powinno powściągnąć lobbing korporacyjny i mitygować podejmowanie takich działań na rzecz wąsko rozumianego interesu własnego, jakie mogą spowodować stratę lub krzywdę innych”.

## Sprawdź teraz ceny !!!



Teraz nowe, promocyjne ceny np.:

- Volkswagen LT 35 2,5 TDI (9,1 m<sup>3</sup> w standardzie m.in ABS, EDS wspomaganie układu kierowniczego, immobiliser) już od 79 100 zł

W salonie samochody z roku '2000

- VW Transporter Furgon 1,9 TDI 57 900 zł 53 000 zł
- VW Transporter Furgon 2,5 TDI 77 000 zł 68 900 zł

HELIX autoleasing

Volkswagen. Wiesz, co masz.



## Gajos

Sopot, Kasztanowa 4

tel. (058) 551 33 17, 551 65 90, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0602 108 789 www.gajos.com.pl

# Biuro Reklamy i Ogłoszeń



Tczew  
ul. Gdańska 32  
tel. 530 24 68

Czynne w godz.: pn. 7.40-17.30, wt.-pt. 7.40-16.00

## Jak się rodzi bestia

**W** ciągu ostatnich pięciu lat na Pomorzu, Warmii i Mazurach oficjalnie zarejestrowano ponad 50 ataków psów na ludzi, pięć lat temu - dwa, w roku ubiegłym - już dwadzieścia dwa. Sześć z nich zakończyło się tragicznie; ostatnio dla dziewięcioletniego Pawła z S. Zerwany z łańcucha wilkopodobny mieszaniec zaatakował chłopca jadącego na rowerze. Przygryzł mu tętnicę szyjną i uszkodził kręgosłup. Zdaniem pani Katarzyny Bogdańskiej z Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami i ten przypadek jednak nie powinien rodzić wizerunku psa - bestii. Zazwyczaj bowiem staje się on bestią wskutek tego,

pania, inni muszą czekać, bo właścicielka nie potrafi sobie poradzić z niezrównoważonym zwierzęciem. A przecież pies nie może dominować nad człowiekiem. - Pies, zwłaszcza duży, musi być wychowywany tak, żeby czuł, że pan ma nad nim przewagę - mówi **K. Bogdańska**.

Zdarza się, że ludzie kupują psy pod wpływem impulsu. Podobna im się kudłata mordka albo bezradność szczeniaka. Inni uważają, że elegancki doberman czy dog doda im szyku. Tymczasem, jak podkreślają trenerzy, „trzeba wiedzieć, co się ma w domu”. Nieznajomość psychiki, zachowań i upodobań rasy może doprowadzić do tragedii. Dłatego błąd popełniają ludzie, którzy kupują psa rasy obronnej: rottweilera, bullteriera, dobermana czy owczarka niemieckiego, jako swojego pierwszego czworonoga. Innym błędem jest kupowanie psa pod wpływem zachcianki dziecka. Decyzja o posiadaniu psa to decyzja o posiadaniu czasu na jego wychowywanie.

Pies jest zwierzęciem stadnym, potrzebuje przewodnika. Jeżeli nie czuje nad sobą kontroli, próbuje sam dominować nad otoczeniem.

Psy trzymane na łańcuchu nie uznają przewodnictwa człowieka. - Spuszczane z łań-

cucha zachowują się nieprzewidywalnie. Rodzi się w nich reakcja obronna. Boją się, więc muszą gryźć. Trzeba pamiętać, że psy mają instynkt pogoni, więc gonią wszystko, co ucieka - mówi **Marta Gutowska**, lekarz weterynarii. W momencie tragedii Paweł jechał na rowerze.

cd. na str. 4



**Zdrowy pies ma w genach zapisaną przyjaźń wobec człowieka**

że jak bestię traktują go ludzie.

Przypadków atakowania ludzi przez agresywne psy zdarza się coraz więcej. Rodzi się wizerunek psa - bestii. Naprawdę winni są jednak ludzie.

Młody owczarek rzuca się na drzwi, kiedy tylko usłyszy kogoś przechodzącego klatką schodową. Gdy jedzie windą ze swoją

Marek Gierlotka, architekt, a prywatnie członek Stowarzyszenia Miłośników Dawnej Broni i Barwy, jest posiadaczem największej na północy naszego kraju i jednej z największych w Polsce kolekcji orłów, wśród których znajdują się prawdziwe unikaty. Fotografuje natomiast te, których nie może mieć we własnych zbiorach - orły na fasadach budynków. Dokonał przy okazji ciekawego odkrycia... Dziś rozmawiamy o tym, a także o jego zbiorze i pasji kolekcjonerskiej.

## GDZIE PATRZY ORZEŁ?

**- Jak długo gromadzi się kolekcję prawie tysiąca orłów?**

- Jakież 30 lat. To setki giełd i aukcji, które odwiedza się w poszukiwaniu unikatów. Bo znacznie ważniejsza od objętości zbioru jest jego zawartość, to, jakie rarytasy kolekcjonerskie się zdobędzie. W każdym zbiorze są rodzynki, które innym kolekcjonerom śnią się po nocach. Moja szczególna pasja to orły wojskowe: stanowią około jednej piątej całego zbioru. Czasem robię z nich wystawy z okazji świąt wojskowych. Ale mam też sporo eksponatów innego rodzaju: godła państwowe, emblematy z mundurów pracowników państwowych i organizacji paramilitarnych, społecznych i szkolnych, orleki na odznakach strażackich, harcerskich, emblematy Czerwonego Krzyża oraz bardzo obszerną kolekcję orłów turystycznych, na odznakach okolicznościowych, bardzo ciekawych blaszkach nabijanych na łaskę z okazji zdobycia jakiejś góry, mam nawet dwie - bardzo dla mnie cenne - odznaki żydowskiego towarzystwa turystycznego. Kiedyś pokazałem to wszystko na wystawie po przewrotnym tytule „Blaszki, szmatki, gierlotki”.

**- Najstarszy orzeł w kolekcji pochodzi z roku...**

- 1898. Wybito jest na medalu krakowskiej pensji dla panie-



**Polski orzeł Jagiellonów przetrwał w Gdańsku zabory i hitlerowską okupację**

nek z dobrych domów. Datowanie eksponatów to w ogóle osobny temat, czasem bardzo trudny. Np. orły związane z okresem żałoby narodowej, zwłaszcza te,

które kwalifikują się jako biżuteria patriotyczna. Tutaj bardzo często występują trudności z oszacowaniem daty - nie wiadomo czy to jeszcze XIX wiek, czy już np. I wojna światowa. Mam tu dwa takie orły, które być może są XIX-wiecznymi; nigdzie się ich nie doszukałem.

**- Jeden z pańskich kolegów ze Stowarzyszenia Miłośników Dawnej Broni i Barwy powiedział mi, że ma Pan w zbiorze niezwykle rzadkość - starego, haftowanego orzelka z marynarskiej czapki oficerskiej.**

- Powiedział tak, bo ten akurat orzełek jest jego obsesją, jako że sam go jeszcze nie posiada. Ale ja mam orła rządszego, a w każdym razie o porównywalnej rzadkości: jest to przedwojenny oficerski orzełek lotniczy, haftowany, wzór 36. Tyle tylko, że jest nieco skancerowany, bo ma, niestety, obcięte skrzydła husarskie, którymi tego typu orły są otoczone. Prawdopodobnie w czasie wojny ktoś, kto posiadał tego orzelka, a nie był lotnikiem, odciął te skrzydła i nosił go, może w partyzantce. Mogę się tylko domyślać, bo kupiłem go na giełdzie i nie znam jego proveniencji. Jednak przez to uszkodzenie jest cenny jeszcze inaczej, bo można się za nim domyślać jakiejś dramatycznej przeszłości.

Ogólnie jednak dla kolekcjonera bardzo ważne jest, żeby znać pochodzenie swoich eksponatów.

cd. na str. 4

29/30

Golf od 47 040 zł

AC, OC, NW, KR

Bora od 53 240 zł

W CENIE SAMOCHODU

Polo od 36 440 zł

Passat od 67 350\*  
(klimatyzacja w cenie samochodu)

**Kulikowski**  
Autoryzowany Dealer Volkswagen

Gdynia, ul. Morska 314 tel. 663 99 98  
serwis tel. 663 99 84

Reklamujemy się od 1980 r. \* rocznik 2000

Volkswagen.  
Wiesz, co masz.



**Boli nas wrogość do naszych narodowych znaków demonstrowana przez obcych, zaborców czy okupantów. Zarazem nieradko z obojętnością przechodzimy nad przejawami bezmyślnego braku szacunku do polskich symboli okazywanych na co dzień przez rodaków...**

## Jak się rodzi bestia

### cd. ze str. 3

Prawdopodobnie pies uznał, że chłopiec ucieka. Stąd jego agresja.

O nieprzewidywalnym zachowaniu psa łańcuchowego świadczy również zdarzenie sprzed trzech lat. Ośmioletni Artur z B. został śmiertelnie pogryziony przez uwiązane psa. Chłopiec podszedł na tyle blisko, że zwierzę zdołało go chwycić.

W ostatnim czasie najczęściej ofiarami agresji czworonogów padają dzieci. Nie znaczy to, że

się do rozmnażania. Testy tego rodzaju przeprowadza Związek Kynologiczny.

Niestety, nie są one obowiązkowe. Zdarzają się nieodpowiedzialni hodowcy, którzy sprzedają psy nieprzebadane a nawet takie, w których wykryto genetyczne wady. Trenerzy i hodowcy ostrzegają przed kupowaniem psów „po rodowodowych rodzicach, bez rodowodu”. Są one tańsze, ale z reguły mają skłonności do agresji.

Treserzy przestrzegają przed

Kiedy intruz się zatrzyma, pies nie powinien gryźć - uważa instruktor tresury Marek Strzelecki.

Modę na psy obronne wywołuje wzrastające poczucie zagrożenia. - Ludzie traktują psa jak kalasznikowa, na który nie trzeba mieć pozwolenia - mówi Joanna Milewska. Tymczasem żaden pies nie powstrzyma przestępcy. Włamywacz najczęściej wie o obecności zwierzęcia. Umie je unieszkodliwić, chociażby gazem. Dlatego Marta Gutowska, która wytresoowała pierwszego lawinowego psa dla GOPR-u jest przeciwniczką hodowania psów agresywnych. Zwłaszcza że często dostają się one w niepowołane ręce.

Ludzie kupują rottweilery i bullterriery nie tylko dla towarzysztwa czy do ochrony mienia. Niektórzy chcą przy ich pomocy wzbudzać strach, a nawet wykorzystywać je jako narzędzie hazardu. W środowisku hodowców gdańskich i olsztyńskich krąży pogłoski o walkach psów, w których stawki sięgają dziesiątek tysięcy dolarów.

Niestety, w Polsce nie ma przepisów zabraniających hodowli czy kupowania niebezpiecznych ras. Jednak nawet wielbiciele psów uważają, że ta sprawa powinna być regulowana przez prawo. Tak jest na przykład w Wielkiej Brytanii, gdzie groźne pitbullterriery muszą być rejestrowane.

Jeżeli pies zaatakuje człowieka, karany jest jego pan Właścicielowi psa, który zagryzł Pawła, grozi zarzut nieumyślnego spowodowania śmierci (art. 152 kk) lub narażenia życia dziecka na bezpośrednie niebezpieczeństwo. Wymaga to jednak szczegółowego sprawdzenia, by stwierdzić, czy wcześniejsze zachowanie psa wskazywało na możliwość stworzenia przez niego zagrożenia. Prokuratura dopuszcza także możliwość rozpatrywania tej sprawy w oparciu o kodeks wykroczeń.

Do niedawna w podobnych sprawach zapadły wyroki w zawieszeniu. Począwszy od roku 1995 do więzienia zaczynają trafiać właściciele psów. Psy zawsze były i są usypiane.

B.C.Z



**Czworonozego przyjaciela przemienia w bestię przede wszystkim sam człowiek. Porzucone, więzione, bite psy mogą być nieobliczalne**

psy jako szczególnie ich nie lubią. - Psy nerwowo reagują na każde nietypowe zachowanie. A dzieci są ruchliwe, krzykliwe, mają cienkie głosiki, poruszają się w sposób nieprzewidywalny - wyjaśnia treserka Joanna Milewska-Kunczewicz. Często psy, które atakują dzieci, były wcześniej przez nie drażnione.

Na wsi wciąż panuje przekonanie, że dobry pies to taki, który na wszystko warczy i szczeka. Psa szturcha się kijem, ciąga za uszy, daje pstryczki w nos, byle tylko zachowywał się groźnie. W Towarzystwie Opieki nad Zwierzętami znane są przypadki psów, które jako szczeniaki trafiły do klatek. - Zwierzę traktowane jak bestia, staje się bestią - ostrzega raz jeszcze K. Bogdańska.

Nonsensem jest zamieszczanie przez hodowców ogłoszeń reklamujących „agresywne szczenięta”. Szczeniaki z natury jest ufny i ciekawy świata. Jeżeli wykazuje inne cechy, świadczy to o jego psychicznych dewiacjach. Również psy ras obronnych są jako szczenięta wesołe i przyjazne. Wszystkie psy rasowe powinny przechodzić testy psychologiczne, które określają, czy zwierzę jest normalne i nadaje

się do rozmnażania. Testy tego rodzaju przeprowadza Związek Kynologiczny. Niestety, nie są one obowiązkowe. Zdarzają się nieodpowiedzialni hodowcy, którzy sprzedają psy nieprzebadane a nawet takie, w których wykryto genetyczne wady. Trenerzy i hodowcy ostrzegają przed kupowaniem psów „po rodowodowych rodzicach, bez rodowodu”. Są one tańsze, ale z reguły mają skłonności do agresji. Treserzy przestrzegają przed

**Księgarnia  
REMUS**

ul. Sobieskiego 260, 84-200 Wejherowo  
tel. 058 672-20-07, 058 677-43-43  
tel. kom. 0 602-619-722, 0 602-434-429  
e-mail: remus@wejherowo.ock.com.pl

**Jesteśmy firmą prywatną istniejącą od 1990 r.**

Posiadamy w ofercie ponad 20 tys. tytułów książek, oraz filmy video DVD i duży wybór płyt i kaset z muzyką rozrywkową i poważną.

Przez cały rok mamy w sprzedaży podręczniki dla wszystkich typów szkół.

Realizujemy zamówienia klientów indywidualnych i wysyłamy pocztą za zaliczeniem.

## Gdzie patrzy orzeł?

### cd. ze str. 3

Z prawie tysiąca orłów, które mam, dokładnie pamiętam którego od kogo dostałem lub w jakich okolicznościach zdobyłem. W przypadku darowizn ofiarodawcy przeważnie są w stanie podać im historię danego eksponatu, ale jeśli kupuję na giełdzie, to taki orzeł jest dla mnie zupełnie anonimowy. Czasem zdarzają się różne ciekawostkowe historie, jak choćby z pewnym starym panem z Gdyni, który drzącymi rękami wręczył mi swojego orła mówiąc, że przez całą wojnę ukrywał go za szafą przed Niemcami. Patrzę i widzę, że jest to zwykły orzeł z pruskiej pikelhauby. Niesamowite, prawda? Ktoś przez całą wojnę z duszą na ramieniu przechowywał polski w jego przekonaniu symbol myślarz, że w razie wypadki groźną mu jakieś straszne restrykcje, a to był orzeł pruski. Dlatego właśnie mam go na poczesnym miejscu wśród moich orłów patriotycznych, bo choć niepolski, sży za nim patriotyczne uczucia Polaka.

### - Czyżby tak wielkie było podobieństwo naszego godła i symboli niemieckich?

- Tak, i to jest w ogóle ciekawa sprawa, zwłaszcza na Śląsku, Pomorzu czy Warmii i Mazurach. Bardzo często bywa, że po drugiej stronie Odry tamtejsze orły występują w tej samej kolorystyce i kształcie tak zbliżonym, że jest to możliwe do rozpoznania tylko przez fachowca. Korzenie tkwią oczywiście w naszej skomplikowanej historii i w ogóle stosunkach polsko-niemieckich. Orły polskie i niemieckie są podobne i nieraz tylko duża znajomość rzeczy potrafi przypisać danego orła konkretnemu państwu. Orły ewidentnie niemieckie czasem spotyka się na odznakach jako polskie. Potocznie różni się to tak, że orzeł w herbie polskim patrzy w prawo, a orzeł niemiecki w lewo, ale to też bywa mylne, bo kierunek „prawo-lewo” określa się nie z pozycji patrzącego, ale z pozycji rycerza, który niesie tarczę z herbem - i wtedy dla patrzącego właśnie orzeł polski zwrócony jest w lewo. Podobnie, gdyby tak - chodząc po naszych i niemieckich miastach - spojrzeć trochę wyżej niż wystawy, można by zauważyć bardzo ciekawe elewacje, na których są właśnie orły. Nie zawsze można powiedzieć, czyje są to na pewno orły. Sporo z nich zrekonstruowano, niektóre - ewidentnie piastowskie, polskie - przetrwały wojnę, zachowały się takie, jakie były przed wiekami, i jakoś nie przeszły do Niemców i na odwrót.

Rozm. E. Deren

## Bańki na... komary

Nowa szansa dla tych, którzy wierzą w akupunkturę, ale boją się nawet ukłucia komara. Apteki sprzedają od niedawna gumowe bańki, którymi można zastąpić tradycyjne igły. Są podobne do tych ze szkła, którymi nasze babki leczyły przeziębienia. Bańki do akupunktury nie trzeba podgrzewać. Wystarczy tylko wypchnąć z nich powietrze naciskając kciukiem czubek bańki, a potem przycisnąć do skóry. Akupunktura bez igieł będzie jednak skuteczna tylko wtedy, gdy postawienie bańki powierzymy specjalistce. Trzeba stawić je tam, gdzie znajdują się punkty nakłuwane w tradycyjnym zabiegu akupunktury, a ich rozkład jest inny dla każdej choroby.

## Wino dla serca

Czerwone winogrona chronią nie tylko przed rakiem piersi, także przed chorobami serca, donoszą naukowcy z Uniwersytetu Wisconsin. Badania na zwierzętach i ludziach wskazują, że flawonoidy, substancje znajdujące się w winogronach, przeciwdziałają zwięzaniu się naczyń krwionośnych. Są skuteczniejsze od stosowanej do tej pory aspiryny, która wpływa na żołądek i podnosi poziom adrenaliny. Codzienna szklanka soku lub kieliszek wina z czerwonych winogron zmniejsza ryzyko chorób serca o 40 proc. Wino podnosi też poziom dobrego cholesterolu.

## Mózg ze znakiem jakości

Mężczyźni, gdy chcą udowodnić swoją wyższość intelektualną, podkreślają, że ich mózg jest większy od kobiecego. Lecz nie liczy się rozmiar, tylko jakość (wśród ssaków największy mózg mają szympansy). Chłopcy rzeczywiście rodzą się z większym objętościowo mózgiem niż dziewczynki. W wieku 40 lat mózg mężczyzny zmniejsza się do rozmiarów kobiecego. Badania naukowców szwedzkich dowiodły ponadto, że kobiece hormony, estrogeny, chronią nas przed niszczącą mózg chorobą Alzheimera.

TECHTRANS s.c.  
ul. Strażnicza 1, Elbląg  
tel./fax (055)232-89-49

**UŻYWANE  
I NOWE WÓZKI WIDŁOWE  
gwarancja i serwis**

**tel. (055) 232 89 49, 0602 22 87 35**

# W Arkadii w Jastrzębiej Górze

## wracają radość życia, siły oraz zdrowie

Pomimo ogromnego postępu nauk medycznych w ostatnich latach przyczyny powstawania i rozwoju większości chorób pozostają oficjalnie nieznane. Kładzie się duży nacisk na poprawę metod diagnostycznych i szybkiego wykrywania chorób, mimo to choroby nieuleczalne kilkadziesiąt lat temu nadal takimi pozostają. Co więcej, zapadalność na tzw. choroby cywilizacyjne stale wzrasta, a wraz z nią wydatki na leczenie, które w coraz większym stopniu obciążają budżety domowe.

Powszechna jest wiara w nieuchronność i nieuleczalność takich chorób, jak: nadciśnienie, choroby zwyrodnieniowe czy cukrzyca. Jednorazowe postawienie diagnozy jest zazwyczaj dla pacjenta dożywotnim wyrokiem. Od pewnego czasu zwiększa się stale w naszym kraju liczba ludzi zdrowych, którzy po wielu latach cierpień pozbyli się wszystkich dolegliwości i nie przyjmują żadnych leków, nie korzystają z pomocy lekarza.

Pod koniec lat 60. dr Jan Kwaśniewski odkrył, że przyczyną wszystkich chorób jest nieprawidłowy model odżywiania, który w zależności od przewagi poszczególnych składników pokarmowych doprowadza do wystąpienia określonych zaburzeń w organizmie. Metoda dr. Jana Kwaśniewskiego, nazwana żywieniem optymalnym, znacznie odbiega od współczesnych trendów dietetycznych, ale z jej rezultatami nie mogą się równać żadne inne znane mi kon-

wencjonalne formy leczenia.

Żywnienie optymalne polega na zbilansowaniu podaży pokarmów, aby na każdy kilogram masy należnej ciała przypadadała odpowiednia ilość białka, tłuszczu i węglowodanów. Podstawowym założeniem jest znaczna redukcja zjadanych węglowodanów (cukrów) tak, aby ich ilość wynosiła 0,5 - 1g na kilogram masy ciała. Większość powszechnie zalecanych diet nie kładzie nacisku na ograniczanie ilości cukrów, co w konsekwencji prowadzi do przetwarzania ich w wątrobie na cholesterol i nadmiernego obciążenia trzustki.

W żywieniu optymalnym podstawowym źródłem energii są tłuszcze pokarmowe, które są najbardziej wydajnym paliwem. W praktyce spożywa się około 2-5 g na kilogram masy ciała. Białka pokarmowe przy żywieniu optymalnym najbardziej wartościowe biologicznie, czyli swoimi składem zbliżone do białek ciała ludzkiego. Najlepsze proteiny występują w szpiku kostnym i żółtkach jaj. Człowiekowi żyjącemu się optymalnie wystarczy 1g białka na kilogram masy ciała.

Takie zaopatrzenie organizmu zapewnia prawidłowe funkcjonowanie wszystkich narządów i umożliwia szybką regenerację tkanek. Sam stosując żywienie optymalne od ponad trzech lat i przez ten czas nie spotkałem się z powikłaniami czy niekorzystnym oddziaływaniem tej diety, natomiast regułą jest szybkie i trwałe osiągnięcie dobrego stanu zdrowia.

Od roku prowadzę turnusy w Centrum Żywnienia

Optymalnego w Jastrzębiej Górze, gdzie zjeżdżają pacjenci z całej Polski, traktując nas jako „ostatnią deskę ratunku”. Osiągane przez nas efekty wielokrotnie przechoǳą wyobrażenia naszych kuracjuszy. Większość odwiedzających nas osób choruje minimum 5 lat, ale są i tacy, którzy biorą leki nawet 20-30 lat.

Poprawę ogólnego stanu zdrowia w ciągu dwóch tygodni pobytu osiąga się u prawie 100% pacjentów. Są dolegliwości ustępujące w ciągu kilku dni, ale są i takie, na których wyleczenie trzeba czekać tygodnie lub miesiące.

Do bardzo szybko ustępujących chorób należy cukrzyca typu II, którą zwykle udaje się całkowicie wyleczyć w czasie od 3 tygodni do 3 miesięcy. Stosując zabiegi prądami selektywnymi (metoda opracowana i przebadana ponad 20 lat temu) można wyleczyć utrwalone nadciśnienie nawet poniżej 2 tygodni i na stałe zrezygnować z leczenia farmakologicznego. Inne choroby układu krążenia często towarzyszące miażdżycy również szybko ulegają cofnięciu, np. dystans chromania przestankowego zwiększa się w ciągu 14 dni od 100 do 500%, zaburzenia rytmu serca ustępują zwykle po pierwszych dniach żywienia.

Bardzo często pojawiają się u nas pacjenci cierpiący na schorzenia układu kostno-stawowego. Choć choroby zwyrodnieniowe ustępują na żywieniu optymalnym przez kilka miesięcy, to jednak dolegliwości bólowe można prawie całkowicie wyeliminować w czasie kilkunastu dni. Szywność kręgosłupa i bóle korzenne trwale ustępują najczęściej po jednym tygodniu leczenia. Bardzo korzystnym, choć często nie najważniejszym efektem żywienia optymalnego jest utrata wagi, co często przyspiesza ustąpienie innych dolegliwości.

Przedstawione powyżej efekty są na tyle spektakularne, że wzrost liczby optymalnych w ostatnich latach zachodzi w sposób lawinowy, tak że w samym województwie śląskim jest nas ponad milion. Pociąga to za sobą wzrost zainteresowania lekarzy tą metodą, którzy coraz rzadziej krytykują ten model żywienia. Przez ostatni rok tylko przez Centrum Żywnienia Optymalnego przewinęło się ponad 20 lekarzy chcących zorientować się, jak wygląda leczenie naszymi metodami. Taka tendencja wskazuje na to, że ruch ten będzie się rozwijał coraz szerzej, a w Polsce przybawać będzie ludzi wyleczonych z chorób nieuleczalnych.

lek. med. Przemysław Pala

### Szanowny Panie Doktorze

Moje kłopoty zdrowotne zaczęły się w 1997 r. Pierwsze objawy były niepokojące, miałem uczucie „stomianych nóg”.

Zdawało się, że w każdej chwili upadnę, byłem bardzo przerażony. W gronie rodzinnym uznano, że są to objawy reumatyczne i wystarczy nacierania odpowiednimi maściami.

Choroba się nasilała i w efekcie w 1999 r. (13.12 - 23.12) znalazłem się w Szpitalu Bródnowskim w Warszawie. Dwutygodniowy pobyt zakończył się diagnozą - zespół mózdkowy w przebiegu zaniku masłowo-oliwkowo-mózdkowego. I kolejne porażające stwierdzenie - choroba nieuleczalna i bliska perspektywa wózka inwalidzkiego. Stan mojego zdrowia systematycznie się pogarszał. Na pocieszenie w szpitalu zalecano mi jedynie rehabilitację ruchową.

Mnie, mężczyźnie 46-letniemu, świat zaczął się walić w gruzy. Nie wspomnę już o złamaniu mojej psychiki. W tak przynę-

biającym momencie dowiedziałem się o działalności ośrodka w Jastrzębiej Górze i postanowiłem spróbować, gdyż lekarze nie dali mi żadnej nadziei powrotu do zdrowia.

Pierwszej diagnozy dokonał dr Przemysław Pala - była zbieżna z tą, którą usłyszałem w Szpitalu Bródnowskim w Warszawie. Z tą tylko różnicą, że w szpitalu potrzeba było dwóch tygodni, a dr Pala zdiagnozował mnie w kilka minut. Żywnienie optymalne i prądy selektywne stosowane w Arkadii w Jastrzębiej Górze zaczęły działać nieprawdopodobnie pozytywnie. Moja radość z odzyskiwania sprawności ruchowej nie miała i nie ma granic, mogą zrozumieć mnie tylko te osoby, którym grozi wózek inwalidzki. Chce się krzyknąć z radości. Jestem w takim stanie uniesienia, że trudno mi znaleźć słowa, aby to określić. Odczuwam ciągłą poprawę, chodzę na coraz dłuższe spacery i rzeczywiście wzbudzam zdziwienie u innych uczestników turnusu, którzy widzieli mnie w jakimś stanie dozwolono mi do tego ośrodka.

Jestem dozgonnie wdzięczny przede wszystkim Panu Doktorowi Kwaśniewskiemu za przekazanie wiedzy, która pozwala takim jak ja nie szczęśliwcom przywracać zdrowie. Całemu personelowi w Arkadii w Jastrzębiej Górze serdecznie dziękuję za życzliwość, okazane serce i profesjonalizm, który pozwolił, że na nowo patrzę z wielkim optymizmem na świat. Jestem bardzo szczęśliwy. Serdecznie też pozdrawiam wszystkich optymalnych.

Czesław Krynicki  
Nowy Dwór Mazowiecki

ARKADIA



Jastrzębia Góra  
tel. (058) 674 80 47

**TURNUSY**

Z NAUKĄ  
PRAWIDŁOWEGO ŻYWIENIA  
dr. Jana Kwaśniewskiego

Wspomaganie organizmu prądami selektywnymi w leczeniu astmy, cukrzycy, miażdżycy, nadciśnienia, chorób zwyrodnieniowych stawów i kręgosłupa, neurastenii, nietrzymania moczu, nadwagi i innych schorzeń

ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ KREDYTOWANIA KOSZTÓW POBYTU.

## Na letnie bukiety



**D**o naszych mieszkań lato przychodzi w postaci barwnych bukietów. Najwięcej radości sprawiają zawsze kwiaty z własnego ogródka. By mieć ich pod dostatkiem, warto już teraz pomyśleć o kupieniu nasion.

Rośliny jednoroczne, które od wczesnego lata do późnej jesieni aż kipią kwiatami, zajmują w ogrodzie bardzo ważną pozycję. Jeśli przydzielimy im słoneczne, żyzne stanowisko i będziemy dbać, by stale miały dostateczną ilość wody i pożywienia, nawet z małego skrawka ziemi uzyskamy kwiaty i do ozdoby ogrodu, i do dekoracji mieszkania.

Rośliny jednoroczne nadają się na bukiety do niedawna uchodzący za pospolite, nie mające większych walorów dekoracyjnych. Dziś ich wybór jest bardzo szeroki, np. astry i cynie różnorodnością barw i kształtów kwiatów niewiele ustępują daliom czy chryzantomom, pojawiły się też gatunki dotychczas nie spotykane w wazonach, takie jak celozja, godecja i słonecznik. Dziś bukiety z własnego ogrodu stały się modne i śmiało można je zanieść znajomym w prezencie.

Rośliny jednoroczne rozwijają się bardzo szybko - kwitną już po 10-12 tygodniach od chwili wysiewu (nagietki nawet wcześniej). Część z nich jest mało wrażliwa na wiosenne chłody i można je siać do gruntu: w marcu - groszek pachnący, w kwietniu - nagietki, słoneczniki i godecje. Wówczas pierwsze kwiaty będziemy mieć od czerwca. Jeśli chcemy przeznaczyć na letnie bukiety i inne, ciepłolubne gatunki, takie jak astry, cynie, lewkonie i celozje, musimy je wysiać już w marcu i wstawić do bardzo jasnego, chłodnego (12-16°C) pomieszczenia, najlepiej do szklarni lub tunelu foliowego. Gdy siewki wypuszczą pierwsze liście, trzeba je przepikować (sadząc roślinki co 2-3 cm) i później często wietrzyć. W maju przesadzamy ją na grządki w ogrodzie (zachowując pomiędzy roślinami 20-30-centymetrowe odległości). Tak pielęgnowane, zakwitną już w początkach lipca.

Każdy budynek musi mieć w odpowiednich miejscach ułożone izolacje przeciwwodne i przeciwwilgociowe. Chodzi bowiem o to, żeby zdrowo i długo w nim mieszkać. Przez nieizolowane fundamenty przedostanie się woda do wewnątrz - do piwnic, a poprzez zawilgocenie ściany - do wszystkich pomieszczeń, z poddaszem włącznie. Pojawi się grzyb, zniszczeniu ulegną mury. Również w pomieszczeniach narażonych na działanie wilgoci należy układać izolację.

## OREŻ PRZECIWIWILGOCI (1)



Folia paroizolacyjna na dach, folia paroprzepuszczalna (jednocześnie przeciwwiatrowa) - na ogół bezpośrednio na izolację termiczną

**S**zczególnie zagłębiona w gruncie część budynku jest narażona na działanie wód opadowych i gruntowych. Nadmienić trzeba, że samo wykonanie odpowiednich izolacji nie wystarczy, niezbędne jest także odrowadzenie wody od budynku poprzez drenaż.

W handlu znajdują się materiały hydroizolacyjne, dzięki którym możemy zabezpieczyć dom przed działaniem wody w każdym miejscu, w którym jest to niezbędne.

### PAPY IZOLACYJNE

Wykonane z asfaltu modyfikowanego, na osnowie z włókna szklanego i folii polietylenowej, samoprzylepne. Są stosowane jako ochrona fundamentów, podłóg w łazienkach, ścian. Papy te układają się w jednej lub dwóch warstwach na zagruntowanym podłożu betonowym. Ich producenci zazwyczaj dają 10-letnią gwarancję.

### FOLIE BUDOWLANE

Istnieje wiele ich rodzajów: folia dachowa paroizolacyjna, składająca się z kilku warstw, w tym warstwy absorbującej wilgoć, pochłaniająca w ciągu kilku minut około 100 g wody na metr kwadratowy. Folię paroszczelną łączy się na zakładkę i przykleja - można w tym celu użyć taśmy samo- przyklepnej. Inne rodzaje to: folia

dachowa pod pokrycia bitumiczne będąca jednocześnie folią paroizolacyjną; folia dachowa stanowiąca również izolację przeciwwiatrową; także w wersji jednocześnie paro- i termoizolacyjnej; izolacja przeciwwilgociowa przeznaczona specjalnie do płaskich stropów betonowych i stalowych; folia podparkietowa zabezpieczająca przed przenikaniem wilgoci. Osobną grupę stanowią

welna mineralna - przed wywiewaniem cząstek ogrzanego powietrza. Jest ona odporna na działanie wody i czynników atmosferycznych, w tym promieni UV. Na opisane folie jest zazwyczaj udzielana gwarancja na 10 lat.

Kolejną grupę izolacji stanowią

### FOLIE Z POLIETYLENU WYSOKODAROWEGO

odporne na czynniki chemiczne, neutralne w stosunku do wody pitnej, nie ulegające rozkładowi. Zakres temperatur, w jakich można wykonywać i użytkować izolację, waha się w granicach od -30 do +80°C. Folia z polietylenem i włókniny jest przeznaczona do ochrony ścian znajdujących się pod ziemią i do odwadniania powierzchni; folia wzmocniona siatką stosowana jest jako pozioma izolacja muru, wciska się ją w zaprawę, pasy łączy na zakład; folia z polietylenem do izolowania pionowych ścian fundamentów, konstrukcji budowlanych i podziemnych oraz wewnątrz budynku jako zabezpieczenie podłóg i ścian przed wilgocią (tworzy szczelną powłokę pomiędzy membraną a ścianą lub podłogą), stanowi jednocześnie dobrą ochronę termiczną i akustyczną, łączy się ją na zakład, a mocuje do podłoża gwóźdźmi do betonu lub murarskimi.

cd. na str. 8

**MAKRO-BUD**  
PRUSZCZ GDAŃSKI, ul. Obr. Westerplatte 1A,  
tel./fax (058) 773 35 51, 773 35 52  
TCZEWO, ul. Głowackiego 11, tel. 532 19 90  
ZUKOWO, ul. Kościarska 9, tel. (058) 681 82 56  
BUD-MOR - NASZ PARTNER HANDLOWY  
WŁADYSŁAWOWO, ul. Parkowa 4, tel. 674 21 17  
e-mail: makrobud@poczta.onet.pl,  
www.makrobud.com.pl

# WIOSENNA PROMOCJA

**BORGA®**

### BLACHODACHÓWKI:

- ◆ POLIESTER 0,4 mm..... 19,48 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ POLIESTER 0,5 mm..... 21,67 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ POLIESTER mat ..... 25,42 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ PLASTISOL ..... 26,24 zł/m<sup>2</sup>

- ◆ DACHÓWKA CERAMICZNA .....od 25,00 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ DACHÓWKA CEMENTOWA .....od 24,00 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ BITUMICZNA PLYTA FALISTA .....od 15,50 zł/m<sup>2</sup>
- ◆ RYNNY PCV 4125 .....od 7,63 zł/mb.

ZAPEWNIAMY TRANSPORT - Z ROZŁADUNKIEM, BLACHY DOCINAMY NA WYMIAR. BEZPŁATNE DORADZTWO TECHNICZNE.

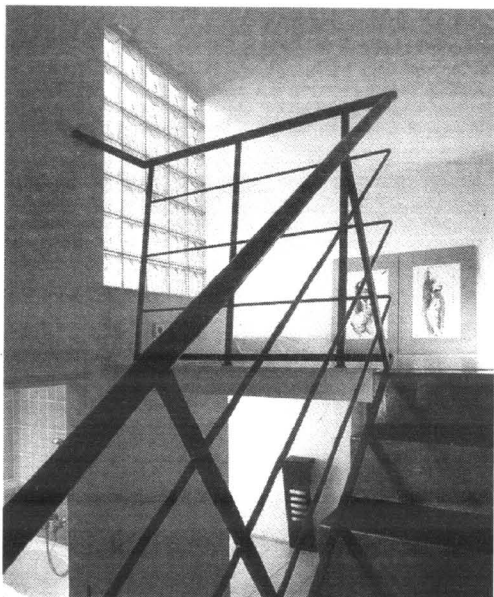
**D**ziś, dzięki „objęciom” K. Surzyckiej i H. Długosz (zdjęcia) możemy rozejrzeć się po takim mieszkaniu należącym do rodziny znanego architekta Andrzeja Pięty, który po zakupie niegdyśszej drogerii wyrzucił ladę, a witrynę zabudował ścianką z luksferów.

- O wyborze miejsca - mówi - zdecydowała przestrzeń. Wprost zachwyciła mnie. Ściany wysokie na cztery metry. Żeby zobaczyć sufit, trzeba zadziierać głowę.

Niegdyś poczytano by to za dowód złego gustu i nieodpowiedzialności za prestiż rodziny. Dziś zamieszkanie w pomieszczeniach starego sklepu - oczywiście, po stosownych przeróbkach i udoskonaleniach - stało się świadectwem oryginalności nawet wśród artystów i biznesmenów.

## W ŚLADY RZECKIEGO

Potem wyburzone zostały wewnętrzne ściany działowe, dzięki czemu było tyle gruzu, że ledwo zmieścił się na trzech ciężarówkach. Powstała stупięćdziesięciometrowa hala z dziurą od południa po wielkiej witrynie sklepowej. -



Antresola to część nocna. Jej lekką konstrukcję oparto na przeszklonej ścianie wysokiej łazienki



Dawne zaplecze sklepowe to dziś efektowny pokój dziecięcy z perspektywą „na dorastanie”

**DOM HANDLOWY VALDI**

**GLAZURA, TERAKOTA  
PŁYTKI ELEWACYJNE - KORZILIUS**

800 wzorów w ciągłej sprzedaży  
300 wzorów dekoracji

Kleje, fugi firmy **Soproff**

Zapraszamy codziennie 9.00-19.00, w soboty 9.00-15.00  
81-861 Sopot, al. Niepodległości 962  
tel. 550-61-74, 550-62-90, fax 550 59 45

**Bardziej wytrzymałe  
dużo lżejsze od stali**

**ALUMINIOWE RUSZTOWANIA  
STÓJKOWE KI.5 „PENTA”**

- sprzedaż (producent)  
Baumann Mostostal  
- leasing

EUROPEJSKIE CERTYFIKATY  
KONKURENCYJNE CENY

**RAM**  
stillas system

81-558 Gdynia  
ul. Wierzbowa 30/5  
tel. (058) 668 58 10  
fax (058) 667 31 04  
e-mail:  
ramrust@pro.onet.pl

**PRODUCENT OKIEN  
I DRZWI PCV**

**ROLETY ZEWNĘTRZNE  
PCV I ALU**

**MALUKS**

*Najniższe ceny  
w kraju*

**Zadzwoń**  
a przyjedziemy Ci doradzić  
tel. 532-42-53 po godz. 15.30 tel. 0601-40-33-17



Na otwartych półkach w kuchni stoją talerze, puszki, pudełka i miski. Nie chowa się ich do szafek, bo jak mówi pani domu, szkoda ich urody

Ludzie chodzili, zaglądali przez tę dziurę i pytali, co tu będzie. Nowy sklep, galeria, solarium? Każdy miał jakiś pomysł, ale na to, że można tu zamieszkać, nikt nie wpadł - dodaje pani domu, Zofia.

Sąsiedzi i rodzina patrzyli na ich wysiłki z niedowierzaniem, ale ona, utalentowana rysowniczką i nauczycielką sztuki w gimnazjum, wspierała męża w jego walce z budowlaną materią. Zgodziła się na podłogę równą z poziomem ulicy i okno, wzdłuż któ-

ranek i zaslon przez świątami. No i kurz nie zbiera się w tkaninach, a dla mnie, alergiczki, to sprawa pierwszej wagi.

Niepowstrzymany przez zasłony żywe światło przenika przez luksfery, zalewając przestrzeń. I to jak! Pan domu uparł się i nie zamontował wewnątrz ani jednych drzwi, poza tymi od dwóch łazienek. Mieszkania nie dzielą ściany, a wysokość nadaje mu monumentalny, niemal pałacowy charakter. Z antresoli - sypialni jak z kapitańskiego mostka rozciąga się widok na salon połączony z otwartą kuchnią i przejście do kąpielni dzieci. Biel ścian i podłogi, minimum sprzętów, czystość i światło.

- Nie cierpię stłoczonych gratów, kuchni obwieszonych chochłami, oblepionych obrzaskami ścian - tłumaczy pan Andrzej, wskazując ogromny salon u naszych stóp. - Najważniejsza jest otwarta przestrzeń, którą można dowolnie otwierać i zamykać. Brak drzwi nam nie przeszkadza. - A kiedy dzieci się ucza, a wy chcecie oglądać telewizję? - Zakładamy słuchawki - łatwiej je zdjąć, niż wyburzyć ścianę. Możemy się odizolować, bo mieszkanie podzieliliśmy w poziomie. Dół to część dzienna, nasza antresola to część nocna, gdzie dzieci nie mają wstępu. Nastoletnia Kasia, laureatka olimpiady anglistycznej, wkuwa słówka w swoim kącie na dole. Tomek został wyekspediowany do dziadków.

- Musimy ich jednak jakoś oddzielić, bo czternastolatka powinna już mieć własny pokój. Ale żadnej ściany nie będę murował - zarzeka się ojciec. - Postawimy tu kurtynę z matowego szkła, taki parawan. Da to rodzeństwu poczucie niezależności, a my nadal będziemy mogli swobodnie oddychać przestrzenią.



Cztery okna z luksferów uratowały światło wielkiej witrynie. Zapewniły też intymność, bo nie widać przez nie przechodniów, a z zewnątrz tego, co dzieje się w środku, czyli także w części kuchennej

# ORĘŻ PRZECIWIW WILGOCI (1)

## cd. ze str. 6

Również pod pokrycie dachowe można użyć specjalną folię lub tkaninę paroprzepuszczalną, w postaci np.

## MAT

**POLIPROPYLENOWYCH** impregnowanych bitumem. Łączy się je na zakład, mocując papiakami lub za pomocą kontrłaty.

Kolejny produkt hydroizolacyjny to

## FOLIA WYTLĄCZANA Z POLIETYLENU

o średniej gęstości, stosowana w temperaturze do +60°C. Jest nieprzepiękła i nie wymaga konserwacji, stosuje się ją do zabezpieczenia izolacji wodoodpornych przed uszkodzeniami mechanicznymi na ścianach pionowych i fundamentach, a także jako izolację termiczną, akustyczną i lekką izolację przeciwwilgociową.

Na folie polietylenowej jest zazwyczaj udzielana 20-letnia gwarancja.

## MEMBRANY

### WODOODPORNE

powleczone warstwą kauczukowo-bitumiczną przeznaczone są do ochrony zewnętrznych ścian piwnic, fundamentów i części podziemnych budynków. Jest to izolacja samoprzylepna, układana na zimno, możliwa do stosowania nawet przy niskiej temperaturze otoczenia. Może być układana na powierzchni wilgotnej, należy jednak wtedy do gruntowania podłoża użyć specjalnej farby tolerującej wilgoć; inny rodzaj membrany wiąże się strukturalnie z lanym betonem.

## MATERIAŁY

### BITUMICZNE

plenne i plastyczne to: preparaty do gruntowania betonów i wypraw pod izolację przeciwwilgociową i przeciwwilgociową; lepiki do wykonywania lekkich powłok wodoszczelnych bez wkładki z papy

oraz do przyklejania papy asfaltowej do betonu, do wykonywania powłok hydroizolacyjnych w podziemnych częściach budynków oraz do robienia bezspoinowych izolacji wodochronnych cykloaminatów.

## MATERIAŁY WODNE

wzbogacone krzemionką, które hydrofobizują i uszczelniają służące do wykonywania izolacji poziomych murów przeciwko wilgoci podciąganej metodą iniekcji: emulsje asfaltowo-polymerowe, odporne na rozcieńczone kwasy i zasady, wody gruntowe, pleśń, porosty, przetrwanie korzeni roślin, produkowane najczęściej w postaci pasty, służące do pionowej izolacji

zewewnętrznych ścian fundamentowych.

## MATERIAŁY HYDROIZOLACYJNE Z BETONITU I SODOWEGO

minerału, który, chłonąc ilość wody pięciokrotnie przewyższającą swoją wagę, pęcznieje nawet szesnastokrotnie. Ograniczenie pęcznienia sprawia, że powstały po uwodnieniu żel staje się wodoszczelny. Wśród produktów wykorzystujących ten minerał należy wymienić panele z tektury falistej, wypełnionej betonitem, służące do zewnętrznych izolacji przeciwwilgociowych w podziemiach budowli; taśmy z kauczuku buty-

lowego i betonitu, które założone np. w złączach betonowych pęczniają pod wpływem wody, uszczelniając je; membrany z folii polietylenowej zespolonej z warstwą betonitowo-kauczukową, do izolowania tarasów, zielonych dachów, stropów garaży podziemnych.

## MATERIAŁY USZCZELNIĄCE

są to przede wszystkim masy silikonowe i akrylowe oraz pianki poliuretanowe. Popularny silikon ma wszechstronne zastosowanie w budownictwie, m.in. do wypełniania szczelin dylatacyjnych, wykonywania fug między futrynami a murem; szczególnie przydatny do obsadzania sanitariatów jest silikon o właściwościach przeciwplesenowych, także w wersji przeznaczony do malowania. Masy

akrylowe są używane do uszczelniania złącz budowlanych, a także do robienia fug przy parapetach, pomiędzy listwami przyściennymi a posadzką, również do naprawy szczelin w murach.

Z kolei piankę poliuretanową stosuje się przy montażu drzwi i okien, do wypełniania dziur i szczelin wokół rur, łączenia materiałów izolacyjnych i uszczelniania konstrukcji dachowych; można ją także wypełniać puste przestrzenie w konstrukcjach budowlanych. Ma właściwości izolacji termicznej i akustycznej. Utwardza się pod wpływem wilgoci zawartej w powietrzu, jest trudnopalną.

A. Grocholska

**W następnym numerze - o tym, gdzie i jak stosować materiały izolacyjne, aby nasz dom ochronić przed wilgocią.**

29/10

**S.A. FIRMBUD**  
GRUPA NOWY DOM

**WIOSENNĄ PROMOCJĄ**  
Do końca maja 2001 r.

**Oferuje do sprzedaży**



**Mieszkania w budynku 22-rodzinnym wraz z infrastrukturą i garażami.**

**Bardzo atrakcyjna lokalizacja:**  
Gdańsk-Ujeścisko, ul. Lubelska, teren parkowy

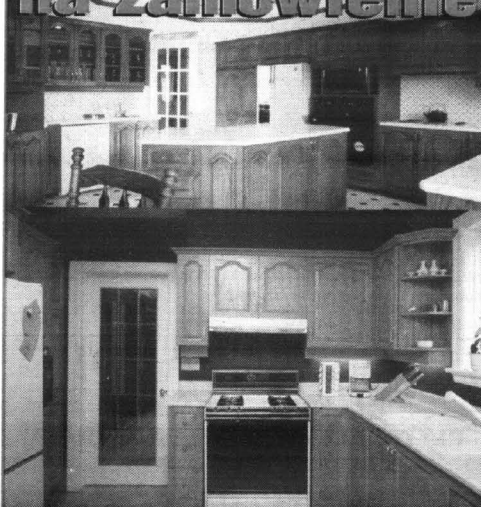
Budynek obejmuje 22 mieszkania z **kompletnym wyposażeniem**.  
**Cena brutto 2420 do 2510 zł/m<sup>2</sup> p. uż.** oraz 11 garaży w cenie brutto 22 000 zł za garaż.  
Powierzchnia użytkowa mieszkań od 32 do 84 m<sup>2</sup>.  
W cenę wliczona jest wartość gruntu z pełnym prawem własności.

**Budynek w realizacji**  
(aktualne zaawansowanie - trwają roboty wykończeniowe)  
termin zakończenia: 07.2001 r.

Sprzedż mieszkań:  
• **BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI - KRYSZYNA BERNECKA**  
tel. (058) 322 77 17, 306 90 66, 0601 611 476, Gdańsk, ul. Plantynowa 4A/1A  
• **DOMINIUM S.A.**, tel. (058) 305 60 75, 305 60 74, Gdańsk, ul. Chmielna 63/64,  
• **Agencja BANK INFORMACJI A I B - MAREK REJZER**  
tel. (058) 622 45 90, 622 14 59, Gdynia, ul. Kopernika 19  
• **Przedsiębiorstwo Budowlane FIRMBUD - Grupa NOWY DOM S.A.**  
Środa Wlkp., ul. Harcerska 18, tel. (061) 28 530 84, GSM: 0602 510 072

**MEBLOMAX**

**Każde meble na zamówienie**



**14-200 Hawa, ul. Ostródzka 54,**  
**tel./fax (0 89) 648 63 58**

**DREWNO METAL** ZAKŁAD PRODUKCJI I USŁUG TECHNICZNYCH

**WYKONUJE:**

- OBRÓBKĘ SKRAWANIEM
- CZĘŚCI DO MASZYN
- KOŁA ZĘBATE
- ZBIORNIKI CIŚNIENIOWE
- KONSTRUKCJE STALOWE

Lisowo Malborskie, ul. 10 Marca 18,  
tel./fax (055) 271 21 06  
Tczew, ul. Staszica 11,  
tel./fax (058) 531 11 23

**WTV BRUKBET**

**83-032 Pszczółki ul. Fabryczna 8**  
tel. (058) 683 93 53 do 54  
fax (058) 682 91 78

**WIOSENNĄ PROMOCJĄ U PRODUCENTA KOSTKA BETONOWA już od 23,90 zł + VAT**

- różne kolory i kształty
- świadczymy usługi transportowe i brukarskie

**PRZYJMujemy GRUZ BUDOWLANY**

















Toyota corolla

## CAŁKIEM NOWA „KAROLKA”

**O**wadzie czy popularnej „Karolki”, czyli corolli z roku 1997, do tego stopnia znieścierzały stylistów Toyoty, że postanowili nie poprzestać na „okultystycznym” faceliftingu sprzed roku i doprowadzić rzecz do końca. W ten sposób już jesienią br. mamy otrzymać całkiem nową wersję jednego z najpopularniejszych na świecie samochodów segmentu C.

Tym razem postanowiono, że nadszedł czas na precyzyjny, pozbawiony emocji styl, w którym wcześniej zaprojektowano yaris i priusa. Tym razem Japończycy - zamiast na wymyślne detale i kompaktowe rozmiały - postawili na przestronność wnętrza i powściągliwą elegancję.

Podczas gdy do tej pory na trzy główne rynki zbytu - Japonię, USA i Europę - opracowywano trzy różne koncepcje stylistyczne, w przypadku nowej corolli zdecydowano się na relatywnie uniwersalną formę łatwą do zaakceptowania na całym świecie.

Auto ma radykalnie zmienić propozycje. Rozstaw osi urosł o 13 cm do 2,6 m. Ponieważ jednocześnie skrócono zwisy nadwozia, długość ogólna czterodrzwiowego modelu powiększyła się tylko o 7 cm do 4,38 m. Niezwykle dla samochodu wielokosowego są także niewielkie szerokości szczebli, które w stosunku do poprzednika zredukowano aż o 50 proc.

Toyota przewiduje cztery warianty karoseryjne: produkowany w Wielkiej Brytanii trzy- i pięciodrzwiowy hatchback, wytwarzany w Turcji czterodrzwiowy sedan, pięciodrzwiowy kombi z

Japonii oraz limuzynę wielkopojemną verso z fabryk w Japonii i Ameryki Północnej (kooperacja z GM). Kombi ma pójść tropem avensis wagon. Płynniejsze linie nadwozia i przedłużony dach uczynić je mają bardziej eleganckim i przestronnym.

Wnętrze wszystkich modeli wyróżnia się funkcjonalnością i bogatym wyposażeniem seryjnym. Elementami charakterystycznymi deski rozdzielczej - oprócz szerokiej konsoli środkowej i przeniesionego do góry zespołu przełączników ogrzewania i wentylacji - są także czytelne wskaźniki w stylu lexusa.

Kombi wyposażono w asymetrycznie dzieloną kanapę i mechanizm składania oparcia przedniego fotela, który dzięki temu tworzy stolik lub umożliwia przewóz długiego bagażu. Całkiem nową propozycją będzie corolla verso, połączenie kombi i minivana. Zaprojektowany w Ameryce ma wszechstronnie kształtowany przedział bagażowy, ze składanymi i chowanymi w podłodze tylnymi siedzeniami, z wyciąganą podłogą i zadaszonym systemem zamocowań do różnych sprzętów sportowych.

Zawieszenie przednich kół na kolumnach McPhersona zostało kompletnie zmodyfikowane. Celem było uzyskanie wyższego komfortu, poprawienie stabilności i zmniejszenie średnicy zawracania, która wynosi teraz 10,2 m. Z tyłu zastosowana zostanie lekka, kompaktowa oś zespolona, która powinna zapewnić stabilniejsze zachowanie na zakrętach.

Nowe jest także napędzane silnikiem elektrycznym wspomaganie układu kierowniczego, podobnie jak wzmocnione hamulce. ABS i EBD (rozdziel siły ha-

mowania) należą do standardu, jednak układ kontroli stabilności VSC oferowany będzie w najlepszej wersji silnikowej, najprawdopodobniej za dopłatą.

W programie silników jako nowość znajdzie się 1,8-litrowa jednostka benzynowa. Od początku w ofercie będą silniki 1.4/97 KM, 1.6/110 KM, 1.8/129 KM i 2.0 diesel o mocy 110 KM.

## Uwaga na tory

**P**ojazdy szynowe mają na drodze pierwszeństwo. Zgodnie z artykułem 16, ustęp 6 Kodeksu drogowego kierujący pojazdem znajdującym się na części jezdni, po której jeżdżą pojazdy szynowe, jest obowiązany ustąpić pierwszeństwa nadjeżdżającemu pojazdowi szynowemu. Są jednak sytuacje, kiedy pojazd szynowy pierwszeństwa nie ma.

Artykuł 25, ustępy 1 i 2 Kodeksu drogowego mówią, że kierujący pojazdem zbliżając się do skrzyżowania, jest obowiązany zachować szczególną ostrożność i ustąpić pierwszeństwa pojazdowi nadjeżdżającemu z prawej strony, a jeśli skręca w lewo - także nadjeżdżającemu z kierunku przeciwnego na wprost lub skręcającemu w prawo. Nie stosuje się to do pojazdu szynowego, który ma pierwszeństwo w stosunku do innych pojazdów, bez względu na to z której strony nadjeżdża.

Wyjątek stanowi skrzyżowanie o ruchu okrężnym oznakowane odpowiednim znakiem informującym o istnieniu ronda. Tu pierwszeństwo ma pojazd będący na rondzie. Tramwaj będący na takim skrzyżowaniu ma pierwszeństwo przed wszystkimi. Pojazd szynowy szykujący się do wjazdu na rondo musi ustąpić pierwszeństwa wszystkim jadącym na rondzie.

Przy zjeżdżaniu z ronda pojazd szynowy ma pierwszeństwo przed wszystkimi. Nawet jeśli jest sygnalizacja i auta jadą prosto przez rondo na zielonym świetle, to skręcający tramwaj ma pierwszeństwo, o ile przed jezdnią, którą ma przeciąć, nie ustawiono dlań sygnalizatorów. Na szczęście takie sygnalizatory są najczęściej ustawiane, tylko że kierowcy samochodów mogą jedynie zgadywać, jakie na nich świeci się światło.

Tramwaju dotyczą także wszystkie znaki drogowe informujące o pierwszeństwie przejazdu. Jeśli jest na drodze podporządkowanej, musi ustąpić jadącemu drogą główną.

## Dobrze klimatyzowany, bogato wyposażony. Peugeot 406 w limitowanej serii Mistral.



**406**



PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

PEUGEOT

## Cruiser w Austrii

Daimler Chrysler zamierza zakończyć produkcję voyagera w Grazu w Austrii i przenieść ją do kilku fabryk w Ameryce Północnej. W austriackiej fabryce koncernu uruchamiany jest natomiast montaż PT cruisera. Zainteresowanie tym samochodem w Europie jest na tyle duże, że import z Ameryki nie nadąża za zamówieniami. Pierwsze auta w stylu retro z Grazu trafić mają na rynek prawdopodobnie w maju. Docelowa produkcja tego modelu to 100 tys. sztuk rocznie. Być może dzięki temu również na polski rynek trafi większa liczba tych poszukiwanych samochodów.

**JD - Kulej**

SALON-SERWIS-CZĘŚCI  
usługi blacharsko-lakiernicze

81-571 GDYNIA, ul. Chwaszczyńska 178,  
tel. (058) 629 72 72, fax (058) 629 72 28

FILIA: 82-400 WEJHEROWO, ul. Gdańska 15,  
tel. (058) 672 11 11, fax (058) 672 05 06



Jaguar S-type

**N**ajmniejszy jaguar najwyraźniej postanowił dobrać się do skóry najgroźniejszym rywalom swej klasy - BMW 3, audi A4 czy mercedesowi C. Mowa o modelu X-type, który w najnowszym wydaniu został zaopatrzone we wszystko co najlepsze: od stylistyki począwszy, a skończywszy na bezpieczeństwie i komforcie podróży.

Wysoko umieszczona krawędź okien, zgrabna kopuła dachu, nadwozie o harmonijnych liniach i doskonałych proporcjach. Niech żyją lata sześćdziesiąte! Przód nawiązuje do aktualnego modelu XJ, tył zainspirowany został XK8. I piękna limuzyna gotowa!

X-type ma długość 4,67 m,

o 19 cm mniejszą niż S-type. Od swoich konkurentów z Niemiec - „trójki”, klasy C i A4 jest jednak większy, ale głównie na zewnątrz. Wielkością wnętrza przypomina serię 3 BMW. 452-litrowa pojemność bagażnika, podobna jak u rywali, to całkiem przyzwoity wynik, zwłaszcza że towarzyszy jej możliwość złożenia dzielonej kanapy, a w opcji dostępny jest nawet worek na narty.

W X-type znajdziemy 30 rozmaitych schowków, haczyk do powieszenia torebki i tym podobne; producent liczy na znaczny, bo aż 40-procentowy udział kobiet w gronie klientów. Technika we wnętrzu również pachnie nowymi czasami. W opcji dostępny będzie ekran, na którym za pomocą dotyku wybiera się funkcje aparatury hi-fi, telefo-

nu, klimatyzacji, nawigacji satelitarnej i telewizora.

Nowe dla jaguara rozwiązania także pod maską. Po raz pierwszy w historii firmy silnik umieszczono poprzecznie. Na początek do wyboru będą dwie jednostki V6: 2,5 i 3,0-litrowa (por. tabela). Obie spokrewnione są z fordowskim Duratekiem V6, zostały jednak przez jaguara gruntownie zmodyfikowane. Obie mają po cztery zawory na cylinder, po dwa wałki rozrządu w głowicy na rząd cylindrów, zmienne fazy rozrządu, dola-dowanie dynamiczne, elektroniczny pedał gazu i inne zaawansowane rozwiązania.

2,5-litrowa jednostka osiąga moc 194 KM i maksymalny moment obrotowy 244 Nm przy 3000 obr./min. 3,0-litrowy odpowiednio 231 KM i 285 Nm również przy 3000 obr./min.

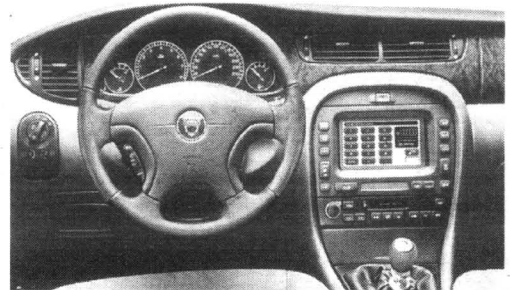
Z przodu auta zastosowano kolumny McPhersona, z tyłu oś przestronną. X-type ma permanentny napęd na cztery koła.

Nowy model otrzymał centralny mechanizm różnicowy,

sprzęgło wiskotyczne i 40 proc. momentu obrotowego przekazywane jest na przednie koła, a 60 proc. na tylne. Do wyboru są dwie przekładnie pięciostopniowe: obsługiwana ręcznie lub automatyczna.

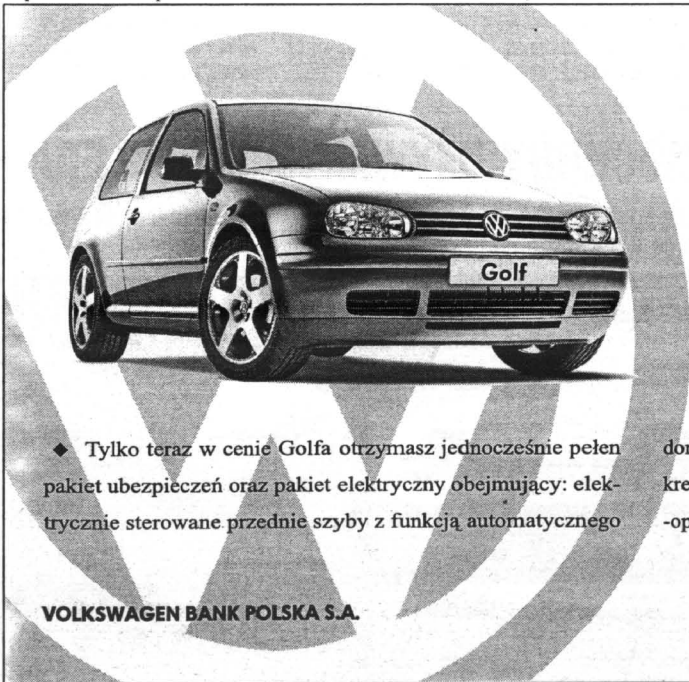
W ofercie znajdują się trzy

warianty wyposażeniowe, ale ich szczegółowego zestawienia jeszcze nie znamy. Na temat kosztów nie możemy na razie także powiedzieć nic pewnego. Mówi się o cenach od ok. 160 tys. zł, czyli trochę wyższych niż u konkurencji.



Dane techniczne	2.5 V6	3.0 V6
Silnik	benz., V6, 24V	benz., V6, 24V
Pojemność skokowa	2495	1968
Moc (KM)	194	231
Moment obrotowy (Nm)	244	285
Przyspieszenie 0-100 km/h (s)	8,3	7,0
Prędkość maksymalna (km/h)	224	234
Zużycie paliwa (l/100 km)	9,6	10,3
Długość/szerokość/wysokość (mm)	4672/1789/1392	

<http://www.vw.com.pl>



## Volkswagen Golf. Potrójnie premiowany.

**BONUS**  
AC, OC,  
NW, KR

+

**PAKIET**  
ELEKTRYCZNY

+

**KREDYT**  
1%

◆ Tylko teraz w cenie Golfa otrzymasz jednocześnie pełen pakiet ubezpieczeń oraz pakiet elektryczny obejmujący: elektrycznie sterowane przednie szyby z funkcją automatycznego

domykania, autoalarm i centralny zamek. Kupującym Golfa na kredyt, Volkswagen Bank Polska gwarantuje specjalne warunki -oprocentowanie już od 1%\* Zapraszamy.

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.

VW Golf



### Szczegóły oferty u autoryzowanych dealerów VW:

**Kulikowski**, 81-006 Gdynia, ul. Morska 314, tel (058) 663 99 98, fax (058) 663 99 27

**Groblewski**, 80-371 Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 a, tel. (058) 557 55 15, fax (058) 558 20 15

**Elmot**, 82-300 Elbląg, ul. Zagonowa 13, tel. (055) 641 88 00, fax (055) 641 88 00

\* Kredyt denominowany w euro. Liczba samochodów objętych ofertą ograniczona.

## paliwo na cały rok

Kup teraz Astrę lub Corsę, a od ceny zakupu auta odliczymy średnie roczne koszty paliwa: 3000 złotych dla Astry i 2000 złotych dla Corsy.

O szczegóły pytaj w naszym salonie.



### Motor Centrum

80-717 Gdańsk  
ul. Miałki Szlak 4/8  
tel. 058/ 321-88-37  
(wejście od strony Serwisu)



WWW.OPEL.COM.PL

Zapraszamy



Są rzeczy,  
które mijasz obojętnie i takie,  
o których zaczniesz marzyć ...

### Nowe Audi A4

Dyskretnie elegancka linia i wysokiej jakości materiały. Nadwozie, w którym kryją się najnowocześniejsze systemy bezpieczeństwa. 4 poduszki oraz kurtyna powietrzna Sideguard®. ESP, wspomaganie siły hamowania BAS, to tylko niektóre elementy wyposażenia standardowego. Moc silnika oraz niezależną temperaturę dla siebie i pasażerów wybierz sam.

### Dni otwarte Audi

25 - 30 maj

## Gajos

Sopot, Kasztanowa 4

tel. (058) 551 33 17, 551 65 90, fax (058) 551 52 02  
tel. kom. 0604 546 766 www.gajos.com.pl

www.audi-a4.pl

Infolinia: 0-801 666 999, internet: www.seat.pl



bez dopłaty

kredyt  
0,9%

AC OC NW Assistance  
Zielona Karta

pakiet ubezpieczeń  
w cenie auta

7%  
rabaty  
8%

## Seat. Bezkonkurencyjna oferta.

ABS bez dopłaty i dwie poduszki powietrzne w standardzie.

Konkurencja...?

Policz, porównaj,  
wybierz SEAT-a.

Wyjątkowy kredyt Volkswagen Bank Polska S.A. oprocentowany od 0,9% rocznie denominowany w Euro oraz pakiet ubezpieczeń PZU S.A. w cenie samochodu, rabaty na ostatnie modele z rocznika 2000.



Konkurencja...? Sprawdź ją!  
I tak wrócisz do nas.

SEAT. Szczegóły oferty w salonach.



Gdańsk-Jasień, ul. Jabłoniowa 2  
salon, tel. (058) 322 11 65  
serwis, tel. (058) 322 11 86

**Auto-Gosk**

Gdynia, ul. Chwaszczyńska 72  
salon, tel. (058) 629 40 00  
serwis, tel. (058) 629 45 43

## SAMOCHOODY UŻYWANE OD DEALERA

Do wszystkich samochodów pakiet (AC, OC, NW, assistance) od 6%.  
Kredyt od 8,9% rocznie



SEAT INCA 1.4i 98, 99, srebrny metalik, wspomaganie, 1 właściciel, serwisowany, cena 21 800,- netto



SEAT CORDOBA 1.4i se, 1999 r., biały, alarm, immobiliser, centralny zamek, el. szyby przód, przebieg 32 tys. km, cena 26 500,-



FORD FIESTA 98, 1.3, przebieg 63 tys., kolor czerwony, 3-drzwiowy, immobiliser, RM, opony zimowe, cena 21 000,-



Renault Twingo 1.3 '95, niebieski metalik, CZ, alarm, serwo, szyberdach, ES, EL, cena 12 900,-



## ABC parkowania

**Z**akaz postoj i zatrzymania się w miastach od pierwszego stycznia dotyczy automatycznie także chodnika. Jak w przypadku każdego przepisu, są oczywiście od tego wyjątki. Konkretnie jeden - jeśli są wyznaczone miejsca do parkowania. Co to znaczy wyznaczone? Musi być znak drogowy z białą literą P na niebieskim tle. Zaraz za znakiem z kolei powinny być wymalowane białe linie wskazujące miejsca do pozostawiania samochodów albo pod znakiem musi wisieć tabliczka wskazująca graficznie, jak powinny być auta parkowane względem ulicy i chodnika.

Jeśli nie ma pasów ani tabliczek informacyjnej, należy uważać na przepisy określające zasady parkowania. Po pierwsze musimy zostawić odpowiednią ilość miejsca na ulicy, aby mogły minąć się obok nas dwa samochody, niezależnie od tego czy ulica jest jedno- czy dwukierunkowa. Nie wolno w żadnym przypadku blokować żadnego pasa ruchu.

Po drugie musimy zostawić miejsca dla pieszych. Kodeks drogowy w art. 47, ust. 1 pkt 2 mówi, że musi być go tyle, aby nie utrudniać pieszym ruchu, przy czym nigdy mniej niż 1,5 metra szerokości chodnika.

Musimy pamiętać też, że parkowanie, o ile nie ma wyznaczonego do tego miejsc, jest zabronione w odległości mniejszej niż 10 metrów od skrzyżowania.

Nie powinno się także zostawić samochodu w odległości mniejszej niż 10 metrów od przejścia dla pieszych, przy czym na drodze dwukierunkowej o dwóch pasach ruchu zakaz ten obowiązuje przed i za przejściem. Jeśli w pobliżu jest zatoka dla autobusów, musimy znaleźć miejsce poza nią. Jeżeli zaś przystanek oznaczony jest tylko znakiem, to należy zachować odległość 15 metrów od niego.

Nie wolno też parkować w odległości mniejszej niż 15 metrów od krańców wysepki tramwajowej, jeśli jezdni jest z jednym pasem ruchu. Zakazy nie dotyczą aut unieruchomionych w wyniku awarii lub kolizji drogowej.

**P**rojektanci i producenci pasata już od paru lat tłumaczą swoim klientom, że wprawdzie dotychczasowe modele tego auta - przy całej swojej solidności - były stylistycznie nudne, to następny będzie już na pewno kokietował swym wyglądem nawet młodzież. Taki miał być najnowszy VW passat variant. A jaki jest, choćby ten z silnikiem 1.9 TDI comfortline, którym wróży się największą popularnością spośród wszystkich passatów?

W nowym passacie linia boczna karoserii (całkowicie ocykowanej) została utrzymana. Auto w wersji limuzyna jest o 2,8 cm dłuższe od poprzedniego modelu, a variant (czyli kombi) o 1,3 cm. Nie zmieniono rozstawu osi, wynosi ona nadal 2,7 metra. Całkowicie zmieniono przednią część auta. Osłona chłodnicy jest obramowana chromowaną listwą, reflektory mają inny kształt. Zmieniony jest też tył pojazdu. Wnętrze jest również zmienione, ale nie w radykalny sposób. To, co rzuca się w oczy, to chromowane obwódki zegarów na desce rozdzielczej. Okrągłe, a nie jak dotychczas półkolisty, są teraz wskaźniki stanu paliwa i temperatury silnika. Na konsoli środkowej umieszczono duży ekran ciekłokrystaliczny nawigacji satelitarnej, za którą jednak trzeba dopłacić.

Wypożyczenie standardowe to m.in. cztery airbagi, ABS z EBD,



VW passat variant

## SOLIDNOŚĆ Z NOWĄ TWARZĄ

immobiliser, szyby i lusterka elektrycznie sterowane, klimatyzacja oraz regulacja wysokości fotela kierowcy.

Tradycyjnie obszerne, sprężyste i łatwe w dobraniu najwłaściwszego położenia są fotele. Przydaje się też regulacja podłokietnika (w wersjach od comfortline wzwyż) oraz różnorodne schowki.

Nowy silnik TDI o pojemności 1,9 litra o mocy 130 KM zastąpił dotychczas montowanego, słabszego o 15 KM diesla. Większą moc osiągnięto m.in. poprzez zwiększenie strumienia paliwa wtryskiwanego do komory spalania. Zmieniono też na bardziej wytrzymałe tłoki i sworznie.

Większa moc wymusiła z kolei powiększenie o 25 proc. wydajności pompy olejowej oraz efektywności sprężarki.

Efekt tych zmian jest rewelacyjny. Silnik osiąga wysoki moment obrotowy 310 Nm już przy 1900 obr./min. Jest bardziej elastyczny i dynamiczny. Na rozpedzenie się do „setki” auto potrzebuje 10,2 sekundy. Na pierwszym biegu rozpędza się do 45 km/h, na drugie do 82 km/h, na biegu trzecim osiąga 120, na czwartym 160, na piątym 190 km/h. Maksymalną prędkość 201 km/h można uzyskać na biegu szóstym.

Skrzynia 6-biegowa oferowa-

na jest opcjonalnie obok 5-biegowej sterowanej ręcznie i 5-biegowego automat. Spalanie - rewelacyjnie niskie, średnio 5,7 litra oleju napędowego na 100 km. Jedyną wadą tego silnika to głośna praca od ok. 2 tys. obr./min. Głośność nie zmniejsza się, gdy silnik jest już rozgrzany.

Na pochwałę zasługuje zawieszenie nowego passata wariantu, skuteczne hamulca (tarczowe z przodu i z tyłu), precyzyjny układ kierowniczy oraz bogate wyposażenie seryjne (łącznie z klimatyzacją).

Na polskim rynku wersja z silnikiem 1,9 TDI 130 KM comfortline kosztuje ok. 83 tys. zł.



### Dane techniczne:

<b>Silnik</b>	t. diesel R4/8
<b>Pojemność skokowa (ccm)</b>	1896
<b>Średnica x skok (mm)</b>	79,5 x 95,5
<b>Stopień sprężenia</b>	b.d.
<b>Zasilanie</b>	wb
<b>Moc maks. (kW/KM/obr./min)</b>	96/130/4000
<b>Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)</b>	310/1900
<b>Skrzynia biegów</b>	man. 6
<b>Napęd na koła</b>	przednie
<b>Hamulce przód/tył</b>	tw/t
<b>Ogumienie</b>	195/65 R 15
<b>Pojemność bagażnika (l)</b>	495/1600
<b>Pojemność zbiornika paliwa (l)</b>	62
<b>Dł./szer. wys. (mm)</b>	4682/1746/1498
<b>Masa własna/tadowność (kg)</b>	1455/555

NISSAN

## TERAZ WÓZKI WIDŁOWE NOWEJ GENERACJI NOWE I UŻYWANE

sprzedaż wózków:

- elektrycznych
- gazowych
- diesel

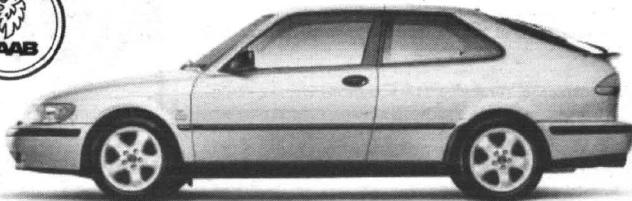
ISO 14001  
ISO 9002  
Certyfikat B



Dealerzy regionalni

KMJ Gdańsk, tel. (058) 552 21 93, kom.0501 722 161  
MERUS Kartuzy, tel. (058) 684 09 96, kom.0602 571 484

2 LATA GWARANCJI



# Saab

### Odwiedź salon Saaba

- 3 lata Saab Premium Assistance
- raty, kredyt 9,27%, leasing
- pakiet ubezpieczeń od 4,7%
- homologacja samochodu ciężarowego

cena już od 69 000 PLN netto\*

\*wg kursu NPB z dn. 30.03.01r.

„Korona Auto” – Jacek Kulesza; Salon sprzedaży: Gdynia, Al. Zwycięstwa 250 (obok „Kilfu”), tel.: (058) 664 98 56, (058) 664 98 57; Serwis: Gdynia, ul. Hutnicza 9, tel.: (058) 623 56 81, (058) 663 47 00; www.saab.pl



Alfa romeo 147

# WYRAFINOWANA DRAPIEŻNOŚĆ

**C**o najmniej trzy minione lata w motoryzacji stoją w dużej mierze pod znakiem alfy romeo. Za niepowtarzalny styl nagrodzonym były „156” i „166”, alfy też przypadły w udziale w tym samym czasie tytuł Car of the Year.

Od kilku miesięcy natomiast żywiej biją serca miłośników pięknych, rasowych aut o sportowym temperamencie na widok najmłodszej siostry wymienionych wyżej słynnych już aut.

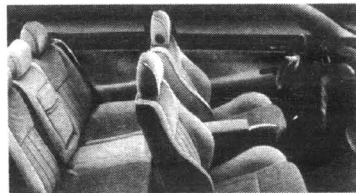
Marka, która zasłynęła w swej 90-letniej historii z górą setką zwycięstw na torach i trasach wy-

żenie drapieżności i dynamiki utrwała lekko unoszący się tył.

W pełnej zgodzie z powierzchnością zewnętrzną pozostaje też kabina. Idzie w niej o lepszą włoską finezję ogólnej koncepcji zabudowy ze sportowymi akcentami widocznymi zwłaszcza na desce rozdzielczej. Wygodne siedzenia - jak na sportowca przystało - zostały głęboko wyprofilowane, dzięki czemu zapewniają dobre utrzymanie nawet podczas ostrej jazdy.

Całości dopełniają jednostki napędowe i podwozie. Silniki pozwalają na jazdę dynamiczną i płynną. W zależności od pojemności i mocy, umożliwiają przyspieszenie do „setki” w czasie 11,3 lub 9,3 sekundy i osiągnięcie prędkości do 185 do 208 km/h. Obok tradycyjnych skrzyń biegów o 5 przełożeń, przy 2-litrowym silniku benzynowym, zastosowano w „147” zautomatyzowaną skrzynię selespeed, która może pracować w dwóch trybach: automatycznie bądź zezwalającym na zmianę przełożeń przez kierownicę za pomocą dźwigni lub przycisków przy kierownicy. Jest to nowa, ulepszona wersja systemu selespeed, stosowanego wcześniej między innymi w „Alfie 156”.

Silną stroną „147” jest zawieszenie wspomagane elektroniką w postaci systemu zapobiegającemu blokowaniu hamulców (ABS), układu rozdziału siły hamowania między osiami (EBD) i urządzenia zapobiegającego poślizgowi kół napędowych na śli-

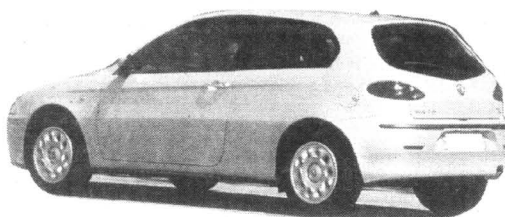


ścigowych, w tym pierwszymi dwoma mistrzostwami świata w dziejach Formuły 1, ciągle budzi skojarzenia z dynamiką i nieprześcigniętymi osiągnięciami.

Zawsze też silną stroną alfy była stylizacja. Najnowsza „147” powstała na płycie podłogowej udanego modelu „156”, ale dla autorów nadwozia inspiracją było zaprezentowane w roku 1949 coupe 2500, które nie trafiło do seryjnej produkcji. Zapożyczono z tego samochodu charakterystyczny przód: potrójny wlot powietrza, którego centralna część wpisana jest w literę V, wyrysowaną przez przetłoczenia na pokrywie silnika, nadające jej efektowny i dynamiczny wygląd. Wra-

skiej nawierzchni-VDS automatycznie kontrolujący stabilność auta podczas jazdy w zakrętach. Pozostając przy bezpieczeństwie - alfa „147” spełnia normy określone na rok 2005.

Decydując się na wyłożenie od ok. 65 do 95 tys. zł, na pewno nie będziemy specjalnie przejmować się stosunkowo dużym zużyciem paliwa, co jest chyba jednym z nielicznych mankamentów tego auta.



RENAULT LAGUNA

## Nowy Renault Laguna

Już od 63 900 zł



W Nowym Renault Laguna technologia jest wszechobecna. System kontroli trakcji, silnik 1.9 dCi 120 KM z 6-biegową skrzynią, system wspomaganie nagłego hamowania oraz kontroli ciśnienia w oponach... Wszystko to sprawia, że jazda jest jego pasją a bezpieczeństwo instynktem ochronnym. 6 poduszek powietrznych w wyposażeniu seryjnym. Kluczem jest elektroniczna karta. Oto samochod, którego potencjał i prezencja dowodzą, że tworzenie samochodów jest sztuką. Sztuką technologii.

[www.renault.com.pl](http://www.renault.com.pl)

### R.R. Adamowscy

Starogard Gd.  
ul. Zblewska 33  
tel. (058) 563 33 33  
fax (058) 562 77 60  
[www.adamowscy.com.pl](http://www.adamowscy.com.pl)

ISO 9002

### AUTO-NOWAK G.Z. Nowak

Grudziądz  
ul. Szosa Toruńska 29a  
tel. (056) 463 57 70  
fax (056) 463 58 10  
[renault@adamowscy.com.pl](mailto:renault@adamowscy.com.pl)

ISO 9002



**Groblewski**  
Gdańsk, ul. Jagiellońska 12 A. Tel. (058) 557 55 15

## OFERTA SPECJALNA!

Rabat od 1000 do 15 000 PLN.



Przyjmujemy samochody w rozliczeniu.

**AUTO LEASING**

Poznań, ul. Promieniowa 83  
Tel. (061) 662 12 00  
informacje u dealera

OC, AC, NW i KR  
i zielona karta  
w cenie samochodu

[www.groblewski.com.pl](http://www.groblewski.com.pl)

**Dane techniczne alfy romeo 147, kolejno dla wersji z silnikami:** 1.6 (105 KM); 1.6 (120 KM), 2.0 i 1.9 ITD.:

Silnik/liczba zaworów na cylinder - R4/4; R4/4; R4/4 i R4/2  
Pojemność skokowa (ccm) - 1598; 1598; 1970 i 1910  
Moc (kW/KM) przy obr/min - 77/105-5600; 88/120-6200;  
110/150-6300 i 81/110-4000  
Moment (Nm) przy obr/min - 140-4200; 146-4200; 181-3800  
i 275-2000  
Długość/szerokość/wysokość (mm) - 4170/1729/1442  
Rozstaw osi (mm) - 2546  
Masa własna (kg) - 1190; 1200; 1250 i 1270  
Pojemność bagażnika (l) - 280/1030  
Pojemność zbiornika paliwa (l) - 60  
V max (km/h) - 185; 195; 208 i 189  
0-100 km/h (s) - 11,3; 10,6; 9,3 i 10,5  
Zużycie paliwa miasto/trasa/średnio (l/100 km) -  
11,1/6,3/8,1; 11,2/6,4/8,2; 12,1/7,8/9,1 i 7,7/4,7/5,7

# WTRYSKI I WTRYSKIWACZE

**K**iedy wiele lat temu zaczęto eliminować gaźniki w silnikach benzynowych, umieszczano wtryskiwacze dokładnie w tym samym miejscu, gdzie wcześniej zamocowany był gaźnik. Oczywiście były to wtryski jednopunktowe, ich główną zaletą było dokładne odmierzenie dawki paliwa. Wtrysk jednopunktowy był lepszy od gaźnika, ale miał pewne wady: dawał taką samą dawkę paliwa, ale nie zapewniał jednakowego rozdziału mieszanki do każdego cylindra.

Tę wadę wyeliminował dopiero wtrysk wielopunktowy. Ma tę zaletę, że zapewnia jednorodną mieszankę o stosunku powietrza do paliwa 14,7:1 dostarczoną do każdego cylindra. Przy tym wtrysku każdy cylinder ma swój wtryskiwacz, umieszczony jest on w kolektorze dolotowym lub w głowicy silnika.

Wtryskiwacze w silniku benzynowym różnią się od stosowanych w silnikach Diesla i to bardzo. Wtrysk paliwa w silniku wysokoprężnym odbywa się pod bardzo dużym ciśnieniem

dochodzącym do kilkuset atmosfer. Wtryskiwacz musi te wysokie obciążenia znosić i cały czas działać bardzo precyzyjnie. Natomiast w silniku benzynowym wtrysk odbywa się pod bardzo niewielkim ciśnieniem.

Zasadnicze różnice są też w budowie. W silniku Diesla wtryskiwaczem steruje pompa paliwa: ciśnieniem narastającym powoduje w pewnym momencie uniesienie iglicy zaworu i wtrysk paliwa. W silniku benzynowym sterowanie jest elektromagnetyczne, czyli wtryskiwacz jest zaworem. Na iglicy umieszczony jest elektromagnes, który steruje jej otwieraniem i zamykaniem.

Jak to działa? Gdy nie ma napięcia na uzwojeniu elektromagnesu, wtedy sprężyna dociska iglicę i zamyka gniazdo. Gdy w elektromagnesie pojawi się napięcie, wtedy pole magnetyczne wciąga iglicę do góry i w tym momencie paliwo jest wtryskiwane do cylindra. Procesem tym steruje komputer.

We wtrysku stała jest proporcja powietrza i paliwa (14,7:1), natomiast zmienne są

dawka paliwa i moment wtrysku. Te dwa parametry zależą od obciążenia silnika, od obrotów. Czyli decyduje o tym kierowca, wciskając mocniej lub słabiej pedał gazu.

Strumień wtryskiwanego paliwa zależy od ukształtowania dysz. Może być bardzo cienki jak struga, może mieć kształt trójkąta, podwójnej strugi, czaszy parasola itp. O tym decyduje konstruktor. Kształt strumienia paliwa zależy od rodzaju silnika, jego osiągów, kształtu denka tłoka. Są też nowe konstrukcje wtryskiwaczy z tak zwaną otuliną powietrzną. Użykuje się w nich optymalny kształt stożka paliwa, następuje lepsze wymieszanie mieszanki paliwa i powietrza.

W silnikach benzynowych wtryskiwacze nie są poddawane tak wielkim obciążeniom jak w silnikach Diesla. Dzięki temu ich trwałość jest bardzo duża. Można powiedzieć, że wytrzymują tyle, ile sam silnik. Nie potrzeba ich zatem w odróżnieniu od wtryskiwaczy w dieslach - wymieniać.



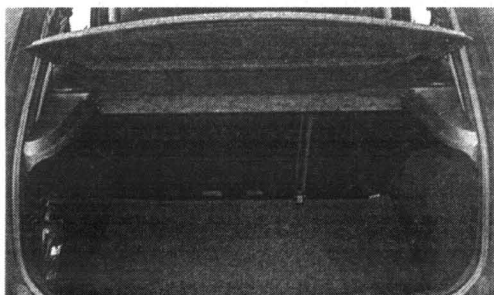
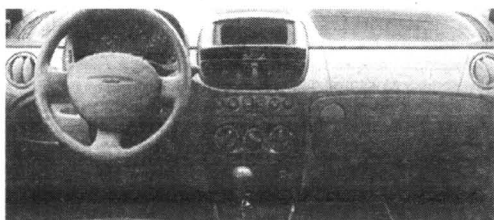
Fiat punto

## MAŁY, ALE... DUŻY

**J**ak się okazuje, liczący się z groszem Polacy chwalą sobie przestronne i praktyczne auta - niekiedy z mocnymi silnikami. Wysoko ceniony fiat punto w swej najnowszej postaci akceptowany jest bez większych zastrzeżeń nawet z najsłabszym, 60-konnym R4/8. Wprawdzie tak wyposażone punto ELX potrzebuje na osiągnięcie „setki” ponad

Jego wnętrze, już tradycyjnie, jest doskonałym przykładem, jak na małej powierzchni uzyskać jak najwięcej miejsca. Punto dysponuje najprzestronniejszym przedziałem pasażerskim w swojej klasie zwłaszcza wokół foteli z przodu, ale z tyłu też jest tylko trochę ciasniej. Komfortowe podróże z pewnością zapewniają wygodne fotele z długimi siedziskami i dobrym utrzymaniem bocznym.

Deska rozdzielcza jest prze-



16 s, i raczej nie jest w stanie rozpuścić się ponad 150 km/h, to jednak zaledwie 6-litrowe średnie zużycie paliwa na 100 km, największe w tej klasie, prawie 300-litrowy bagażnik oraz pozostałe zalety auta są bezdyskusyjne.

rzysta, wszystkie wskaźniki czytelne, a przełączniki łatwo dostępne. Konstruktorzy wygospodarowali mnóstwo schowków. Wersja ELX z nadwoziem pięciordzwiowym ma ich aż 26.

cd. na str. 20

## PRIMERA

### Obniżamy cenę ...

# od 59 900 zł



## i temperaturę

Jeśli potrzebujesz ochłody, wsiądź do Nissana Primery. Gwarantujemy Ci niską temperaturę i niską cenę.

Ekskluzywny samochód z klimatyzacją  
od **59 900 zł**



Nieograniczone  
możliwości

NOWE  
24h NISSAN  
ASSISTANCE



Szczegóły u autoryzowanego dealera.

## KMJ s.c.

GDĄŃSK, GRUNWALDZKA 303, fax 552 26 44

Salon - tel. (058) 552 17 28, 552 19 92, Serwis - tel. (058) 552 21 36, 552 13 17

www.nissan.gda.pl

#### Dane techniczne:

Silnik	bez R4/8
Pojemność skokowa (ccm)	1242
Średnica x skok (mm)	70,8 x 78,9
Stopień sprężania	9,5
Zasilanie	ww
Moc maks. (kW/KM/obr./min)	44/60/5000
Maks. mom. obr. (Nm/obr./min)	102/2500
Skrzynia biegów	man. 5
Napęd na koła	przódne
Hamulce przed/tył	t/b
Ogumienie	165/70 R 14 T
Pojemność bagażnika (l)	297/1080
Pojemność zbiornika paliwa (l)	47
Dł./szer./wys. (mm)	3835/1660/1480
Masa własna/tadowność (kg)	875/510
Masa przyczepy (kg)	1000

**A**kumulator powinien nam służyć co najmniej 3-4 lata, choć zdarzają się modele, które pracują nawet i osiem. W tym czasie, jeśli jest prawidłowo eksploatowany i konserwowany, nie powinno być z nim żadnych problemów. Zaczynają się one zazwyczaj jesienią i zimą, kiedy temperatury znacznie spadają poniżej zera. O ile wiosną i latem nawet bardzo poważnie rozładowane ogniwo może uruchomić silnik, o tyle w minusowych temperaturach nawet niewielkie rozładowanie może utrudnić rozruch.

Za niski poziom elektrolitu, jego lekko szare zabarwienie (powinien być przezroczysty), świecenie się świateł głównych auta na żółto czy przygasanie wskaźników lub świateł po włączeniu kolejnych odbiorników prądu, jest (w dużym uproszczeniu) sygnałem, że coś dzieje się z akumulatorem lub instalacją elektryczną pojazdu.

### DOBÓR

Wbrew pozorom wybór nie sprowadza się tylko do odwiedzenia najbliższego sklepu i zakupu pierwszego lepszego akumulatora z półki. Powinien uwzględnić nie tylko wymagania producenta samochodu czy akumulatora, ale także warunki, w jakich jest eksploatowany w aucie.

Przed wszystkim najważniejszym dla nas wyznacznikiem przy wyborze są zalecenia producenta pojazdu co do pojemności i mocy rozruchowej. Nie należy instalować akumulatora o mniejszych parametrach niż umieszczone w książce obsługi. Nie powinniśmy także instalować ogniwa, którego pojemność znacznie przekracza dopuszczalny zakres.

## WSZYSTKO O AKUMULATORZE



**Rozruch samochodu za pomocą akumulatora z innego zazwyczaj kończy się jednorazowym sukcesem, gdyż nasz akumulator potraktowany mocą prądu bezpośrednio z alternatora trzeba będzie spisać na straty**

Jeśli jeździmy dużo po mieście, często stajemy, silnik jest permanentnie niedograny (np. taksówki, samochody dostawcze), wtedy powinniśmy zdecydować się na popularny akumulator obsługowy, który możemy często podładowywać.

Akumulatory uznawane za bezobsługowe (choć tak do końca nimi nie są) i całkowicie bezobsługowe należy polecić tym wszystkim, którzy użytkują pojazd w różnych warunkach drogowych (zarówno miasto, jak i trasa) i rzadko kiedy (właściwie od przeglądu do przeglądu) zaglądają do komory silnika.

Bardzo ważne jest uświadomienie sobie, ile odbiorników prądu znajduje się w aucie. Ogrzewane fotele, instalacja audio z ogromnym wzmacniaczem, sterowanie elektryczne lusterkami, szybami, fotelami, to wszystko podnosi zapotrzebowanie na

obsługowych. W pozostałych bezobsługowość traktowana jest umownie i oznacza, że nie wymagają one żadnych zabiegów w czasie trwania gwarancji producenta (zazwyczaj 2 lata). Trzeba w nich jednak nadal kontrolować poziom elektrolitu i w razie potrzeby go uzupełniać.

### KONSERWACJA

Jeśli chcemy, by akumulator służył nam przez wiele lat, powinniśmy o niego starannie dbać.

Przed wszystkim powinniśmy regularnie kontrolować poziom elektrolitu (z wyjątkiem akumulatorów całkowicie bezobsługowych, z czarnymi nieprzezroczystymi obudowami, w których nie widać, jaki jest poziom) i jego gęstość.

Drugim dość ważnym elementem jest kontrola napięcia ładowania akumulatora i upływność prądu. W wielu przypadkach za jego niedoładowanie odpowiedzialne jest za niskie napięcie ładowania lub alternator nie dobrany do danego modelu samochodu (jest to dość częste zjawisko zwłaszcza w przypadku aut powypadkowych i sprowadzanych z zagranicy, w których wstawia się cokolwiek,

byleby tylko auto pojechało). Napięcie ładowania powinno zawierać się w przedziale od 13,8 do 14,4 wolta.

Bardzo ważna, a często zapomniana przez kierowców, jest upływność (pobór) prądu w instalacji elektrycznej pojazdu. Jest ona rzeczą normalną we wszystkich samochodach. Upływność powodują m.in. działające alarmy, podtrzymywanie pamięci w radioodtwarzaczach, zegarkach elektronicznych czy innych wskaźnikach (np. diodach LED). Dopuszczalny zakres takiego poboru to ok. 40 mA. Przy większych może to prowadzić do szybkiego rozładowywania akumulatora. Pomiar upływności można wykonać samemu (multimetrem) lub poprosić o to serwis.

Ważne jest także dbanie o kłemy ogniwa, ich regularne oczyszczanie z zabrudzeń i zabezpieczenie przed utlenianiem. Pamiętajmy, że to jeden z najważniejszych elementów.

### ŁADOWANIE

Rozruch samochodu z innego pojazdu to tylko półśrodek i musimy być tego świadomi. Choć uruchomimy auto, to jednak wielkość prądu z alternatora będzie wręcz zabójcza dla naszego ogniwa.

[cd. na str. 21](#)

## Mały, ale... duży

[cd. ze str. 19](#)

Ze swą jednostką napędową auto idealnie nadaje się do miasta, bo na trasie trochę brakuje mu tchu. Zaletami silnika są cicha praca przy wszystkich zakresach prędkości i ekonomiczność. Skrzynia biegów dobrze wybiera poszczególne przełożenia.

Precyzyjny układ kierowniczy umożliwia łatwe prowadzenie. Na parkingu pomaga elektryczne wspomaganie dualdrive. Do całości nie przystają hamulce, których skuteczność jest nieco za niska (prawie 42 metry ze 100 km/h). Na pochwałę zasługują także bardzo wysokie noty auta podczas testów zderzeniowych.

Zawieszenie można określić jako sprężyste. Na wprost samochód pewnie zachowuje obrany kierunek jazdy, a w zakrętach brak jakichkolwiek oznak niebezpiecznych zachowań. Jednocześnie dobrze tłumi drgania, choć z tyłu

przy przejeżdżaniu większych nierówności czasami dobieja.

Na zewnątrz auto nabrało nieco kanciastej formy. Z przodu od razu rzuca się w oczy nowy znak



Fiat punto

firmy umieszczony między gładkimi szklami soczewkowych reflektorów. Z tyłu dominują wysokie, pionowe światła.

Punto ELX jest droższe od podstawowej wersji o pięć i pół tysiąca złotych. Za niecałe 39 tysięcy złotych otrzymujemy przestronny i ekonomiczny samochód z poduszką dla kierowcy i komputerem pokładowym. Za airbag pasażera i boczne trzeba dopłacić po 1100 złotych, ABS kosztuje 2100 złotych.

**Dobrze klimatyzowany, bogato wyposażony.  
Peugeot 206 w limitowanej serii Mistral.**



*Mistral*

PEUGEOT. ZAPROJEKTOWANY, BY CIESZYĆ.

**206**



PEUGEOT

**INTERVAPO**

80-781 Gdańsk, ul. Reduta Żbik 5  
tel./fax 305 71 66-69

## Wszystko o akumulatorze

cd. ze str. 20

Dlatego też powinniśmy czynić to tylko w ostateczności, przestrzegając zarazem kilku zasad.

Po pierwsze, zawsze pożyczamy prąd z samochodu, który już pracuje, jest nagrany, a najlepiej przejechał już kilka kilometrów. Ponieważ prąd rozruchowy jest bardzo duży, zawsze powinniśmy używać tylko odpowiednio przygotowanych i sprawnych przewodów rozruchowych o dużym przekroju. Przewody łączymy w następującej kolejności: najpierw minus do minusa, a następnie plus do plusa. Rozłączamy w odwrótej - najpierw plus, potem minus. Jednak najlepszym rozwiązaniem jest podładowanie akumulatora prostownikiem. Jeśli możemy sobie na to pozwolić (mamy garaż, wiatę), wtedy nie musimy wyjmować go z auta, ale koniecznie należy zdjąć klemy (zabezpiecza to instalację pojazdu). W przeciwnym wypadku pamiętajmy znowu o konieczności zachowania kolejności rozłączania przewodów: najpierw plus potem minus (podłączamy go w odwrótej). Zanim to jednak uczynimy, musimy wyłączyć alarm samochodowy, który - jeśli tego nie zrobimy - próbę odłączenia go od zasilania potraktuje jako włamanie. Zazwyczaj stracimy także ustawienia zegarka w kabinie i radioodtworacza. Nie mamy natomiast co obawiać się o elektronikę pojazdu. Parametry ustawień są podtrzymywane w pamięci nieulotnej lub zasilane z wewnętrznej źródła zasilania. Wyjęty akumulator najlepiej jest ustawić w dobrze wentylowanym, suchym, a przed wszystkim bezpiecznym miejscu (z dala od źródeł ognia czy bawiących się dzieci). Przed ładowaniem trzeba uzupełnić elektrolit w celach i pozostawić je otwarte do odparowania gazów. Najskuteczniejsze ładowanie jest wtedy, gdy prąd ładowania wynosi nie więcej niż 10 procent pojemności akumulatora (np. ogniwo o pojemności 50 Ah ładować prądem 5 amperów przez 10-12 godzin). Godne polecenia są prostowniki automatyczne, które dostosowują prąd do kondycji akumulatora. Są one dostępne do ogniwo o pojemności od około 20 do około 80 Ah.

PS

Wielu kierowców zapomina, że w akumulatorach znajdują się specjalne kanaliki odprowadzające z nich powstające gazy. Ich drożność jest istotna ze względów bezpieczeństwa. Zatykanie ich może w konsekwencji doprowadzić nawet do wybuchu ogniwa. Co może to oznaczać w komorze silnika, nie trzeba chyba wyjaśniać.

(Na podst. AutoBild K. Kowalczyk)

**T**o „tylko” A4 i aż A4. Całość wyjaśniają dodatkowe literki na tylnej ścianie tego audi: 2.5 TDI quattro. Dla wtajemniczonych jest już wszystko jasne: mowa o jednym z najpotężniejszych samochodów w klasie średniej.

Jego osiągi i parametry, to 370 Nm, 180 KM, V6, 24 zawory a na dodatek turbodoładowanie i diesel z wtryskiem bezpośrednim! Aby podczas przyspieszania opony nie zmieniły się w całości



Audi A4 2,5 TDI quattro

## TYLKO I AŻ A4

w dym i śwąd, Audi dostarcza wersję A4 2.5 TDI wyłącznie jako quattro, a więc z napędem na 4 koła. Ale i tak 1700 obr./min siły dostarczane na koła są w stanie ukroćć półosie. Przyspieszenie od 0-100 km/h zabiera 8,7 s. Jeśli zaś kierowca nie powstrzyma swej prawej nogi, stały wzrost prędkości trwa aż po 225 km/h.

Jeszcze większe wrażenie robi elastyczność. Wyprzedzanie jest tak łatwe i przyjemne, jakby pod maską było nie 6, ale 8 cylindrów, i to o łącznej pojemności co najmniej 4 l. Skrzynia biegów nie jest najlepsza, zestopowanie i przełączanie pozostawia-



ją trochę do życia.

Układ jezdny to absolutna czołówka klasy średniej: seryjny ESP, perfekcyjne zachowanie w skręcie, znakomity układ kierowniczy. Tylko po uruchomieniu na zimno przez moment można odnieść wrażenie, że to jednak die-

na klimatyzacja, elektryczne sterowanie szyb i lusterek, centralny zamek z pilotem. W Niemczech kosztuje 63 tys. DEM i z pewnością jest ofertą bardzo drogą. Pocięcha to spalanie (7,7 l/100 km) i przeglądy co 35 tys. km (lub co dwa lata).

Dane techniczne:	
Silnik	t. diesel V6/24
Pojemność skokowa (ccm)	2496
Średnica x skok (mm)	78,3 x 86,4
Stopień sprężania	19,5
Zasilanie	wb
Moc maks. kW/KM/obr.min	132/180/4000
Maks. mom obr. (Nm/obr./min)	370/1500
Skrzynia biegów	man. 6
Napęd na koła	4x4
Hamulce przed/tył	tw/t
Ogumienie	205/55 R 16W
Pojemność bagażnika (l)	445
Pojemność zbiornika paliwa (l)	66
Dł./szer./wys. (mm)	4546/1766/1408
Masa własna/ładowność (kg)	1710/430
Masa przyczepy (kg)	1800

## Neste na kartę

Koncern Neste znany jest w Polsce z tego, że stacje, na których sprzedaje paliwa, są całkowicie zautomatyzowane. Pieniądże wkłada się do automatu, by zatankować żądaną ilość benzyny.

Ma to swoje wady i zalety. Wadą jest, że nigdy nie da się zatankować „pod korek”. Zaletą, iż ze względu na brak personelu koszty obsługi stacji są na tyle niskie, że Neste oferuje paliwa po najniższych cenach w Polsce. Niewygoda była koniecznością płacenia gotówką. Nieraz automaty odmawiały przyjmowania wkładanych weń banknotów.

Niedługo się to skończy. Koncern przygotowuje się do przyjmowania zapłaty kartami kredy-

towymi. Na razie na 15 obiektach Neste można płacić kartami Polcard. To swoisty test systemu. Trzeba najpierw pokazać potencjałom rynku plastikowych pieniędzy, czyli Europayowi i Visie, że wszystko działa sprawnie.

Potem przyjdzie kolej na certyfikację i ruszy sprzedaż na wszelkie karty. Będzie można więc tankować nie za pełne dziesiątki, lecz także za grosze, co ułatwi nalewanie do pełna. Przedstawiciele Neste w Polsce spodziewają się, że lada dzień będzie można płacić na ich stacjach, w sumie 15, a po dołączeniu odpowiednich złacz wszystkich 18, kartami kredytowymi ze znakami Visy, Europay, a nawet Amekaz Expressa.

**DRZWI OTWARTE: 11 - 13 maja**  
**Konkurs: do wygrania przenośne komputery osobiste!**



**NOWY CITROËN C5.**



**5** lat lub 200 000 km bezobsługowej eksploatacji hydroaktywnego zawieszenia **3** generacji

**Technologia w 100% użyteczna**

**Europejski Fundusz Leasingowy**

tel. (058) 661-84-40, 661-83-07

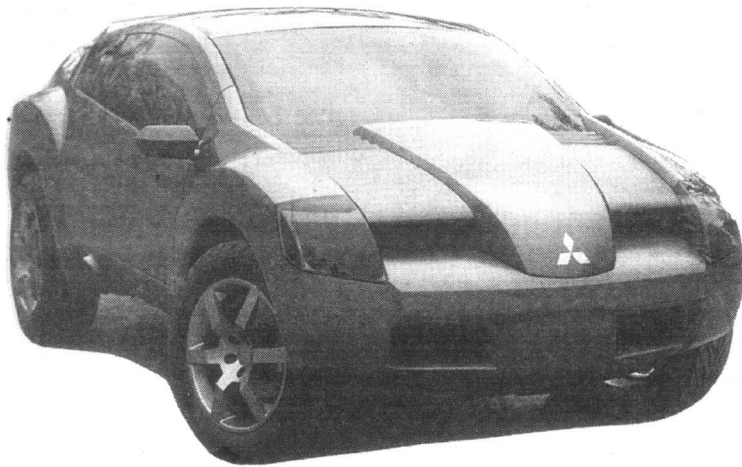
**ASO 11**

**GDYNIA - ORŁOWO,**  
 al. Zwycięstwa 175,  
 tel. (058) 622 16 53, 622 13 36

**CITROËN**  
 Assistance 24h

**+** DODATKOWA GWARANCJA

**2** lata gwarancji antykorozyjnej



Mitsubishi RPM 7000

## ZDECYDOWANE NA WSZYSTKO

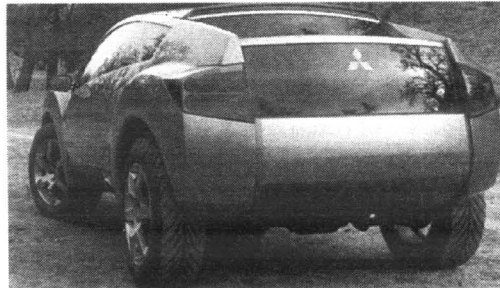
**S**zerokiej widowni pokazano niedawno kolejny prototyp auta - rzecz by trzeba - zdecydowanego na wszystko. Mowa o Mitsubishi RPM 7000, zdolnego, aby z powodzeniem łączyć wybitne osiągi na szosie, ze zdolnością do przewożenia większego bagażu, wyjątkową umiejętnością jazdy w terenie i przestronnością wygodnego, choć nieco spartańsko wykonanego wnętrza.

Opływowe nadwozie, z przednią częścią przypominającą nos wyścigówki z Formuły 1, ma tylne chowane okno i rolowaną pokrywę bagażnika. Po jej odsunięciu i złożeniu tylnych foteli powstaje przestrzeń ładunkowa jak w pickapie, mieszcząca skuter wodny bądź dwa rowery górskie. Pokrywa silnika, błotniki i zderzaki wykonane są z odpornego na uderzenia włókna węglowego. Po stronie kierowcy w nadwoziu zamontowano pojedyncze, tradycyjne drzwi, po stronie pasażera za to dwuskrzydłowe ułatwiające dostęp do wnętrza.

Charakterystyczny, pomarańczowy kolor nadwozia powstał podobno pod wpływem obserwacji żarzących się na czerwono kolektorów wydechowych w silnikach samochodów wyczynowych. Duży prześwit podwozia idzie w parze z ogromnymi, 19-calowymi kołami, „obutymi” w opony Good-yeara o rozmiarze 245/60 VR 19, z bieżnikiem takim samym jak bieżnik opon „deszczowych” z Formuły 1.

Pod względem mechanicznym sięgnięto po sprawdzone elementy rajdowego Mitsubishi lancera evo. Przekonstruowany dla potrzeb tego prototypu silnik (2-litrowy, 4-cylindrowy z dwoma intercoolermi i dwuwirnikową turbosprężarką) osiąga 315 KM przy 6500 obr./min, maksymalny moment obrotowy to 370 Nm przy 3000 obr./min.

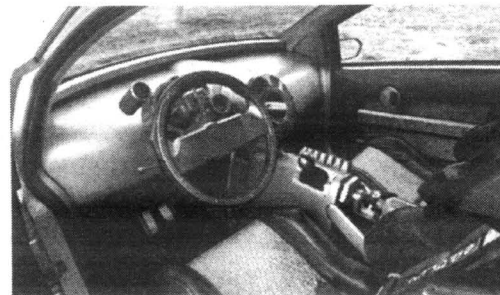
Napęd jest przekazywany stałe na cztery koła za pośred-



nictwem 5-stopniowej mechanicznej skrzyni biegów i trzytarczowego, węglowego sprzęgła

nie trybów pracy komputera sterującego silnikiem.

PRF



wyczynowego. Dwa z trzech mechanizmów różnicowych to znane z profesjonalnych aut rajdowych mechanizmy aktywne. Przy każdym z kół mamy hamulce z tarczami wentylowanymi, ale przednie zaopatrzone w imponujące zaciski 8-tłoczkowe, tylne z kolei w 4-tłoczkowe.

We wnętrzu prototypu znajdujejmy zintegrowaną klatkę bezpieczeństwa oraz elementy sterowania samochodem tak zaprojektowane, by bez trudu mógł z nich korzystać kierowca w rajdowych rękawiczkach. Na tablicy rozdzielczej jest też monitor ze sterowaniem dotykowym, pozwalający na zarządzanie klimatyzacją, systemem nawigacyjnym, zestawem audio z odtwarzaczem CD, MP3 i radiem satelitarnym, a także funkcjami typowo rajdowymi, jak pomiar czasu przejazdu odcinka specjalnego czy wyświetla-



BMW C 1200

## BMW na dwóch

Cieszący się dużym powodzeniem na rynku niemieckim roller BMW C1200 dostępny jest teraz z większą mocą. Zatem jeszcze szybciej będzie śmigać między samochodami w zatłoczonych miastach. Pojemność silnika wzrosła do 176 ccm, a moc do 18 KM.

Jednocześnie poprawili się osiągi motocykla z dachem. 50 km/godz. uzyskuje w 3,9 s. Prędkość maksymalna to 112 km/godz. W Niemczech kosztuje 10,5 tys. marek. Zgodnie z tamtejszym prawem dach nad głową kierowcy zwalnia z obowiązku posiadania kasku.

## Więcej na eksport

Fiat Auto Poland sprzedał w marcu 2001 r. łącznie 27 359 samochodów. Z tego aż 19 242 auta wyeksportował, a 8117 sztuk sprzedał w kraju. W porównaniu ze styczniem sprzedaż samochodów FAP w Polsce spadła o ponad 1 tys. sztuk, natomiast eksport wzrósł o blisko 7,7 tys. samochodów.

Na krajowym rynku FAP sprzedał w marcu 7709 samochodów osobowych spod znaku Fiat. Najlepiej sprzedawały się modele seicento - 4075 sztuk, uno - 1457 oraz punto - 1289. Sprzedaż aut dostawczych wyniosła 184. Najwięcej sprzedano modelu ducato - 115 sztuk i dolo cargo - 42 samochody.

Spadła sprzedaż samochodów marki Alfa Romeo. FAP sprzedał tylko 179 aut (214 w styczniu i 225 w lutym), z cze-

go 113 sztuk modelu 156. Wzrosła natomiast, za sprawą modelu lybra, którego sprzedano 37 sztuk, sprzedaż aut marki Lancia i wyniosła łącznie 45 pojazdów (22 w styczniu i 23 w lutym).

W marcu Fiat Auto Poland wyprodukował 21 555 samochodów, z czego 19 560 - modelu seicento, 1402 uno oraz 593 - siena/palio weekend. Sprzedaż eksportowa wyniosła 19 242 samochody, w tym 18 374 - seicento i 868 - uno.

Łącznie przez trzy miesiące 2001 r. FAP wyprodukował 63 046 pojazdów.

W kraju sprzedał 25 753 samochody, wyeksportował 44 801 samochodów, z tego 43 225 modeli seicento, 1526 - uno oraz 50 - siena/palio weekend.

M.C.



3021/2000

**Uwaga!**  
Limuzyna  
serii „3”

od 1 kwietnia 2001 z pakietem  
**TOP EDITION**

lakier metalik, autoalarm, alufelgi 16", xenony, pakiet aerodynamiczny typu M oraz białe lampy kierunkowskazów za jedyne **1333 DM**

ASO BMW  
Cerkaski Sopot  
SOPOT  
al. Niepodległości 641  
tel. (058) 551 25 78  
0602 35 48 11



**G**dyby jakaś redakcja rozpisala konkurs na największego demagoga III Rzeczypospolitej, nominowani zapewne nie pomieszciliby się w Sali Kongresowej, a nawet katowickim „Spodku”. Demagogia, czyli „oddziaływanie na uczucia i nastroje polityczne lub społeczne mało uświadomionych mas przez nierealne obietnice, schlebianie, kłamstwo itp.”, stała się bowiem w Polsce jednym z podstawowych narzędzi do uprawiania działalności publicznej. Wielu polityków używa tego narzędzia w sposób mistrzowski, ale chyba żaden z nich nie może się pod tym względem równać z posłem Janem Marią Rokitą.

Pan poseł uprawia demagogię ze swoistym wdziękiem i niezrównaną dezygnacją, oczywiście brednie obwieszcza z pewnością człowieka stwierdzającego kulistość Ziemi, a że wprost kipi erudycją i błyszczą poczuciem humoru - „mało uświadomionym masom” udaje mu się „wcisnąć kit” dość skutecznie.

I jemu wszakże zdarza się zagalopować, przeciągnąć strunę lub - jak mawiają rodacy - „przejąć pałę”. Zaproszony do programu I PR 30 kwietnia (godzina 7.45) i pytany przez gospodarza, jak jego zdaniem zachowa się elektorat podczas czekających nas jesienią wyborów parlamentarnych, odpowiedział z właściwą sobie swobodą i nie dopuszczającą sprzeciwu pewnością. Stwierdził otóż, że „zwolennicy socjalizmu, ci, którzy nie lubią Kościoła i tęsknią a PRL-em, będą głosowali na SLD. Natomiast zwolennicy przemian zapoczątkowanych w roku 1989, katolicy kierujący się w życiu wartościami chrześcijańskimi, oddadzą głosy na prawicę”. Cytując wprowadzie do pamięci, ale rzeczą za wiernie oddanie myśli Pana posła.

Spróbujmy dokonać „logicznego rozbioru” demagogicznej sztuczki Jana Marii Rokity. Otóż według niego, głoszący na SLD staję się obywatelami wolnej Polski, zwykłym szubrawkami! Pragniesz socjalizmu, który twemu krajowi wyrządził same szkody, a więc godzisz się na dalsze narodowe nieszczęścia. Żeby nie powiedzieć wprost - swoim wyborem wręcz sprowadzasz je na kraj. Do tego jesteś bezbożnikiem wypranym z moralnych zasad, a twoim największym marnieniem jest wskrzeszenie PRL-u. Jesteś po prostu zwykłą świnią i to z tych świń najbardziej odrażających - dwunożnych.

## Szydło z worka

# Oblicza demagogii

Pan poseł Rokita nie dopuszcza bowiem możliwości, że za lewicą opowiadają się także prawdziwi katolicy, zdecydowani przeciwnicy socjalizmu, choćby i „realnego”, ludzie dla których PRL jest historią i ani im w głowie reanimacja trupów. Pan poseł udaje, że nie dostrzega milionów przywoitych ludzi, którzy doświadczyli na swym grzbiecie dobrodziejstw prawicowych rządów zafundowanych im przez luminary prawicy. Ludzi, mających dość obłudy i tańca politycznych szkieletów, ludzi którzy przestają być „mało uświadomioną masą”, zaczynają myśleć na własny rachunek i - co gorsza - wystawiają rachunki politycznym nieudacznikom i szalbierzom.

Myślę, że prymitywna demagogia uprawiana przez pana posła Rokitę, w miarę jak jego słuchaczom otwierają się oczy i coraz sprawniej funkcjonują szare komórki - ma coraz mniejsze szanse powodzenia i gotów jestem traktować ją w kategoriach dobrego dowcipu. Boję się natomiast innej demagogii, uprawianej z ciągłe jeszcze znacznym powodzeniem, niosącej fatalne skutki dla społeczeństwa i to w niezbyt odległej przyszłości.

Pół biedy, jeśli w kampaniach wyborczych mamy się naiwnych obietnicami bez pokrycia. Na ogół ludzie nauczyli się je rozpoznawać, coraz skuteczniej oddzielają ziarno od plew i z daleka bezbłędnie wyczuwają smrodek nieświeżej kiełbasy. Mogą wzruszyć ramionami, puknąć się w czoło, wybuchnąć śmiechem lub siarczysto zakląć.

Dużo gorzej, jeśli obietnicami bez pokrycia są stanowione przez parlament prawa, jeśli demagogia staje się legislacja. A taki właśnie demagogiczny smaczek, obliczony na łatwy doraźny efekt, ma niestety coraz więcej ustaw przepychanych przez parlament przez podlizujących się wyborcom i liczącym na ich głosy populistów. Przepychanych z tym większą beztropką, że ich realizacja - jeśli w ogóle możliwa - będzie zmartwieniem innego parlamentu i całkiem innego rządu.

Przykłady legislacyjnej demagogii można wiazać w pęczki.

Chcecie, obywatele, trzeźwej Polski? Zakazujemy reklamy piwa. Chcecie bezpieczeństwa na drogach? Będziemy na mocy ustawy zamykać pijanych kierowców. Za mało zarabiacie, panie pielęgniarki? Natychmiast uchwalamy ustawę o podwyżkach. Chcecie się dłużej pobyczyć? Nic prostszego, dajemy wam ustawę o wolnych sobotach i skracamy czas pracy. Miesiącami nie płacą wam, panowie przedsiębiorcy, za wystawione faktury? Wychodzimy wam na przeciw - macie oto ustawę o miesięcznych terminach płatności.

I tak bez końca: obiecujemy wam w formie ustawy, uzyskamy łatwy efekt, zrobimy na chwilę wodę z móżgą. A nuż ktoś uwierzy, weźmie za dobrą monetę, zgodzi się poczekać, poskromi swój gniew, a może nawet poprze przywrócić urnie?

I tego właśnie oblicza demagogii, a nie radosnego gaworzenia pana posła Rokity, obawiam się najbardziej. Opowieści polityków zapominają się szybko: wraz z nimi trafiają do lamusa, a ich szkodliwość społeczna na dalszą metę bywa niewielka. Ale według demagogicznych praw, uchwalanych dla doraźnego pozyskania „mało uświadomionych mas” - przychodzi żyć latami. Żyć, albo powolutku umierać.

Andrzej Malinowski

\* „Słownik wyrazów obcych PWN”, 1980, str. 142

**A**ch, jak rzuciło establishmentem po prawyborach w Nysie!

Gdy tylko pokazały się wyniki, natychmiast chmara reżymowych „autorytetów” rzuciła się udawadniać, że tak naprawdę te wyniki nic nie znaczą. Najpierw TVN sfalszowała zresztą rozkład głosów: gdyby wyniki w kraju były takie jak w Nysie, to AW, „S” w ogóle nie weszłyby do Sejmu - jest bowiem koalicją, a koalicje mają próg 8%. W Sejmie zasiadłaby więc wyjątkowo: SLD-UP, ok. 100 posłów Platformy i po kilku posłów z partii emerytów oraz „Samoobrony”. Oraz 2 z mniejszości niemieckiej!

To przy ordynacji Saint League'a. Przy ordynacji d'Hondta SLD-UP miałyby ponad 3/4 miejsc w Sejmie.

Jednak „autorytety” białoliły głównie nad upadkiem Unii Wolności. Jak wyraził się jeden z wybitnych polityków centroprawicy, UPR dokonała niesłychanego antysemitckiego wyskoku: uzyskała o ponad połowę lepszy wynik niż UW! Więc, ile razy któryś cadyk pokazywał się na ekranie, to od razu tłumaczył, że UW na pewno ma ponad 5%. Co przy systemie d'Hondta dałoby UW jednak ze 2 mandaty. Tyle, co Mniejszość Niemiecka. Co jest poniekąd i sprawiedliwe.

Najbardziej bawiło mnie, że UPR nadał w ogóle „nie istnieje”. Typowa relacja w TV wyglądała tak: „Do Sejmu weszłyby: SLD-UP, AW, „S”, „Samoobrona” i KPEiR, a nie weszłyby PSL i UW. To, że między innymi, jak wrzód na d\*nie, tkwi tam UPR, jakoś nikt nie dostrzegł.

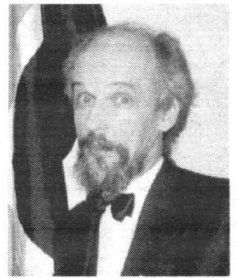
Wcale się temu nie dziwię! Partia, która domaga się kary śmierci, obniżki podatków, prawa, porządku, zniesienia przymusowej służby wojskowej - a na dobitkę poddaje w wątpliwość wejście do Unii Europejskiej - no, takiej partii po prostu nie może być!

W dodatku zmuszony byłem podać do sądu reżymową telewizję. Pojawiała się u mnie, by spytać o komentarz. Ponieważ do tej pory niemal zawsze bezczelnie wycinali i fałszowali moje wypowiedzi, to upewniliem się uprzednio, ile mam czasu i czy nic mi nie wytną. Ustaliłiśmy, że 25 sekund. Po czym wyemitowali z tego 5 sekund.

Trudno się u mnie zresztą dziwić. Powiedziałem, że gdyby UPR miała w TV połowę tego czasu co UW i PSL, to mielibyśmy nie 4,53%, lecz 20% - ale nie dziwię się, że nas nie pokazują, bo gdybyśmy doszli do władzy, to 3/4 obecnych polityków i urzędników - a równie i znaczna część kierownictwa reżymowej TVP - poszłoby do kryminału. Nie dziwię się - ale jednak jest to telewizja „publiczna”, a stosowna ustawa nakazuje jej upublicznianie

## Janusz Korwin-Mikke:

# Moralne autorytety



różnorodnych stanowisk; chęć wsadzenia tych oszustów do paki jest też stanowiskiem - i też powinno być prezentowane....

W Holandii zalegalizowano i zarejestrowano prostytucję. Od tej pory kobiety publiczne nie mają prawa odmówić wykonania usługi klientowi. I to samo dotyczy telewizji publicznej. W końcu - w odróżnieniu od prywatnych - bierz pieniądze z (przymusowego) abonamentu - więc ma psi obowiązek prezentować wszystkie punkty widzenia....

Tzw. „autorytet” rzucił się zaraz potem na Moskala. Konkretnie: na p. Edwarda Moskała, prezesa Polonii amerykańskiej, który ośmielił się wysunąć przypuszczenie, iż p. Zdzisław Jeziorański (ps. „Jan Nowak”) był agentem III Rzeczy. Zupełnie mnie to nie poruszyło, gdyż te same „autorytety” taką samą akcją urządziły za każdym razem, gdy np. ośmielano się inny „autorytet” lub kochankę (albo kochanka - bo część z nich to homose) posadzić, że był np. agentem SB albo i UB. W kilku przypadkach wiedziałem jednak, że ten i ów agentem był - więc wiem, co te głosowe zapewnienia są warte. Tyle samo, co podpisy „autorytetów światowych” domagających się rozbrojenia (oczywiście: chodziło tylko o rozbrojenie USA, bo Sowietów o rozbrojenie się nikt nawet nie ośmielał się prosić....)

Co do p.N.-J - uważam, że takich spraw nie powinno się rozważać na poziomie dziennikarskim. Są to sprawy trudne. O p.N.-J sam kilka razy pisałem - ale na zasadzie, że są podejrzenia, bo żadnych dowodów nie ma. Wiadomo, że miał na tyle zaufanie Niemców, iż był za okupacji treuhandlerem - ale z tego nie wynika, że pracował dla GeStaPo! Wcale też nie wiadomo, czy p.N.-J nie pracował formalnie np. dla trzech wywiadów (hitlerowskiego, amerykańskiego i polskiego), co jest wśród PT szpiegów uważane za najbezpieczniejsze - i robił to za zgodą szefa wywiadu polskiego (bo tak naprawdę pracował dla Polaków). Ale może odwrotnie? Obawiam się, że tego nie da się dziś ustalić, bo taki agent musi każdemu ze swych mocodawców coś donieść, by się uwiarygodnić....

Skomplikowane sprawy - i dalszym temu spokój. Natomiast ten zbiorowy chór „autorytetów” jest niesłychanie symptomatyczny. I groźny.

W razie czego na inne polecenie człowiek zaszczeka na śmierć.

Mogę się założyć, że 3/4 tych „autorytetów” nawet nie przeczytało listu p. Edwarda Moskała. Im wystarczy, że kolega-mason o szczebel wyższy stopniem szepnął słówko - i już pichci się odpowiednio groźną epistołą....

Zupełnie jak za władzy sowieckiej: „Wprawdzie nie czytałam Solżenicyna, ale potępiam...” A usłużna prasa donosi: wszystkie człowiek osobistości polskiego życia potępiają nieodpowiedzialny wybrak p. Edwarda Moskała. Dziennikarz wie, że to osobistość „czołowa”, bo gdyby nie była czołowa, to by go, dziennikarza znaczy, na wywiad z nią nie posłano.

No, i tak nam te autorytety, podlewane pochlebstwami rosną. O ile mówią to, co im się każe, oczywiście.

Odnoszę przykre wrażenie, że nie tylko większość polskich pozał się Boże „intelektualistów” nie potrafi samodzielnie myśleć i jest szczęśliwa, że ktoś podpowiada im, komu mają obskivać nogawki - ale, co więcej, występuje ten sam kolektywny odruch: „Jak ktoś nie szczeka w stadzie chórem - to zagnęć”.

Kiedys od intelektualisty wymagało się czegoś odwrotnego....

No, ale skoro dziś parę przemitych zresztą homosiów nazywa się „małżeństwem” - to czemu skądinąd uroczego, choć bezzmównego osobnika ujadającego stadnie nie nazwać „intelektualistą”?

A jeśli umie kłamać bez zacerwienia się - to i „autorytetem moralnym”?

# Horoskop (10.05 - 16.05)

**Baran (21.03 - 19.04)**  
Czekają Was niewinne flirty. Samotnym Baranom los daje szansę na przeżycie prawdziwego uczucia. Przemyslenie też sytuacji finansowej. Możecie liczyć na znajomych i krewnych w znalezieniu pracy lub zmianie na lepszą.

**Byk (20.04 - 20.05)**  
W stałych związkach znaczne ochłodzenie emocjonalne. Będzie krytycznie nastawieni do bliskich osób. Możecie jednak ulec mylącym pozorom. Wasze myśli będą krążyć wokół finansów i odczuwacie znaczną poprawę w tej sferze.

**Bliźnięta (21.05 - 21.06)**  
Maj sprzyja romantycznym spotkaniom. Bliźnięta w dłuższych związkach mogą usłyszeć oświadczenia. Ten tydzień sprzyja poszukiwaniom nowej pracy. Mimo to nie grożą wam poważne problemy finansowe.

**Rak (22.06 - 22.07)**  
Sprzeczki i konflikty w stałych związkach. Będziecie szukać dziury w całym. Samotni nie będą mieć okazji do poznania nowych osób. W pracy napięcia. Możecie odczuć znudzenie obowiązkami.

**Lew (23.07 - 22.08)**  
Wolne Lwy spolkają partnera marzeń. W stałych związkach liczne zaproszenia na spotkania rodzinne. Szanse zawodowe, jakie wkrótce się przed wami pojawią, szybko się nie powtórzą. Lwy szukające pracy niech ruszają „do boju”.

**Panna (23.08 - 22.09)**  
W rodzinie szukają się konflikty. Wolne Panny niech ostrożnie podchodzą do nowych znajomości. Możecie się rozczarować. Konflikty w pracy i przepychanki nadzwyczajne Wasze - i tak już napięte z powodu finansów - nerwy.

**Waga (23.09 - 22.10)**  
Będziecie mieli ochotę na flirt

ty i romanse. Nieliczne Wagi będą mogły usłyszeć długo oczekiwane oświadczenia. Szukacie też poprawy finansów. Co niektórzy postanowią zmienić pracę, a nawet zamieszkać w innym mieście.

**Skorpion (23.10 - 21.11)**  
Romantyczne uniesienia zjedną na dalszy plan. Wolne Skorpiony otrzymają zaproszenia na randki, ale będą zbyt trzeźwo patrzyli na świat. Niektórym zamarzy się nowe mieszkanie lub generalny remont, ale ten tydzień nie służy pożyczaniu dużych sum.

**Strzelec (22.11 - 21.12)**  
Samotne Strzelce mogą wpaść komuś w oko. W stałych związkach słoneczne dni i przejściowe burze. Niestety, nieciekawą sytuacją w pracy. Może dojść do otwartego konfliktu, dlatego nie lekceważcie swoich obowiązków, szczególnie tych nieulubianych.

**Koziorożec (22.12 - 19.01)**  
Samotne Koziorożce mają szansę na spotkanie ciekawej osoby w pracy. W stałych związkach trzeba będzie rozwiązać jakieś problemy rodzinne. W tym tygodniu pojawiają się pilne terminy i większe wymagania przełożonych.

**Wodnik (20.01 - 18.02)**  
Dla wszystkich zakochanych będzie to tydzień ważnych decyzji. Czas na zarezerwy albo złożenie dokumentów w USC. W pracy liczenie na awans, podwyżkę i nowe zlecenia. Bezrobotni mają szansę na dobrą pracę, niekoniecznie w miejscu zamieszkania.

**Ryby (19.02 - 20.03)**  
W stałych związkach niewykluczone nieporozumienia. Możecie stać się przyczyną plotek. Samotne Ryby mogą w tym tygodniu odczuć dotkliwy tęsknotę za prawdziwym uczuciem. Z tym większym jednak optymizmem podejście do spraw zawodowych.

# KRZYŻÓWKA

PRZE- BYWA W UZDRO- WISKU	ZDRAJKA OBLUDNIK KRAWĘDZ	AUTOR OBRAZÓW	ZJAWISKO NAPRZY- RODZONE	FORSA TORBA, WOREK	SKUPIE- NIE, NAGRO- MADZENIE	IMIE FRACKO- WIAK
	3	11		6		ZIMNY STAN W USA
SKOK W		Z NIECHĘCIA O KOBIECIE			2	
		NITKI LUB ŚWIDERKI		IMIE MĘSKIE		20
		NIEUDA- NY WY- PIEK		OBZAR OBŚNANY ZŁOZEM		
POSTRZA- LOWA				BOGINI KSIĘŻYCA		
NA BRANKI PRZECIW- NIKA	ZABRO- NIENIE		24	REZERWA	ZESPÓŁ DRZEWE ZAMACH STANU	
PAPEROSY Z WIELBLADEM		OTOMANA	5			KOCIO- KWIK
KOLOROWY OWAD	1	AUTOR SPRAWO- ZDANIA			17	
STOLICA BENI- GALU				CIĘŻKI MŁÓTEK MURAR- SKI		19
						WIENO- KRAJ
URZĘDOWA PROBA PROTOTYPU			18		13	
OBZAR			21	IRANSKI MO- NARCHA		9
						23
STARO- ZYNY DLUGOPIS		PŁOCHE- WY, LESNY SSAK		WYWAR Z ZIÓŁ		
... NOCY LETNIEJ			22			
PERERIA LUB PAMPA					14	
ZONA ABRA- HAMA						4
CHODAK						
FARBA DO WŁOSÓW			10			
			16			
PRZE- CIWENSTWO MATERIALU CHATU						15
						12

**Grupa WYDAWNICTWO POMORSKIE**

**U nas w sieci:**

- aktualności
- ogłoszenia drobne
- przetargi

[www.wpomorskie.pl](http://www.wpomorskie.pl)

Litery z pół ponumerowanych od 1 do 24 utworzą rozwiązanie

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

**N**atura wyposaża człowieka w zadziwiająco mocny i elastyczny kościć, ale nie przewidziała rozwoju motoryzacji. Ludzki organizm nie został zaprojektowany z myślą o przetrzymywaniu samochodowych kraks i w ogóle nie był przewidziany na tak długie funkcjonowanie, jakie umożliwiła współczesna medycyna. Tak więc ortopedzi mają nie lada problemy, gdy przychodzi im składać pogrucholane w wypadkach gnaty, bądź gdy procesy starcze czy chorobowe czynią kości kruchymi, niezdołnymi do spełniania swoich „rusztowaniowych” funkcji - gdy łamią się pod ciężarem samego ciała.

Nie jest jeszcze źle, gdy połamane członki można poskładać lub nawet poskręcać szrubami, by trzymały się kupy. Kiedy jednak w grę wchodzi ubytki bądź uszkodzenia nie do naprawienia, np. zmiążdżenia - trzeba rozglądać się za jakimś materiałem zastępczym. Próbuje się różnych tworzyw: stali, porcelany, teletonu... (W medycynie chińskiej próbowano ponoć nawet... drewna wierzbowego, które ulegało w organizmie przyswojeniu).

Wszystkie jednak stosowanie dotąd namiastki nie umywały się do normalnej tkanki kostnej - przede wszystkim były martwe. Także przeszczepienie pacjentom naturalne ludzkie kości, mimo że uprzednio pobawiane, przez napromieniowanie, obcego materiału genetycznego, nie chciały się przyjmować i wchłaniać - przeszczepy były często odrzucane.

Niepowodzenia z wyprodukowaniem dobrej sztucznej namiastki były tym bardziej zaskakujące, że kości zbudowane są ze stosunkowo nieskomplikowanego minerału, hydroksyapatytu, który dość obficie występuje w przyrodzie. Emalia na zębach składa się w 99 procentach z tej właśnie substancji. W kościach, w bardziej porowatej postaci, materiał ten stanowi 65 procent - reszta to tkanka łączna i nieco żywych komórek.

Próbowano zatem z białego proszku, jakim jest hydroksyapatyt, wyprodukować sztuczną kość, ale - jak się okazało - wymaga to wysokiej temperatury, rzędu 800-900 st. C. Na dodatek w trakcie spiekania proszku część jego składu ulega odparowaniu, przez co gotowy produkt jest

zbyt miękki. Próbowano temu zaradzić przez dodawanie kremeu, ale otrzymane tworzywo nie miało wtedy pożądaných właściwości - nie chciało się łączyć z naturalną kością.

Trochę to dziwne, ale przez długie lata nikt jakoś nie wpadł na pomysł, że organizm produkuje kości nie z proszku i nie przy pomocy pieca formierskiego. Jak on to robi - nie bardzo wiadomo, ale struktura chemiczna hydroksyapatytu jest tak prosta, że nie powinno być problemu ze zsyntetyzowaniem tego minerału na drodze laboratoryjnej. I to właśnie zrobił dr Richard Lagow z Uniwersytetu Teksaskiego.

## Wierzyć na słowo Kości z kości

Kierowany przez niego zespół chemików ogłosił, że jest w stanie wyprodukować... prawdziwe zęby i kości. Zainteresowanie wynalazkiem było ogromne: zgłosiło się około 200 przedsiębiorstw, które gotowe były podjąć produkcję „części zamiennych” do ludzkiego szkieletu, ale naukowcy potrzebowali jeszcze czasu na dopracowanie technologii - i na eksperymenty.

Obecnie są oni w stanie produkować zęby czy kości o dowolnym rozmiarze, kształcie czy porowalności. Od paru już lat trwają eksperymenty na królikach, psach i małpach. Mała grupka Teksaszczyków obnosi się nawet ze sztucznymi zębami, które... nie są sztuczne. Pewien królik trzeci już rok kica sobie z kawałkiem wstępczej kości zastępczej - i na najwyraźniej ma się dobrze.

Ku zdumieniu eksperymentatorów okazało się, iż wszczepione kawałki są stopniowo przekształcane... w normalną żywą kość! U niektórych zwierząt laboratoryjnych przeszczepy wchłonięte zostały już w 85 procentach. Dzieje się tak za sprawą naturalnych procesów. Otóż w dowolnym momencie w naszym organizmie jest poddawane wymianie około 5 procent tkanki kostnej. Pewne komórki, produkowane przez szpik, rozpuszczają kość kwasami, tworząc w niej miniaturowe kraterki. Następnie inne komórki wypełniają je ubytki nową tkan-

ką kostną. W trakcie tego kwionośne naczynia włosowate przenikają w jej głąb, niosąc z sobą krew - i życie.

Proces ten może zachodzić jednak tylko wtedy, gdy implantowana kość posiada właściwą porowalność. W „piecznony” kości czy innym materiale osiągnięcie odpowiedniej struktury było niemożliwe. Doktorowi Lagowowi i jego ludziom udało się to osiągnąć na drodze chemicznej.

Ich wynalazek otwiera przed ortopedami nowe fantastyczne możliwości. Może on być przede wszystkim błogosławieństwem dla operowanych dzieci. W dotychczasowych zabiegach, wymagających zastąpienia naturalnej kości sztuczną, trzeba było liczyć się z koniecznością ich powtarzania, gdy implantowany, martwy element nie rósł przecież wraz z organizmem i po pewnym czasie wymagał wymiany na większy.

Z nowego materiału będzie można wytwarzać nie tylko dowolnego kształtu kości czy ich fragmenty, ale również śruby czy klamy do ich łączenia, których nie trzeba będzie potem usuwać, gdyż same ulegną wchłonięciu.

Dr Lagow ma nadzieję, że technologia ich wytwarzania uda się uprosić do tego stopnia, iż produkowanie będzie możliwe na poczekaniu, w trakcie operacji - stosownie do konkretnej, określonej przez chirurgów, potrzeby.

Wynalazek może spowodować również rewolucję w dentyście. Już w tej chwili właściciele protez wyprodukowanych przez zespół dr. Lagowa twierdzą, iż nie czują różnicy między swoimi naturalnymi a implantowanymi zębami - co zresztą jest prawdą, bo chemicznie różnicy takiej nie ma. Zęby mają tę samą twardość, wrażliwość na zmiany temperatur itd.

Przewiduje się, że bardziej porowata odmiana hydroksyapatytu może posłużyć do tworzenia korzeni zębowych, które, niczym naturalnie, wraść będą w dziąsła. Również plombę do wypełniania ubytków w zębach, identyczne w składzie jak sam ząb, będą mogły zastąpić stosowane dotychczas porcelanowe, srebrne, z żywicy... Można więc sobie wyobrazić, że niebawem uratujemy naturalnych zębów do końca życia będzie w pełni realne. Utrata jednego czy drugiego siekacza przestanie być małą życiową tragedią, bo da się on zastąpić innym - równie naturalnym, jak ten utracony.

Barbara Lemkowska